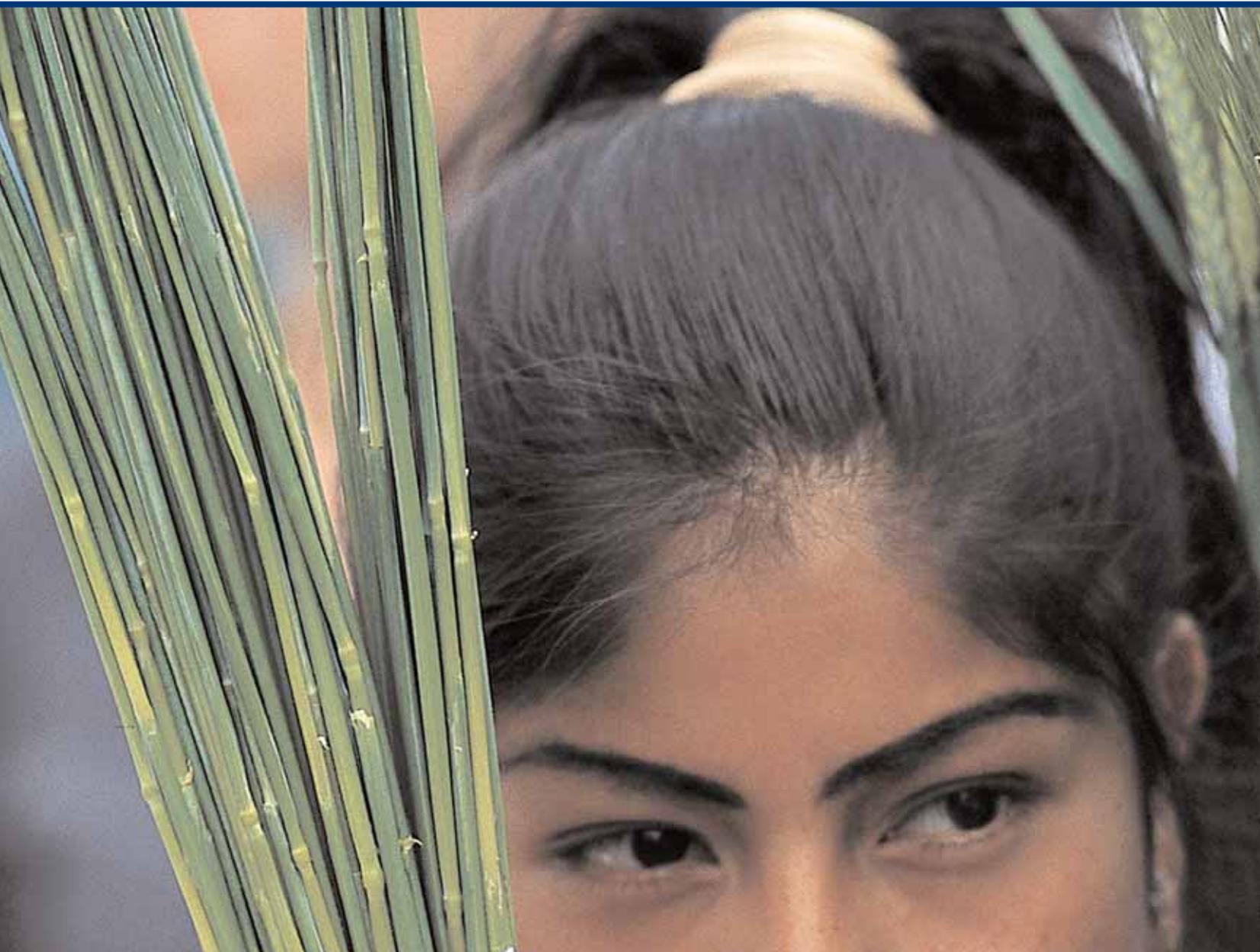


**Informe Anual 2004 Corporación Andina de Fomento**





## Contenido

---



Aspectos financieros resaltantes durante 2004	p. 5
Carta del Presidente Ejecutivo	p. 7
El contexto económico y la integración regional	p. 9
Tema central: La CAF y el desarrollo social de la región	p. 27
Análisis de operaciones y financiero	p. 45
Operaciones	p. 47
Comentario de la administración sobre la evolución financiera	p. 83
CAF: una agenda para el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible	p. 89
Clientes, productos y servicios	p. 111
Estados financieros auditados	p. 115
Órganos directivos	p. 143
Composición del Directorio	p. 144
Personal directivo	p. 146
Oficinas de la CAF	p. 147

---

La Corporación Andina de Fomento (CAF) es una institución financiera internacional, cuya misión es apoyar el desarrollo sostenible de sus países accionistas y la integración regional. Sus principales socios son los cinco países de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, y además cuenta entre sus accionistas a Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, España, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Trinidad & Tobago, Uruguay y 16 bancos privados de la región.

Atiende a los sectores público y privado, suministrando productos y servicios múltiples a una amplia cartera de clientes constituida por los Estados accionistas, empresas privadas e instituciones financieras. En sus políticas de gestión integra las variables sociales y ambientales, e incluye en todas sus operaciones criterios de ecoeficiencia y sostenibilidad. Como intermediario financiero, moviliza preferentemente recursos desde países industrializados hacia América Latina, sirviendo de puente entre la región y los mercados internacionales de capital, y promoviendo inversiones y oportunidades de negocio.

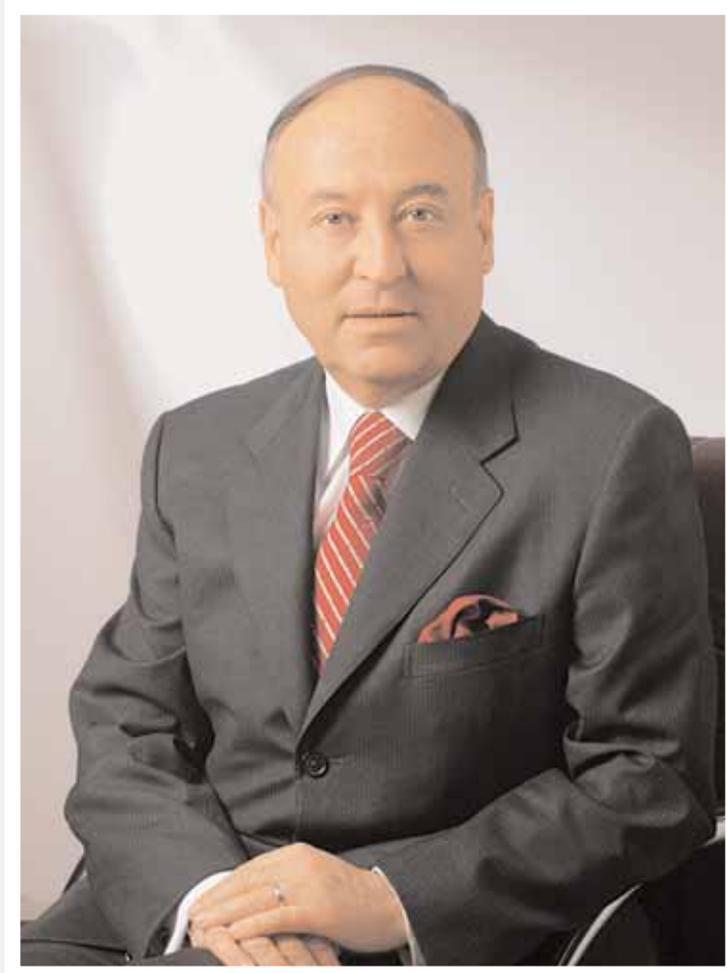
## Aspectos financieros resaltantes durante 2004

---

- Activos totales: US\$ 9.586 millones (US\$ 8.818 millones en 2003)
- Activos líquidos: US\$ 1.727 millones (US\$ 1.683 millones en 2003)
- Cartera de préstamos e inversiones: US\$ 7.216 millones (US\$ 6.712 millones en 2003)
- Capital pagado: US\$ 1.499 millones (US\$ 1.319 millones en 2003)
- Patrimonio neto: US\$ 2.793 millones (US\$ 2.380 millones en 2003)
- Utilidad neta: US\$ 208 millones (US\$ 136 millones en 2003)

### En 2004 la CAF se destacó por:

- acompañar la recuperación económica de América Latina y los procesos de integración regional, mediante la aprobación de operaciones en beneficio de los sectores público y privado por una cifra récord que supera los US\$ 3.500 millones, donde destaca el apoyo a la infraestructura económica y al desarrollo social;
- aprobar recursos no reembolsables provenientes de fondos de cooperación por un monto de US\$ 38 millones para canalizarlos hacia áreas clave en el ámbito de la sostenibilidad y equidad del desarrollo, en especial formación de capital social y humano, competitividad, gobernabilidad y promoción de los sectores sociales más vulnerables;
- lograr un aumento récord de su patrimonio, gracias a los aportes de capital de sus accionistas por un monto de US\$ 226 millones y a la utilidad neta obtenida de US\$ 208 millones, lo que demuestra el respaldo continuo de sus países miembros;
- aumentar su número de socios con el ingreso de República Dominicana, lo cual eleva a diecisiete el número de países accionistas;
- mantener sus altas calificaciones de riesgo gracias a su sostenida solidez financiera, lo que le permitió continuar con una activa presencia en los mercados internacionales de capital;
- obtener tres premios por su desempeño en las plazas financieras más exigentes del mundo: Mejor Agencia Emisora del Año, Mejor Emisión de Bonos para Financiar el Desarrollo y Mejor Multilateral, otorgados por las publicaciones especializadas *Euromoney*, *Emerging Markets* y *Latin Finance* respectivamente;
- implementar ajustes organizacionales destinados a otorgarle un mayor énfasis a la gestión social y al sector privado en su estrategia corporativa, así como a fortalecer el enfoque país y regional.



## Carta del Presidente Ejecutivo

ME COMPLACE PRESENTAR EL INFORME ANUAL y los estados financieros auditados, correspondientes al ejercicio económico 2004.

Este año representó una franca recuperación para las economías de América Latina. El dinámico crecimiento de la economía mundial, las favorables condiciones de los mercados de bienes básicos y del comercio en general, aunado al retorno de los flujos de capital privado, configuraron un inmejorable entorno para que la región alcanzara la más alta tasa de crecimiento de los últimos 25 años, en un marco de estabilidad macroeconómica interna y externa.

En ese contexto favorable, la CAF continuó impulsando un modelo renovado de desarrollo que consolide un patrón de crecimiento económico sostenido y de buena calidad, es decir, que sea eficiente, creador de empleo e incluyente para que los beneficios del desarrollo lleguen a la mayoría de los ciudadanos. Así mismo, jugó un papel importante en promover los procesos regionales de integración, al tiempo que apoyó a los países latinoamericanos en sus esfuerzos de inserción en la economía internacional.

La oportuna contribución brindada a los países accionistas quedó de manifiesto en la aprobación de un monto récord de operaciones y en la continua innovación de los productos y servicios destinados a agregar valor a los programas estratégicos que adelanta la CAF. En línea con ello, la institución contribuyó de manera decidida no sólo a la formación de capital físico y financiero, en un marco de competitividad, sino que orientó esfuerzos a la formación de capital humano, natural y social, con una alta valorización del acervo cultural y el fortalecimiento de la gobernabilidad.

En la presente gestión la CAF volvió a superar todos sus indicadores operativo-financieros y mantuvo su posicionamiento en los mercados internacionales de capital, gracias a sus altas calificaciones de riesgo. El logro de las metas corporativas fue producto del compromiso y apoyo permanente de los gobiernos, de los accionistas y del Directorio de la institución, aunados a la confianza expresada por los clientes y, sobre todo, al esfuerzo conjunto del personal. A todos ellos, mi profundo agradecimiento.



L. Enrique García  
Presidente Ejecutivo

## El contexto económico y la integración regional

EN EL AÑO 2004 SE CONSOLIDÓ LA RECUPERACIÓN de las economías latinoamericanas en un contexto de inflación controlada, sectores externos superavitarios y relativa estabilidad en los mercados cambiarios y financieros. El producto interno bruto (PIB) de la región creció en 6,3%, la cifra más elevada en los últimos 25 años. El desempleo se redujo a 9,1% en 2004, la inflación llegó a 6,8% y la mayor parte de indicadores macroeconómicos registró avances importantes<sup>1</sup>. Un panorama similar se presentó en el caso de los países andinos, con un crecimiento de 9% y una inflación de un dígito en la mayoría de ellos. La actividad económica latinoamericana ha sido impulsada por un entorno externo favorable, políticas económicas expansivas, recuperación de la demanda interna y, principalmente, por un repunte en el comercio exterior.

Particularmente, de acuerdo a cifras preliminares, las exportaciones latinoamericanas crecieron en 23% en 2004, dinamizadas por una mejora en los términos de intercambio a raíz del aumento en el precio de los bienes primarios, por el incremento en el volumen de comercio mundial, y por negociaciones y suscripción de diversos acuerdos de integración y libre comercio. Para los años 2005 y 2006 se espera una ligera reducción en las tasas de crecimiento de la región, a un promedio anual de 4%, en línea con una moderada desaceleración de la expansión global. Aún así, América Latina estaría recuperando parte del terreno perdido tras años de recesión desde 1998.

### Principales indicadores de la región

	COMUNIDAD ANDINA			AMÉRICA LATINA		
	2002	2003	2004*	2002	2003	2004*
<b>Sector Real</b>						
PIB (MM US\$ corrientes)	263.564	258.300	332.946	1.540.686	1.705.145	1.947.660
Crecimiento Real del PIB	-1,0	-0,1	9,0	-1,1	1,9	6,3
Ahorro (% PIB)	17,7	19,1	21,3	18,6	19,9	21,6
Inversión (% PIB)	16,5	16,4	17,2	18,0	19,1	21,5
Tasa de Desempleo (%)	14,1	13,6	11,1	11,2	10,4	9,1
Población (MM personas)	117,2	119,1	122,1	473,0	481,1	493,4
<b>Sector Externo</b>						
Exportaciones FOB (MM US\$)	53.915	57.716	79.080	342.902	373.672	459.359
excluyendo Venezuela	26.121	29.668	38.611	315.108	345.624	418.890
Importaciones FOB (MM US\$)	40.401	39.116	49.905	312.774	326.793	371.732
Balanza Comercial	13.514	18.600	29.175	30.128	46.880	87.627
excluyendo Venezuela	-920	893	4.206	15.694	29.173	62.658
Cuenta Corriente (% PIB)	1,25	2,70	3,09	0,56	1,50	1,55
excluyendo Venezuela	-2,27	-1,73	-0,94	0,15	0,96	1,03
Reservas Internacionales Netas (MM US\$)	34.303	43.829	52.011	152.566	190.032	213.865
Inversión Extranjera Directa (% PIB)	2,59	2,62	2,17	2,86	2,04	2,85
Deuda Externa Total (% PIB)	42,89	41,78	37,28	62,32	54,86	45,00
<b>Sector Fiscal, Precios y Riesgo País</b>						
Resultado Fiscal SPNF (% PIB)	-2,1	-1,4	-1,9	-2,8	-2,5	-1,0
Inflación (fin de período)	13,9	12,4	9,4	16,0	7,7	6,8
Spread Bonos Soberanos (P.bs.) a/	881	484	358	1.910	1.815	1.316

#### \*INFORMACIÓN PRELIMINAR

a/ Calculado a través del spread EMBI+, para CAN con Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, y AL con Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Panamá, Perú y Venezuela.  
1. Para efectos de los datos y las proyecciones presentadas, las menciones a América Latina y el Caribe se refieren a los dieciséis países de la región que son accionistas de la CAF: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela.

Fuente: Dirección de Estudios Económicos, CAF en base a cifras oficiales

A pesar de estos hechos positivos, existen limitantes que restringen el crecimiento sostenible de la región. Los indicadores sociales no han mejorado en la mayoría de países latinoamericanos y la región sigue adoleciendo de altos niveles de pobreza e indigencia, de desempleo e informalidad, así como de la peor distribución del ingreso del mundo. Por otro lado, sigue observándose en América Latina, con matices entre los diferentes países, inestabilidad política, debilidad del estado de derecho y falta de confianza en las instituciones. Los diferentes estudios de opinión pública en la región muestran que, si bien los latinoamericanos piensan que la democracia es el mejor sistema de gobierno, desafortunadamente la mayoría de la población está insatisfecha con sus resultados.

Adicionalmente, persisten debilidades macro y microeconómicas. Se aprecia vulnerabilidad y prociclicidad en la política fiscal en determinados países, creciente deuda pública, especialmente interna, y obligaciones contingentes. Además, el ahorro doméstico permanece muy bajo, lo que se refleja en mercados financieros poco profundos que afectan especialmente a las pequeñas y medianas empresas. Por último, uno de los problemas centrales es la baja productividad que aqueja a muchos países de la región –aspecto crucial en el contexto de una mayor apuesta por los mercados externos–, por lo que se requiere que la inserción comercial venga acompañada de una estrategia efectiva de construcción de capacidades productivas y mejora de la competitividad.

Así, alcanzar mayores tasas de crecimiento económico que sean sostenidas en el tiempo es una condición necesaria y de carácter urgente para empezar a transformar la realidad latinoamericana. Además, para lograr un desarrollo equitativo y sostenible es necesario promover con decisión la inclusión de los grupos de bajos ingresos y las minorías, así como darle a la política social una orientación hacia el logro de la igualdad de oportunidades para todos.

Estas tareas, por cierto, deben ser acompañadas por acciones de mitigación de riesgos. En efecto, la sostenibilidad de la recuperación económica de la región dependerá en parte de las vulnerabilidades que se enfrenten en los mercados externos. Entre otros, debe tomarse en cuenta los efectos de mayores tasas de interés internacionales, de una posible caída en la demanda y los precios de bienes básicos de exportación, y del impacto sobre la actividad global proveniente de mayores costos de energía (independientemente de los beneficios de mayores precios del petróleo para las exportaciones de algunos países de la región).

Aún considerando los retos mencionados, las perspectivas de crecimiento para América Latina son positivas, impulsadas por condiciones económicas mundiales favorables y un buen nivel en los precios de los bienes básicos. Esta tendencia puede ser reforzada por la renovada dinámica de integración regional y los tratados de libre comercio. En este contexto, se aprecia la existencia de una ventana de oportunidades para aplicar reformas estructurales clave que busquen reducir vulnerabilidades externas, mejorar mercados de capital doméstico, aumentar la competitividad y aprovechar el actual liderazgo político para fortalecer la gobernabilidad y las instituciones democráticas.

---

## Entorno internacional

El buen desempeño de las economías de los países latinoamericanos estuvo determinado en gran medida por la presencia de un entorno externo favorable, que se explica por una recuperación sostenida de las principales economías industrializadas. En 2004, EEUU, en particular, continuó liderando el crecimiento global con una expansión del PIB superior a 4%. En Japón, a pesar del débil desempeño de los últimos dos trimestres, la economía logró crecer un 2,6%, el mayor crecimiento desde 1996. En el caso de Europa, la recuperación ha sido moderada, en parte debido a la apreciación del euro que ha afectado su sector externo.

Es importante destacar el caso de **España**, país miembro de la CAF, que en 2004 registró una tasa de crecimiento de su economía del orden del 3%, un nivel superior al promedio europeo. Este

crecimiento se dio en un contexto de baja inflación y un manejo fiscal prudente y exitoso, resultados que le permitieron cumplir con holgura los criterios comunitarios de manejo macroeconómico.

Uno de los factores más importantes en la dinámica económica mundial fue el sostenido crecimiento de China, que desde 1978 ha crecido a una tasa promedio de 9,5%, y se espera continúe haciéndolo a tasas cercanas al 8% durante los próximos años. Ello ha sido un factor importante para el incremento del comercio mundial, en particular de las economías asiáticas.

En este contexto de mayor crecimiento, las condiciones en los mercados financieros se han estabilizado tras los volátiles períodos de años recientes. De acuerdo a las últimas estimaciones del FMI, los flujos privados netos de inversión directa dirigidos a América Latina y el Caribe se han recuperado de US\$ 31,8 mil millones en 2003 (el nivel más bajo de los últimos años) a un estimado de US\$ 38 mil millones en 2004. De todas formas, la inversión extranjera directa permanece distante de los picos alcanzados durante los noventa, década en la que convergió un mayor apetito por la región con el entusiasmo inicial generado por la amplia implementación de las reformas del llamado Consenso de Washington.

Así mismo, la tendencia creciente de flujos de capitales privados hacia la región ha sido determinante para mejorar las condiciones de acceso a los mercados financieros de capital. De hecho, el riesgo soberano, medido a través de los *spreads* de los bonos latinoamericanos, ha descendido a los niveles previos a la crisis asiática y cercanos a los mínimos históricos. Estas mejoras en las condiciones financieras responden en gran parte a la extraordinaria liquidez mundial, las bajas tasas de interés en los países industrializados –que empezaron a subir gradualmente a mediados de año–, así como a la recuperación de las principales economías latinoamericanas y sus buenas perspectivas de crecimiento.

La mayor disponibilidad de flujos de capitales ha venido acompañada por una recuperación del comercio global. Las exportaciones mundiales registraron tasas de crecimiento real superiores al 8%, por encima del crecimiento del PIB total del mundo. El dinamismo del comercio exterior se explica principalmente por la demanda proveniente de los países en desarrollo de Asia y de las economías en transición, cuyas importaciones han registrado un crecimiento real por encima del 20% en los últimos dos años. Además, se aprecia el significativo peso de China en las importaciones de productos en los que América Latina posee importantes ventajas comparativas (soya, hierro, cobre, pulpa de madera, entre otros).

A pesar del favorable entorno externo descrito, persiste una serie de vulnerabilidades en los mercados internacionales que podrían hacer peligrar la sostenibilidad del crecimiento global y la estabilidad de los principales mercados. En primer lugar, vulnerabilidades externas y fiscales en los países industrializados, especialmente en los EEUU, en un contexto geopolítico complejo. Importantes desequilibrios en la cuenta corriente de la balanza de pagos y en el resultado fiscal de los EEUU, con déficit cercanos a 5% del PIB, han ocasionado la pérdida de valor del dólar norteamericano respecto al euro y el yen, comportamiento que podría continuar.

En segundo lugar, el incremento en las tasas de interés en los EEUU, cuya tasa de fondos federales aumentó en 2004 de 1% a 2,25%, ha tenido ya un impacto en los costos financieros para los mercados emergentes. Se espera que esta política monetaria contractiva continúe en 2005, lo que podría reducir los flujos de capitales hacia la región y complicar el acceso de los países a los mercados de capital. En episodios pasados, los incrementos en las tasas de interés internacionales contribuyeron a la desestabilización de algunas economías emergentes. Se esperaría que en esta ocasión, gracias a un contexto internacional más favorable y a condiciones macroeconómicas más sólidas en América Latina, el ciclo monetario contractivo pueda mitigarse.

Por último, los precios del petróleo registraron un incremento sostenido durante 2004, debido a la situación geopolítica tensa que ha limitado la inversión y producción petrolera. Adicionalmente, la demanda se incrementó significativamente en gran parte por un mayor consumo proveniente

de China y de otros países asiáticos, que no ha sido correspondida por una nueva oferta. Si bien los altos precios del petróleo benefician a países como Venezuela, México, Ecuador, Argentina y Colombia, también perjudican a los países importadores netos de petróleo (como por ejemplo los del Caribe). Adicionalmente, el mantenimiento del nivel actual de precios podría reducir las expectativas de crecimiento mundial para 2005 y 2006. No obstante, si bien la presión en los mercados petroleros es preocupante, el impacto real sobre la economía mundial parece ser menor que en el pasado debido a mayores niveles de eficiencia en la utilización de energía, tanto de las empresas como de los hogares.

## Crecimiento económico y empleo



Los países continúan en la definición de soluciones que les permitan sostener el repunte económico que presentó la región durante el año 2004.

Tras las crisis que afectaron severamente a algunos países de la región en años recientes, el desempeño económico de 2004 ha sido particularmente positivo en América Latina y en la región andina. A la tendencia positiva que ya venía registrándose con mayor intensidad en varios países de la región, se ha sumado la destacable recuperación de las economías argentina y venezolana, además del repunte de la mexicana y la brasileña, las economías más grandes de la región. De hecho, la mayoría de los países latinoamericanos creció a una tasa superior a 3,5% en 2004. Esta situación se moderaría ligeramente en 2005, por lo que se espera que el PIB se expanda 4,4% y 4,3% en las regiones andina y latinoamericana, respectivamente.

Estos niveles de actividad económica han permitido una mejora en los registros de desempleo de cerca de dos puntos porcentuales, tanto a nivel andino como latinoamericano, en el período 2003-2005. En efecto, tras cerrar en 2003 en 13,6% y 10,4% en ambas regiones, respectivamente, cifras preliminares muestran una caída del desempleo urbano a 11,1% y 9,1% en el año 2004. Destacan, especialmente, las correcciones esperadas en Argentina, Brasil, Colombia y Venezuela.

**Argentina** continúa atravesando un período de importante recuperación económica, con una tasa de crecimiento en 2004 mayor a 8%, lo que permitió el avance en la reducción del desempleo en cerca de tres puntos porcentuales. Otros elementos favorables fueron la estabilidad cambiaria y el control de la inflación. Para el año 2005 se espera que la economía crezca a una tasa de 6%. Por el lado de la oferta, las restricciones del sector energético tendrán una influencia importante en la dinámica económica de este año. En cuanto al financiamiento, el restablecimiento de los flujos oficiales será de particular importancia para el cumplimiento del programa financiero del gobierno y la estabilidad macroeconómica durante el año 2005.

**Bolivia** evidenció signos de mayor crecimiento económico en 2004, propiciado principalmente por un buen desempeño del sector exportador. El repunte en los precios de los principales productos de exportación ha favorecido este comportamiento positivo. En 2004 el crecimiento cerró en 3,6%, y se espera un crecimiento de 3,5% para 2005. Sin embargo, la inversión extranjera directa se vio afectada por el impacto del clima de inestabilidad política y social. Así mismo, la fragilidad de la situación fiscal continuó siendo un problema central en Bolivia, aunque se experimentaron ciertas mejoras debido a un mayor nivel de recaudación, ajustes en el gasto corriente y mayores ingresos por donaciones. Por su parte, el sistema financiero siguió enfrentando problemas de caída de depósitos, contracción de la cartera y elevada mora. En la agenda de corto plazo, resalta el tema de una nueva Ley de Hidrocarburos que incidirá sobre las perspectivas del sector, así como sobre la inversión privada, particularmente extranjera. Así mismo, destaca en la agenda los posibles avances hacia un TLC con EEUU.

En **Brasil** la actividad económica se ha recuperado en 2004, con una tasa de crecimiento económico de 5,2%, superando las expectativas de los agentes del mercado. El desempleo continuó con su tendencia descendente al ubicarse en niveles menores a 10%. Por otra parte, tras registrar un superávit

considerable en 2003, la cuenta corriente de la balanza de pagos mostró un resultado similar en 2004, lo que fue compensado parcialmente por un deterioro en la cuenta de capital. El gobierno continúa mostrando compromiso con la disciplina fiscal, incluso superando las metas establecidas por el acuerdo *stand-by* con el FMI. Por último, se espera que en 2005 la economía brasileña siga evidenciando signos de recuperación en la mayoría de los sectores y que el impulso del consumo privado, la inversión bruta fija y las exportaciones produzcan una expansión del PIB estimada en 3,7%.

La recuperación económica de **Chile** se ha consolidado en 2004, impulsada por el crecimiento de las exportaciones y el repunte del gasto en consumo privado interno. Sin embargo, el mayor dinamismo económico no ha tenido un impacto positivo sobre la tasa de desempleo, que se mantiene en niveles cercanos al 8%. Por otro lado, los flujos de capital mostraron un saldo negativo debido a la mayor demanda de activos externos. Simultáneamente, la inversión extranjera directa mostró flujos positivos gracias a una mayor reinversión de utilidades generadas en 2003. En 2004, las finanzas públicas se vieron favorecidas por el mayor dinamismo de la actividad económica. El crecimiento económico cerró en 5,9%, mientras las perspectivas para 2005 son positivas en vista de que se mantendría un entorno internacional favorable, por lo que se estima una tasa de crecimiento de 5,1%. Ello, bajo un marco en el que se prevé continuidad en la aplicación de políticas macroeconómicas sanas.

En 2004, **Colombia** obtuvo un crecimiento económico de 4%, de manera balanceada entre los distintos sectores de la economía. Igualmente, el comercio exterior se incrementó significativamente durante este año, comportamiento que a futuro dependerá de lo que ocurra con el tipo de cambio, el resultado en las negociaciones del TLC y la producción petrolera. Se debe resaltar el papel de las remesas, que se incrementaron notablemente, siendo equiparables al monto percibido por las exportaciones de petróleo. En 2004 se ha cumplido con la meta de inflación (fijada en el rango de 5% a 6%), mientras que el resultado fiscal del sector público cerró con un déficit de 1,2% del PIB, cifra contemplada dentro de las metas fijadas en el acuerdo con el FMI. Para el año 2005 se espera una evolución del crecimiento similar a la de 2004, un deterioro en la cuenta corriente y mayores presiones inflacionarias. En el campo fiscal, se mantendrán los principales retos de reformas en el sistema pensional y la flexibilidad del presupuesto con miras a garantizar la sostenibilidad de la deuda pública.

La economía de **Costa Rica** se expandió en un 4,2% en 2004, por debajo del promedio de América Latina y del 6,5% experimentado en 2003. Esta disminución en el crecimiento estuvo influenciada por el aumento en los precios internacionales del petróleo, que empeoraron su balanza comercial. La inflación sufrió un importante repunte en 2004 al ubicarse en su mayor nivel de los últimos 12 años (13,1%), dos puntos por encima de la meta inflacionaria de comienzos de año. Este incremento es explicado tanto por los mayores precios de los combustibles y transporte, como por el fuerte incremento en los precios de los alimentos. Dicho aumento en los precios, aunado a una disminución de la tasa de ocupación de 51,8% en 2003 a 50,9% en 2004, contribuyeron a que la población bajo la línea de pobreza se incrementara, alcanzando su mayor nivel en 12 años, pasando de 18,5% en 2003 a 21,7% en 2004. Para 2005 se espera un crecimiento de 3,4% y una disminución de la inflación a 10%, aunque mucho dependerá de la situación política y los efectos del TLC con Estados Unidos.

La economía de **Ecuador** creció un 6,6% en el año 2004, debido principalmente al desenvolvimiento de la producción y exportación de petróleo crudo de las operaciones de compañías privadas. Por otro lado, la tasa de inflación mantuvo una tendencia decreciente, cerrando en 2%. La balanza comercial en 2004 cerró con saldo positivo, y superior al registrado en 2003, explicado por el alto precio del petróleo crudo y el significativo incremento en el volumen exportado. Sin embargo, la balanza comercial no petrolera ha presentado un notable deterioro debido a un decrecimiento de las exportaciones. El sector público no financiero muestra resultados positivos, mientras que las finanzas del gobierno central mantienen importantes restricciones estructurales. Si bien las perspectivas a nivel macroeconómico son positivas, con un crecimiento económico de 3,2% esperado en 2005, los retos se

**Principales indicadores 2004\***

	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia
<b>Sector Real</b>					
PIB (MM US\$ corrientes)	144.600	8.230	633.300	90.800	94.800
PIB per Cápita (en US\$ corrientes)	3.713,4	904,4	3.483,5	5.675,0	2.078,9
Crecimiento Real del PIB	8,8	3,6	5,2	5,9	4,0
Inversión (% PIB)	28,4	16,6	21,2	22,4	19,2
Ahorro (% PIB)	21,7	13,1	13,1	25,3	17,5
Tasa de Desempleo (%)	12,1	8,7	9,6	7,8	13,2
Población (MM personas)	38,9	9,1	181,8	16,0	45,6
<b>Sector Externo</b>					
Exportaciones FOB (MM US\$)	34.453	2.129	96.475	32.000	16.448
Importaciones FOB (MM US\$)	22.322	1.863	62.779	2.956	15.472
Cuenta Corriente (% PIB)	2,8	3,5	1,8	2,1	-1,7
Inversión Extranjera Directa (% PIB)	2,2	5,0	2,6	5,0	3,0
Deuda Externa Total (% PIB)	102,4	63,2	32,6	48,1	41,1
RIN (MM US\$)	19.650	1.123	53.964	16.100	12.500
<b>Sector Fiscal, Cambiario y Precios</b>					
Resultado Fiscal SPNF (% PIB) a/	2,7	-5,8	-2,7	1,5	-1,2
Inflación (% , fin de período)	6,1	4,5	7,6	2,4	5,5
Tipo de Cambio Nominal (fin de período)	2,97	8,04	2,66	555,75	2.354,75
Devaluación anual (% , fin de período)	1,4	3,1	-8,1	-6,2	-15,3
Tipo de Cambio Real (fin de período, 1997=100)	234,2	142,1	168,1	122,4	119,8
<b>Sector Financiero y Mercado de Capitales</b>					
Crédito (%; Var. anual)	10,7	-5,2	15,0	14,1	10,6
Cartera Vencida / Cartera Total (%)	12,8	14,1	n.d.	1,2	3,3
Spread EMBI+ (Puntos básicos) b/	5.166	n.d.	352	79	415
Índice Bursátil en Dólares (fin período, 1997=100) c/	61,2	n.d.	129,6	126,9	170,5
<b>Indicadores Sociales</b>					
Pobreza (% de personas) d/	45,4	62,4	37,5	18,8	51,1
Tasa de Analfabetismo (% de personas) e/	3,0	13,3	13,6	4,3	7,8
Matrícula educ. primaria (% bruto) f/	119,6	113,6	148,5	102,7	109,6
Mortalidad Infantil g/	15,0	55,6	27,3	8,0	25,6
Expectativa de vida al nacer (años) h/	74,3	63,8	71,0	77,7	72,2

\* INFORMACIÓN PRELIMINAR

\*\* DATO A 2003

a/ Sector Público No Financiero. Para Jamaica es Gobierno Central.

b/ Promedio del año. Para Chile, Rep. Dominicana y Uruguay el indicador es EMBI Global.

c/ Dato de Paraguay corresponde a 2000=100, y el de Uruguay a Mayo 2003=100.

d/ Datos año 2002, Chile dato a 2003.

e/ Porcentaje de personas mayores de 15 años. Datos al 2002, exceptuando Bolivia, Brasil, Ecuador, México y Paraguay, que son a 2001.

f/ Es la proporción entre la matrícula total, sin importar la edad, y la población total del grupo de edad que oficialmente debería estar a nivel de educación primaria. Datos año 2001 a excepción de Chile, México y Perú que corresponden a 2000.

g/ Defunciones de menores de 1 año por mil nacidos vivos. Correspondiente al quinquenio 2000-2005.

h/ Valor promedio para el quinquenio 2000-2005.

Costa Rica	Ecuador	Jamaica	México	Panamá	Paraguay	Perú	República Dominicana	Trinidad & Tobago	Uruguay	Venezuela
18.550	29.700	8.220	656.100	13.825	6.640	66.500	18.429	11.580	12.670	133.716
4.524,4	2.255,1	3.090,2	6.248,6	4.361,2	1.088,5	2.375,0	2.084,7	8.759,0	3.693,9	5.103,6
4,2	6,6	2,3	4,4	5,5	2,90	5,1	1,9	6,2	11,3	17,3
23,65	26,0	n.d.	19,9	n.d.	20,30	19,3	23,0	n.d.	13,50	12,1
n.d.	27,3	n.d.	18,4	n.d.	29,3	18,2	29,3	n.d.	n.d.	26,6
6,50	11,0	13,50	3,5	12,0	11,2**	8,8	15,0	9,90	12,10	10,9
4,1	13,2	2,7	105,0	3,2	6,1	28,0	8,8	1,3	3,4	26,2
6311,7	7.553	1600	188.627	5100	1580,6	12.481	5710	5500	2922	40.469
8311,4	7.272	4250	197.157	6630	2224,12	9.797	7954	4300	2944	15.500
-4,79	1,3	-10,9	-1,1	-4,38	1,1	-1,1	8,1	10,4	0,9	10,9
3,2	0,4	5,9	4,0	2,4	1,3	2,9	3,5	7,0	2,0	1,0
21,1	39,0	55,9	24,2	47,6	52,0	44,8	33,5	21,0	88,0	25,7
1.918	1.549	1.400	61.500	800	1.170	12.631	602	2.635	2.115	24.208
-1,2	3,4	-5,9	-0,3	-2,0	2,7	-1,2	-2,7	2,0	-2,3	-3,8
13,1	2,0	13,7	3,0	2,3	2,8	3,5	33,5	4,0	9,1	19,2
458,60	25.250,00	61,06	11,15	1,00	6.115,00	3,28	28,50	6,22	26,40	1.918,00
9,5	1,0	2,1	-0,7	0,0	0,2	-5,3	-20,7	1,1	-9,9	20,0
107,9	105,9	107,9	95,3	108,5	177,6	115,3	86,3	89,3	167,6	113,9
25,9	27,2	1,6	14,9	11,0	16,9	-0,2	-6,3	n.d.	-17,0	108,9
10,5	6,3	n.d.	8,4	2,1	8,0	4,1	n.d.	n.d.	7,9	1,8
n.d.	792	n.d.	190	347	n.d.	352	1.199	n.d.	561	576
197,8	58,2	362,2	259,9	127,7	162,1	162,1	n.d.	499,7	46,4	91,8
20,3	49,0	18,2	39,4	34,0	61,0	54,8	44,9	21,0	15,4	48,6
4,2	9,0	12,4	9,5	7,7	8,4	15,0	15,6	1,5	2,3	6,9
108,4	116,9	100,5	110,3	110,0	111,8	121,3	126,1	105,1	108,3	105,9
10,5	24,9	19,9	28,2	20,6	37,0	33,4	34,4	14,1	13,1	17,5
78,1	74,2	75,7	73,4	74,7	70,8	69,8	70,1	71,3	75,2	72,8

Fuente: Bancos Centrales y otras fuentes oficiales, CEPAL, Banco Mundial, UNDP.

centran en mejorar la competitividad, reducir los costos de producción en el campo energético, conseguir acuerdos comerciales y mejorar el ambiente de negocios para la atracción de la inversión. La inestabilidad política y un panorama incierto en la agenda legislativa son factores que pueden conspirar contra los resultados positivos en lo económico.

La recuperación de EEUU y los elevados precios del petróleo en el mercado internacional han sido determinantes para el mayor crecimiento de **México** (con una tasa del 4,4%) y la mejor posición de sus cuentas externas en 2004. La política fiscal alcanzó resultados positivos, mostrando un incremento en el superávit primario. El control del gasto corriente, unido a un incremento en el gasto de inversión para atender sectores desprotegidos y viviendas, ha logrado importantes avances en el sector social. Las perspectivas de mediano plazo son positivas. Para 2005 y 2006 se esperan tasas de crecimiento económico de 3,9% y 3,8%, respectivamente. Los posibles riesgos provienen de la evolución de la economía norteamericana, los precios del petróleo, la volatilidad en el tipo de cambio y la oposición del Congreso en el debate e implementación de reformas estructurales. A pesar de esto último, la política comercial ha sido altamente dinámica y ha impulsado la apertura de nuevos mercados para el comercio exterior.

La economía de **Panamá** alcanzó un fuerte crecimiento económico en 2004, con una tasa de 5,5%. Se espera que para 2005 este nivel de crecimiento se desacelere, pero se mantenga la tendencia positiva. Existe una visión optimista en el mediano y largo plazo, basada en el proyecto de expansión del Canal de Panamá. Para obtener la inversión necesaria para iniciar este proyecto, es obligatoria la credibilidad en las finanzas públicas, tema que representa un gran reto para el país por su débil situación fiscal, cuyo control se ha ido retrasando. Sin embargo, luego de varios años de deterioro, el déficit fiscal ha sido frenado cerrando en 2% del PIB para 2004, y se espera que se reduzca en los próximos dos años. A futuro, en el área fiscal uno de los proyectos más importantes es la reforma del sistema de pensiones.

En 2004 la economía de **Paraguay** se estabilizó, aunque el crecimiento continúa siendo modesto, cerrando en 2,9%. En este año la sequía deprimió la cosecha de la soya, el mayor producto agrícola de exportación, reduciendo el crecimiento del PIB agrícola a niveles cercanos a cero. Sin embargo, el PIB no agrícola se ha recuperado. El guaraní se fortaleció frente al dólar en 4%, lo que contribuyó a una caída notable en la inflación, que cerró en 2,8%, a diferencia del año pasado, cuando ésta fue de 9,3%. La situación fiscal ha mejorado marcadamente. El balance consolidado del SPNF (Sector Público No Financiero) cerró con un superávit de 2,7% del PIB, situación que se espera se mantenga para 2005. Adicionalmente, el gobierno ha llevado a cabo progresos significativos para reducir los atrasos en los pagos por concepto de deuda pública. Para 2005 se espera continúe la tendencia a la baja en la inflación, además de mantener los niveles de crecimiento económico, estimado en 3% para este año, siempre y cuando se lleve a cabo ciertas reformas legislativas necesarias.

**Perú** continuó creciendo a tasas relativamente altas en 2004, cerrando en 5,1%, en respuesta a un atractivo ritmo de las exportaciones y a la recuperación de la confianza de consumidores e inversionistas. El gobierno ha mantenido la ortodoxia monetaria y la prudencia fiscal, contribuyendo a la estabilidad macroeconómica. La política social, que se había visto limitada por la disponibilidad de recursos fiscales, mostró determinadas iniciativas para la mejora de la calidad educativa y el acceso a la salud. En materia fiscal, en 2004 se ha cumplido la meta de déficit, por mayores ingresos tributarios y gasto corriente relativamente controlado. En el sector externo, el favorable contexto de precios de bienes básicos continuó alimentando el destacable crecimiento de las exportaciones, tradicionales y no tradicionales. Estas últimas, además, reflejaron un comportamiento positivo gracias a los acuerdos comerciales vigentes. El TLC con los EEUU se encuentra bajo negociación, por lo tanto, es posible lograr la consolidación de la actual tendencia en las cuentas externas. Se espera un crecimiento del PIB de 4,5% para 2005.

**Uruguay**, con un crecimiento de 11,3% experimentó una importante recuperación económica en 2004, impulsada principalmente por el incremento de las exportaciones en 32,9%. Esto se tradujo en una disminución de la tasa de desempleo a 12,1%, luego de superar 18% a comienzos de 2003. La reactivación económica, junto con la disminución del déficit público a 2,3% del PIB y la estabilización de la inflación en 9,1%, contribuyeron a mejorar las expectativas de los mercados financieros mundiales y el riesgo país. La deuda pública externa siguió disminuyendo en 2004 hasta 88% del PIB luego de alcanzar su máximo histórico en 2002. Su pago o renegociación en 2005 será uno de los grandes retos a enfrentar por la nueva administración. Para 2005 se espera un crecimiento del producto de 5,3%, una mejora de las finanzas públicas y la disminución de la deuda pública externa.

**Venezuela** se encuentra en un proceso de recuperación económica, impulsado por las actividades petrolera y no petrolera. En 2004 este país alcanzó un crecimiento superior a 17%, constituyéndose así en la economía de mayor crecimiento en América Latina, mientras que el nivel de la inflación se situó en 19,2%. Para 2005 se espera un crecimiento del PIB en torno al 5%, principalmente impulsado por la actividad petrolera. El crecimiento económico ha permitido la reducción de la tasa de desempleo, de 18% en el 2003 a cerca de 11% en 2004. Por otro lado, los altos precios del petróleo imperantes en 2004 contribuyeron a generar un importante superávit en cuenta corriente de la balanza de pagos que, complementado con el sistema de control de cambio, ha fortalecido notablemente el nivel de reservas internacionales. En materia fiscal, el Sector Público Restringido (SPR) mostró un deterioro en su balance con un nivel estimado de 3,8% del PIB. Se estima que dicho nivel se mantenga en el año 2005.

En cuanto al desempeño de las economías de los países socios de la CAF en el Caribe, **Trinidad y Tobago** presenta un ambiente económico sano y sigue respondiendo positivamente al desarrollo de la economía global, manteniendo altas tasas de crecimiento, al alcanzar 6,7% y 6,2% en 2003 y 2004 respectivamente. Este crecimiento ha sido fomentado principalmente por las exportaciones (gracias a los altos precios internacionales de la energía y a nuevas oportunidades comerciales con economías emergentes), que pasaron de US\$ 4.900 millones en 2003 a US\$ 5.500 millones en 2004. Además, se espera que el crecimiento se mantenga en 2005, junto a un balance fiscal sano soportado por la producción de petróleo y gas. Por otra parte, la economía de **Jamaica** mantiene un modesto nivel de crecimiento, cerrando en 2,3%. El impacto del huracán Iván y los crecientes precios del crudo golpearon un poco la economía este año, manteniendo niveles elevados de inflación, cerrando en 13,7% (luego de presentar 14,1% en 2003) y desacelerando el crecimiento. Las presiones inflacionarias se intensificaron como resultado de la escasez agrícola y los altos costos de importación de petróleo para el gobierno, lo que ha hecho difícil al Estado mantener sus metas económicas. Sin embargo, para 2005 se espera una recuperación de la economía, acelerándose el crecimiento a niveles de 3,5%.

Finalmente **República Dominicana**, el más reciente socio de la CAF, parece recuperarse luego de una pequeña caída del PIB en 2003 de -0,4%, propiciada por la desaceleración global y los efectos de la crisis financiera. En 2004 el país cerró con un crecimiento moderado de 1,9%, a pesar de la severa crisis energética por la que atravesó y el creciente déficit fiscal (este año el gobierno central cerró con un déficit de 5,8% del PIB). Se espera que para 2005 se mantenga el superávit en la cuenta corriente de la balanza de pagos, determinado por el sostenido auge del turismo y las zonas francas, el retorno de capitales y la reducción de las importaciones petroleras.

Un factor importante en la recuperación económica de la región fue el aumento de precios experimentado durante el año por los bienes básicos de exportación.



## Sector externo

Como se mencionó anteriormente, en 2004 el sector externo ha sido clave en el desempeño económico de la región. Como es sabido, el impacto de la recuperación de la economía global y el sostenido crecimiento de China han propiciado un altamente favorable contexto de precios de bienes básicos de exportación. Este factor, sumado a niveles decrecientes de riesgo soberano –tema que se detalla más

adelante— y a una recuperación en el ingreso de capitales internacionales, ha resultado en una importante fuente de contribución al crecimiento de las economías latinoamericanas, así como a mejoras sustanciales en las balanzas comercial y de cuenta corriente, esta última en el caso de la región andina.

En efecto, en 2004 el crecimiento de las exportaciones cerró en el orden de 23% a nivel latinoamericano y de 37% a nivel andino. Por su parte, las importaciones también mostraron incrementos destacables (aunque con tasas inferiores a las observadas en el caso de las exportaciones), lo que responde en términos generales a la propia recuperación de las economías y, adicionalmente, al impacto del alza del precio del petróleo en los países que son importadores netos de dicho bien. En conjunto, estas tendencias han permitido una mejora saludable en el superávit de cuenta corriente de las economías andinas, al pasar de 2,7% a 4,3% del PIB, nivel distante de los déficit de mediados de los noventa que contribuyeron a generar crisis en algunas de las economías.

Además del entorno favorable de precios de bienes básicos de exportación, la región ha avanzado en la negociación y suscripción de acuerdos de integración comercial. Destacan especialmente la anexión de diversos países andinos al Mercosur, así como las negociaciones en curso hacia tratados de libre comercio por parte de Colombia, Ecuador y Perú, con Bolivia en calidad de país observador. En una sección posterior se aborda la inserción comercial en mayor detalle.

---

## **Finanzas públicas y endeudamiento**

Las finanzas públicas han mejorado en la mayoría de países latinoamericanos, como resultado tanto de un ambiente macroeconómico más estable como por el impacto de la puesta en marcha de leyes de responsabilidad fiscal. En efecto, el déficit fiscal global en la región bajó de 2,5% en 2003 a 1% en 2004. Particularmente, destacan los resultados de Argentina, Chile, Ecuador, México, Paraguay y Perú. Aun cuando los niveles continúan elevados, es importante destacar los esfuerzos en la reducción del déficit fiscal en Bolivia, Brasil, Colombia y Uruguay. No obstante, en el caso de Venezuela se registró un deterioro en las finanzas públicas, terminando con un déficit más elevado que lo esperado.

La mejora de las cuentas públicas en casi todos los países de América Latina ha propiciado una reducción del nivel de endeudamiento público que, de un máximo de 77,1% en 2003, se ha reducido a 70% en 2004, aunque en países como Argentina, Bolivia y Uruguay el nivel de deuda sigue estando por encima del 85%. Ello ha ayudado a mejorar la percepción de riesgo en la región; de hecho, varios países latinoamericanos recibieron incrementos en las calificaciones de riesgo soberano por parte de las principales agencias internacionales. Ello también contribuyó a mejorar las condiciones de acceso a los mercados de capital. Como se mencionó anteriormente, el riesgo soberano, medido por el EMBI+, cerró 2004 con alrededor de 200 puntos por debajo del pico al que había llegado en el año y está nuevamente en niveles históricamente bajos.

Ciertamente, pese a esta mejora, el nivel de endeudamiento público continúa en niveles elevados comparados con otras economías emergentes, y es importante advertir sobre el rápido crecimiento del endeudamiento interno. América Latina está rezagada respecto de otras regiones emergentes por contar con muy pocos países con grado de inversión. En términos generales, ello se debe a que siguen aquejando a nuestros países diversos problemas y fuentes de vulnerabilidad fiscal, entre los que resaltan altos niveles de endeudamiento público, elevadas cargas previsionales, reglas fiscales ausentes o no del todo efectivas, baja presión tributaria, prociclicidad en el gasto público y pronunciadas proporciones de gasto que no pueden reducirse con facilidad. Lo anterior, en un marco de relativamente limitada institucionalidad fiscal.

Puntualmente, algunos países enfrentan desafíos importantes en la agenda fiscal. Entre otros, en Argentina permanece pendiente la solución a la moratoria de la deuda pública, Bolivia y Colombia

adolecen de cargas de pensiones muy elevadas, Ecuador de restricciones estructurales importantes a nivel de las finanzas del gobierno central y Perú de una base tributaria limitada.

## Sectores monetario, cambiario y financiero

Uno de los logros más importantes de América Latina es haber mantenido, en casi todos los países, niveles inflacionarios bastante moderados y relativamente homogéneos. En 2004 la región cerró con una inflación de 6,8%, inferior al 7,7% registrado en 2003. En la región andina, tras registrar 12,4% el año anterior, la inflación concluyó en 9,4% en 2004. Contribuyeron especialmente a esta corrección en la inflación regional las mejoras de Venezuela y Ecuador, que contrastan con un deterioro, ya anticipado, en Argentina y Bolivia. Salvo excepciones, puede afirmarse que el manejo monetario prudente y los relativamente reducidos niveles de déficit fiscal son concurrentes con esta tendencia a menores aumentos de precios en las economías latinoamericanas. En la misma dirección, el éxito de algunos esquemas de meta explícita de inflación vigentes en un conjunto de países de la región propicia niveles de un dígito.

Así mismo, es destacable la relativa estabilidad cambiaria lograda en la mayoría de países, tras la volatilidad sufrida en años anteriores, en un contexto monetario saludable y con una relativa estabilidad en los flujos internacionales de capital en la región. Sin embargo, una tendencia que preocupa es la apreciación real de la moneda que está afectando a algunos países y que podría tener impactos indeseados, especialmente en el sector externo. Este es el caso principalmente de Colombia, Perú, Chile y Brasil. Ello ha llevado a las autoridades a ensayar algunas políticas para mitigar el impacto de esta tendencia, incluso a través de controles a los capitales de corto plazo, como fue el caso en Colombia.

Por otra parte, Venezuela tiene el desafío de manejar su sistema de control de cambios en un contexto complejo, en el que existe un elevado superávit en su cuenta corriente y liquidez externa, expansión de la demanda interna y un nivel de inflación, que si bien ha venido reduciéndose, continúa siendo elevado comparado con los demás países de la región.

Además de dichos casos, otros países de la región enfrentan retos importantes en sus agendas monetaria y financiera. Por ejemplo, destaca en Argentina la necesidad de una mayor recuperación de las operaciones del sistema financiero tras la crisis de años recientes, así como en Bolivia una reducción en depósitos, cartera crediticia y un deterioro de la morosidad.

## Competitividad



El concurso activo de los sectores público y privado es fundamental para la exitosa implementación de una agenda que contribuya a incrementar la competitividad de las economías de la región.

Los esfuerzos para mejorar la inserción comercial de la región y la calidad de las exportaciones podrían ser infructuosos sin el apoyo de medidas complementarias destinadas a mejorar la competitividad de las economías. Lamentablemente, en este sentido las noticias no son muy buenas para los países de la región, ya que están considerados entre los menos competitivos en el mundo. En el último Reporte Global de Competitividad publicado por el Foro Económico Mundial, las naciones latinoamericanas y del Caribe ocupan en promedio la posición 69 entre 104 países (en 2003, la posición promedio fue 67 sobre 102). Seis de estos países, tres de ellos andinos, se encuentran entre las 20 economías menos competitivas a nivel mundial.

El país más competitivo de América Latina continúa siendo Chile, que ocupó el puesto 22 tras haber escalado 7 posiciones<sup>2</sup>. Cabe destacar que Guatemala, Argentina, Costa Rica, Jamaica, México y Colombia también avanzaron 11, 7, 4, 5, 2 y 2 posiciones, respectivamente, en el *ranking* global. De

2. Los datos señalados en esta sección, referentes a variaciones en las posiciones dentro del ranking de competitividad, fueron obtenidos a través de muestras comparables estandarizadas compuestas por 99 países.

igual manera, los países que registraron importantes retrocesos fueron Bolivia, que perdió 9 posiciones en comparación con el año anterior, así como Perú y República Dominicana, ambos 7 posiciones por debajo de 2003. Por su parte, los países andinos ocuparon en promedio la posición 81. Colombia destacó por ser el país más competitivo entre los andinos, en la posición 64, seguido por Perú que obtuvo la 67. Venezuela, Ecuador y Bolivia se ubicaron en las posiciones 85, 90 y 95, respectivamente.

El rezago de América Latina se explica por una variedad de factores: la inestabilidad de las reglas de juego, problemas de orden macroeconómico como la falta de eficiencia del gasto público, la baja absorción de tecnologías y conocimientos nuevos, la fragilidad de las instituciones públicas y la baja confianza del público en ellas, las brechas en infraestructura, el peso de los controles y de la reglamentación burocrática, entre otros. De lo anterior se desprende que la exitosa implementación de una agenda por la competitividad en los países de la región comprende una diversidad de iniciativas en los terrenos micro y macroeconómicos, con el consecuente concurso activo de los sectores público y privado. Así mismo, por su naturaleza estos retos demandan respaldo político en aspectos potencialmente impopulares en el corto plazo, mientras se avanza en la cosecha de beneficios económicos estructurales o de largo plazo.

## Pobreza e indicadores sociales

De acuerdo a datos de la CEPAL para el año 2002, 44% de los habitantes de América Latina vivía en situación de pobreza total y 19,4% se encontraba en estado de indigencia (incapacidad para cubrir mínimas necesidades alimenticias diarias). Estos porcentajes implican una mejora con respecto a 1990, cuando la pobreza total alcanzó 48,3% y la indigencia se ubicó en 22,5%. Sin embargo, si se comparan con los niveles de 1980, el cuadro es muy similar. Una dimensión importante de la pobreza es su diferente incidencia en áreas rurales en relación con las urbanas, en vista de que tanto la pobreza total como la extrema tienden a ser más elevadas en zonas rurales. No obstante, dado que aproximadamente el 75% de la población de América Latina vive en ciudades, el número absoluto de pobres es mayor en áreas urbanas que en rurales. De otro lado, la región continúa caracterizándose por su desigual distribución del ingreso. De hecho, América Latina es la región más desigual del mundo: mientras el coeficiente de Gini en el período 1996-2000 para regiones como África o el Medio Oriente estuvo alrededor de 0,4 (sobre 1, siendo 1 lo más desigual), América Latina presentó un valor de 0,53.

Además de los indicadores tradicionales de pobreza y desigualdad del ingreso, es importante analizar otras variables que forman parte del capital humano de la población y cuyo mejoramiento puede permitir a los más necesitados escapar de la pobreza. De particular importancia son los indicadores de educación y salud. La región ha conseguido importantes logros en el área de salud durante los noventa, especialmente por la reducción de la mortalidad y el incremento de la esperanza de vida al nacer. Con respecto a los indicadores de educación, la región se encuentra relativamente bien posi-

cionada en relación a otras regiones en desarrollo. La tasa de analfabetismo se ha reducido en cuatro puntos en el período 1990-2001 y es la segunda más baja del mundo en desarrollo después de Europa del Este y Asia Central. Otro indicador donde la región ha tenido un buen desempeño es en el índice bruto de matrícula en educación primaria, pasando de 105,6% en 1990 a 129,5% en 2000. En este renglón, América Latina y el Caribe presentan el mayor índice entre las regiones del mundo en desarrollo, superando a Asia Oriental y el Pacífico. Aun así, se aprecian problemas de calidad educativa que deben ser atendidos.

Debido a la complejidad de los fenómenos de pobreza y desigualdad así como sus múltiples dimensiones, la estrategia para atacar estos problemas no puede enfocarse sólo en factores económicos sino también debe tomarse en

Promover el fortalecimiento del capital humano y social de la región es una de las prioridades de la agenda renovada de desarrollo sostenible que apoya la CAF en sus países accionistas.



cuenta factores políticos, sociales y culturales. Adicionalmente, es importante incluir a las comunidades en la resolución de sus propios problemas, así como contar con una red de seguridad social que permita atender a los más necesitados en momentos en que ocurren fenómenos inesperados, tales como desastres naturales o fluctuaciones inesperadas de la actividad económica. Por esta razón, un mecanismo eficiente para ayudar a la población a escapar de la trampa de la pobreza y la inequidad es la creación de oportunidades, las cuales se generan promoviendo el crecimiento económico, implementando políticas que ayuden a los mercados a trabajar para los pobres y apoyándolos con medidas que les permitan adquirir o generar activos.

---

## **Instituciones y gobernabilidad**

Los resultados económicos reseñados previamente, así como los preocupantes indicadores sociales y laborales, han contribuido a una frustración de la población latinoamericana y a un cuestionamiento del modelo económico vigente e, incluso, del funcionamiento del sistema democrático. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) publicó recientemente un extenso informe sobre la evolución de la democracia en América Latina. Dicho documento concluye que se ha logrado avances importantes en el campo de los derechos políticos en casi toda la región, pero menores y más desiguales desempeños en relación a los derechos civiles, mientras subsisten grandes brechas y vacíos con relación a los derechos sociales.

Entre otras causas, estos elementos alimentan una frágil gobernabilidad que genera elevados costos económicos e inhibe una tendencia sostenida, poco volátil, de crecimiento económico. No obstante ello, es importante destacar que la popularidad de algunos líderes les otorga espacio para llevar adelante ciertas reformas y fortalecer la gobernabilidad democrática. En estas líneas, la viabilidad de las estrategias de desarrollo sostenible requiere de la construcción de una plataforma que garantice un entorno de fortaleza institucional, estabilidad política y gobernabilidad democrática. Entre diversos aspectos, resalta la importancia de dos requisitos centrales: voz, participación y rendición de cuentas, por un lado, y la intermediación entre el Estado y la sociedad, por el otro.

Al respecto, probablemente uno de los principales problemas que ha caracterizado a la democracia latinoamericana durante las últimas dos décadas sea la crisis por la que atraviesan los partidos políticos, que han perdido legitimidad y confianza frente a la población como agentes de representación. De acuerdo al último Latinobarómetro, la confiabilidad de los partidos políticos ha disminuido aún más, pasando de estar cerca del 20% en el año 2001 a niveles de 10% en 2004. La crisis de los partidos radica en el deterioro de su función de intermediación y representación. Superarla se hace necesario porque los partidos son esenciales para agrupar a la sociedad, agregar y organizar las demandas procedentes de individuos y sectores de la vida social muy diversos, agregación sin la cual no se puede decir que exista representatividad. Se debe recuperar la confianza en los partidos políticos como instrumentos fundamentales de la gobernabilidad y de la estabilidad económica.

---

## **Integración regional e inserción internacional**

2004 fue un año muy importante en materia de integración y acuerdos comerciales regionales. Por una parte, varios países de la región adoptaron —o se encuentran negociando— el camino de acuerdos de libre comercio con los EEUU; por la otra, se ha venido reforzando la propuesta de integración regional, en particular con el lanzamiento de la Comunidad Suramericana de Naciones durante la Cumbre Presidencial realizada en Cusco, Perú, el 8 de diciembre de 2004. Adicionalmente, existe una serie de iniciativas y negociaciones en marcha a nivel bilateral y multilateral, así como el avance de la

Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA) y el Plan Puebla-Panamá para la integración de Mesoamérica. Esta sección hace un breve recuento de este proceso.

Cabe destacar que en el transcurso del año la CAF tuvo una activa presencia en las diferentes cumbres presidenciales regionales donde –a través de la participación de su presidente ejecutivo, Enrique García– se reiteró el apoyo de la CAF al desarrollo sostenible de sus países accionistas y a la integración regional, en el marco de una renovada estrategia de desarrollo. En este sentido, destacan la Cumbre Hemisférica de Monterrey, las dos cumbres presidenciales andinas, las dos del Mercosur y las deliberaciones del Grupo de Río. Estas reuniones fueron de la mayor importancia para la definición de la nueva agenda de integración regional, con la aceleración de los procesos de integración comercial, el impulso a los proyectos de infraestructura física y de mercados energéticos, y la relevancia de las agendas sociales y de desarrollo humano en los procesos de integración. En el plano internacional, el presidente de la CAF participó en la Cumbre de América Latina y el Caribe con la Unión Europea, realizada en Guadalajara, y en la Cumbre Iberoamericana llevada a cabo en Costa Rica.

Actualmente, muchos de los países de la región están apostando por una profundización de sus negociaciones comerciales internacionales y el proceso de integración regional, en procura de incrementar y mejorar su inserción internacional. Las opciones de inserción de la región son variadas: existe la ruta multilateral bajo los auspicios de la Organización Mundial de Comercio (OMC), los acuerdos subregionales como la Comunidad Andina y el Mercosur, así como los mercados no tradicionales, donde destacan el mercado europeo y los nuevos grandes actores del comercio mundial, como China, por ejemplo. Además, están los Tratados de Libre Comercio (TLC) que se están negociando con los EEUU. Estas rutas comerciales no son excluyentes entre sí, sino más bien pueden ser complementarias. Lo importante es que los países logren identificar adecuadamente las oportunidades y riesgos que cada una de estas alternativas les presentan, así como enmarcar las negociaciones en procesos más amplios de integración regional que incluyan la integración de infraestructura vial, energética, telecomunicaciones, etc.

Después del poco éxito de la reunión de Cancún, los países miembros de la OMC han venido trabajando para reavivar las negociaciones de la Ronda de Doha. En 2004 se logró alcanzar un conjunto de acuerdos marco, incluyendo importantes compromisos que servirán de base para negociaciones futuras. Esto es decisivo para el futuro de la Ronda de Doha, pues se incluyen importantes temas como el agrícola, el acceso al mercado de bienes industriales, los servicios y las aduanas. En materia de agricultura, se acordó una propuesta a grandes líneas sobre cómo reformar el mercado agrícola mundial, a través de cambios en la forma como los gobiernos protegen sus sectores agrícolas: aranceles, subsidios a las exportaciones y apoyos domésticos. Por ejemplo, este acuerdo marco implica que por primera vez los países miembros de la OMC han acordado abolir todos los mecanismos de subsidio a las exportaciones agrícolas para una fecha determinada, así como una reducción del apoyo doméstico a la agricultura.

Por su parte, frente a las demoras en los procesos de liberalización multilateral y el redimensionamiento del ALCA, varios países latinoamericanos vienen negociando Tratados de Libre Comercio (TLC), especialmente con los EEUU, como estrategia para incrementar su presencia en los mercados mundiales. A diferencia de los TLC negociados en décadas anteriores, los acuerdos modernos no sólo contienen compromisos comerciales sino también otros relacionados con reformas domésticas. Recientemente, tanto Chile como los países de Centroamérica han firmado acuerdos de este tipo, mientras que Colombia, Ecuador, Panamá y Perú se encuentran negociando un TLC con los EEUU y Bolivia está como observador. Dentro de los principales beneficios que obtendrán los países de la región que logren acuerdos de integración comercial con países desarrollados, se cuenta el mayor potencial de éxito en la generación de encadenamientos positivos provenientes de la inversión extranjera directa y de la inserción en las cadenas de producción de las multinacionales de los países desarrollados. No obstante lo anterior, es importante destacar que los beneficios de los TLC no son suficientes. Por ello,

es fundamental llevar adelante reformas complementarias, como aquellas requeridas para garantizar una mayor competitividad (reformas laborales, tributarias y aduaneras) y el fomento de la capacidad de innovación y adopción de tecnología de los países de la región.

En este contexto, la CAF ha venido apoyando activamente a los países andinos para fortalecer su capacidad de negociación, facilitar la coordinación y articular esfuerzos de asistencia técnica dentro del proceso de negociación, implementación de acuerdos y construcción de capacidades productivas y comerciales. En particular, se han realizado esfuerzos importantes para mejorar la calidad de la asistencia técnica a los países en materia de competitividad, asociatividad y financiamiento de la pequeña y mediana empresa, y mejora de la logística y la infraestructura.

Además de su rol financiero y de asistencia técnica, la CAF ha venido propiciando un debate académico sobre políticas públicas relacionado con la inserción internacional y el desarrollo. En este sentido, en 2004 se publicó el libro “Reflexiones para retomar el crecimiento: inserción internacional, transformación productiva e inclusión social”, como un aporte a la discusión de estrategias para lograr un crecimiento de calidad con equidad (*ver Recuadro página siguiente*).

Por otra parte, la suscripción de un acuerdo de libre comercio entre la CAN y el Mercosur a fines de 2003, así como la incorporación de México y Venezuela al Mercosur como miembros asociados, significan avances importantes en materia de integración regional. Se espera que estos esfuerzos conduzcan a un mayor intercambio comercial dentro de la región que contribuirá a reducir la dependencia de los mercados tradicionales, a diversificar la composición de las exportaciones y a incrementar la oferta exportable de productos de mayor valor agregado.

Si bien los países de la región deben lograr mayores avances en el levantamiento de las barreras que impiden el libre flujo de bienes y servicios, también deben procurar profundizar en otras esferas de la integración. La región se encuentra muy rezagada en términos de comercio intrarregional y para avanzar en esta dirección se requiere, además de las rebajas arancelarias, eliminar barreras burocráticas y facilitar una integración física que permita un tránsito mucho más fluido de mercancías, capitales y personas. En este contexto, el anuncio de la constitución de la Comunidad Suramericana de Naciones y los avances de la IIRSA y del Plan Puebla-Panamá constituyen importantes hitos en el proceso regional de integración.

**Cusco, Perú, 8/DIC/04:**  
En una etapa decisiva para la integración regional, los primeros mandatarios de América del Sur crearon la Comunidad Suramericana de Naciones que profundizará la sinergia entre los países de la CAN y el Mercosur.





### Reflexiones para retomar el crecimiento

El primer Reporte de Economía y Desarrollo (RED), denominado *Reflexiones para retomar el crecimiento: inserción internacional, transformación productiva e inclusión social*, fue publicado por la CAF en 2004.

Este documento –elaborado por profesionales de la CAF, con la colaboración de académicos y personalidades de la región– reúne una

serie de contribuciones al debate sobre cómo lograr un crecimiento económico sostenido y de calidad que mejore el nivel de vida de los habitantes de América Latina. En este sentido, la CAF ha venido propiciando el debate de una nueva agenda de desarrollo que tenga un enfoque integral y que resulte de un esfuerzo doméstico con la colaboración del sector privado, el sector público y la comunidad académica.

Una consideración importante de esta agenda renovada de desarrollo tiene que ver con el carácter de la inserción internacional, tema fundamental para la región como se señaló anteriormente. Precisamente, este documento analiza las alternativas que tiene América Latina para lograr una inserción internacional más profunda, de mejor calidad y más equitativa. Estas reflexiones se basan en tres pilares fundamentales. En primer lugar, es imperativo que la región obtenga un mayor acceso a los mercados globales. Segundo, es necesario un cambio en los patrones productivos de las economías de América Latina. En tercer término, la reducción de la pobreza y de la exclusión en la región debe ser parte integral de la estrategia de desarrollo. Claramente, la agenda planteada debe tomar en cuenta las restricciones fiscales, financieras y políticas que enfrentan los países latinoamericanos.

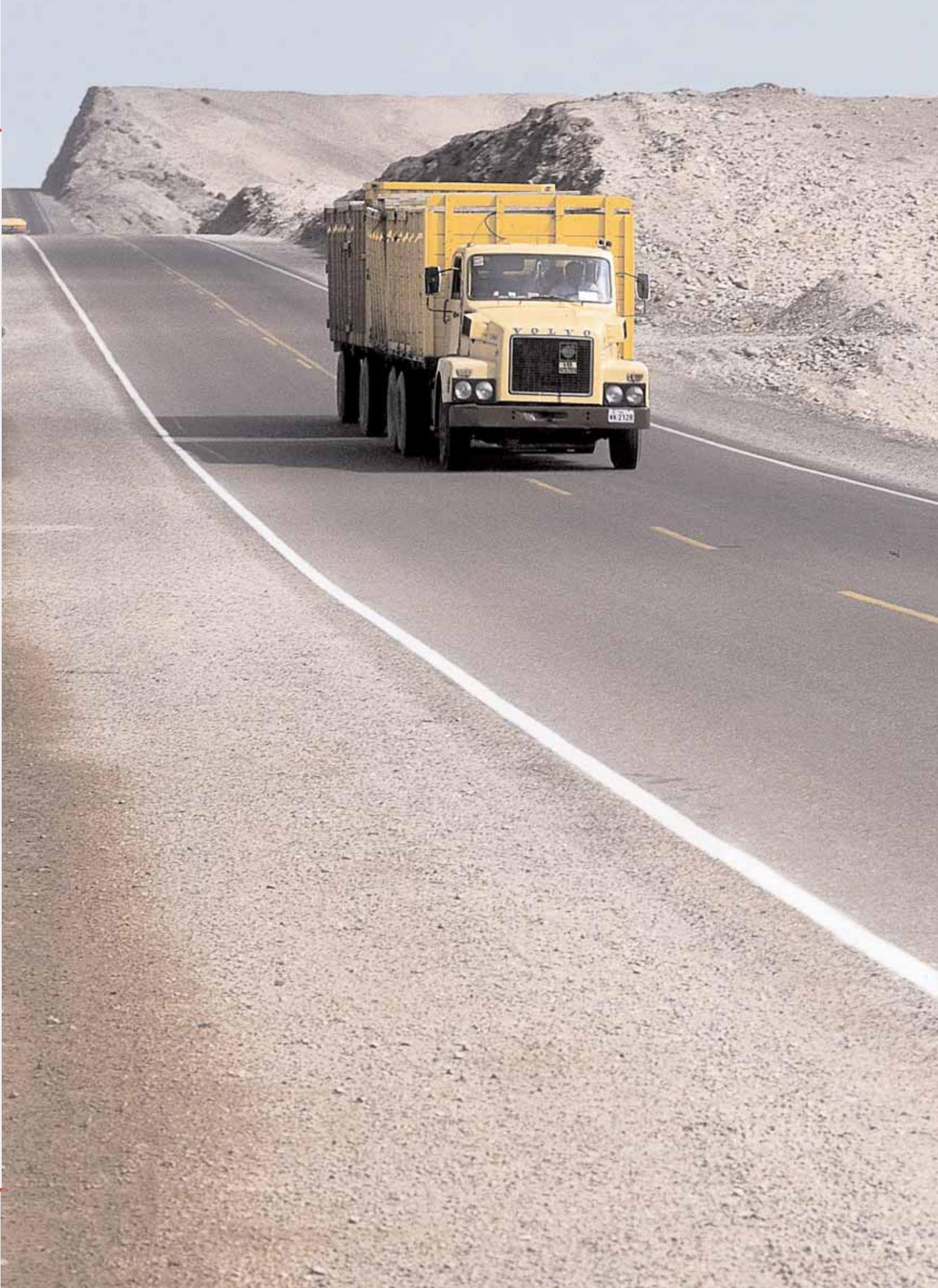
Para incrementar su participación en los mercados internacionales, Latinoamérica debe hacer un uso estratégico de todas las opciones de integración comercial disponibles: negociaciones multilaterales, acuerdos preferenciales, integración regional y diversificación de socios comerciales. Se trata de que los gobiernos de los países sopesen los costos y beneficios de cada opción, y opten por aquellas que rindan los mayores beneficios dadas las restricciones económicas, sociales y políticas existentes. Por otra parte, la inserción en la economía global exige un

esfuerzo por parte de los países latinoamericanos para incrementar la competitividad de sus exportaciones. Algunas estrategias efectivas que los gobiernos de la región pueden implementar para este fin son políticas de promoción de exportaciones y atracción de inversión extranjera a través de incentivos fiscales y financieros. Mención especial merece la construcción y mejoramiento de infraestructura, puesto que ello permite reducir costos de transporte e incrementar la competitividad de las exportaciones. A tal efecto, los gobiernos pueden utilizar alternativas innovadoras de financiamiento y operación, como por ejemplo, el uso de concesiones y proyectos con participación pública y privada.

La región debe diversificar su base productiva alrededor de clusters de recursos naturales. Para ello, se sugiere mejorar el clima de negocios reduciendo las trabas al establecimiento de nuevas empresas, aumentar la productividad del trabajo a través de un sistema educativo y de entrenamiento más acorde con las necesidades de las empresas, adecuar la regulación en materia de recursos naturales para incentivar la participación privada en el sector y fomentar el desarrollo de los sistemas nacionales de innovación con la finalidad de atender mejor las necesidades de investigación y desarrollo por parte de las firmas.

La estrategia de desarrollo de mayor y mejor inserción a la economía mundial debe estar acompañada por una agenda social integral que contribuya a que los pobres y los excluidos aprovechen las nuevas oportunidades que se derivan de un crecimiento sostenido y de mayor calidad. Para ello se propone una estrategia social de tres pilares: creación de oportunidades a través de la dotación de activos y mayor inclusión, con el fin de aprovechar las posibilidades que brinda el crecimiento; establecimiento de una efectiva red de protección social que apoye a los más necesitados en épocas de crisis, y políticas de largo plazo para preparar a los trabajadores del futuro mediante mejor educación, mayor acceso a salud de calidad y mejoramiento del funcionamiento del mercado laboral.

*Reflexiones para retomar el crecimiento* no pretende ser una receta a aplicar en Latinoamérica. Es más bien un conjunto de planteamientos basados en experiencias internacionales exitosas y mejores prácticas en los temas de inserción internacional, transformación productiva y estrategia social. Por ello, el propósito fundamental de este libro es aportar a la discusión y al diseño de estrategias propias en cada país.





## La CAF y el desarrollo social de la región: visión integral y acciones innovadoras

LOGRAR UNA AMÉRICA LATINA CON MAYOR IGUALDAD y menores niveles de pobreza es el mayor desafío que enfrentan los países de la región. La CAF considera la dimensión social como un componente esencial en su agenda renovada para el desarrollo sostenible. Por ello, para la CAF y sus socios es un reto común la estructuración de programas y proyectos innovadores, eficientes, incluyentes y de alto impacto.

Los estudios más recientes sobre pobreza y desigualdad en la región indican que, a pesar de los avances logrados, queda mucho por hacer. En el año 2004, el 42,9% de la población latinoamericana vivía en condiciones de pobreza y el 18,6% en situación de indigencia. La concentración del ingreso en la región ha aumentado en los últimos años: en la actualidad, el 10% más rico concentra el 36,1% de la riqueza (CEPAL, proyecciones 2004).

Este panorama de desigualdad es aún más crítico si se toma en cuenta las diferencias de las comunidades originarias con relación al resto de la población, especialmente aquellas que viven en zonas rurales. La desproporción –que se verifica en el ingreso latinoamericano– se explica en parte por la baja productividad de las actividades agrícolas que representa apenas la mitad de la productividad global.

La tasa de desnutrición crónica en los niños latinoamericanos menores de 5 años es del 19%, lo cual genera retrasos considerables en su desarrollo físico y mental (CEPAL 2003). Además, uno de cada cuatro latinoamericanos no tiene acceso a agua potable, ni a servicios sanitarios (CAF 2002).

Ante este panorama, no es casual la prioridad asignada a la agenda social en las diversas cumbres y foros que se realizan internacionalmente. Por ejemplo, en la Declaración de Nuevo León –emanada de la Cumbre Extraordinaria de las Américas efectuada en Monterrey, México, en 2004– los jefes de Estado que la suscribieron reconocen que la superación de la pobreza, el hambre y la desigualdad social son los grandes retos que enfrentan los países de América Latina en el siglo XXI. Así mismo, consideran que para mejorar el bienestar de los pueblos de toda la región existen tres objetivos, estrechamente vinculados entre sí, que es necesario cumplir: crecimiento económico con equidad, desarrollo social y gobernabilidad democrática. Para ello, postulan la necesidad de apoyar políticas públicas que persigan la creación de empleos productivos y una mayor inclusión social, fomentar el desarrollo de la PyME, promover el acceso a la educación básica, brindar mejoras en el campo de la salud y, en general, fortalecer los mecanismos de lucha contra la pobreza en un marco de observancia de los derechos económicos, sociales y culturales.

Las lecciones del pasado y los resultados hasta ahora obtenidos muestran que se requieren nuevas e innovadoras formas de aproximar el desarrollo económico a la equidad y la reducción de la pobreza para promover el desarrollo social sostenible. Es necesario acordar un marco de desarrollo que genere alianzas entre el sector público, el sector privado y la sociedad civil, con visión de largo plazo sobre las necesidades y las soluciones.

Un nuevo entendimiento entre los sectores económicos y sociales requerirá acuerdos claros de prioridades. Se debe generar una nueva alianza para dejar de percibir el financiamiento del sector social como “gasto” y considerarlo como lo que definitivamente es: una inversión.

Hoy más que nunca las agendas sociales de los países reclaman una mayor inversión social con equidad, programas y proyectos sostenibles, eficientes, que tomen en cuenta las necesidades locales y regionales y que generen impacto para todos.

La CAF viene profundizando en el conocimiento de los temas sociales de la región, lo que le permite construir una agenda que incluye las necesidades y prioridades identificadas por todos los actores. Con esta estrategia se podrá canalizar mayor y mejor inversión al sector social e impulsar proyectos y programas que contribuyan a la equidad y a mejorar la calidad de vida de la población.

Mediante el apoyo a un programa educativo integral que se desarrolla en el Municipio de Calamarca, en Bolivia –destinado al logro de una educación más participativa y eficiente– la CAF está contribuyendo a la generación de capital social y humano en un marco de equidad.

## **Inserción internacional con equidad social: cómo hacer que el comercio internacional beneficie a los pobres**

Actualmente, la mayoría de países de América Latina está apostando a la inserción internacional como instrumento para aumentar su comercio exterior, alcanzar mayor crecimiento y mejorar el bienestar de sus habitantes. Bien sea a través de negociaciones multilaterales, bilaterales o regionales, los gobiernos latinoamericanos esperan beneficiarse de las ventajas que ofrecen la globalización y la conquista de nuevos mercados. Esta estrategia se basa en el supuesto que la apertura comercial contribuirá a ampliar las posibilidades de producción de los países y mejorar la asignación de recursos al interior de las economías latinoamericanas, de manera de hacerlas más eficientes y competitivas. No obstante, estos beneficios se producirán en su mayor parte en el mediano y largo plazo, mientras que la implementación de la estrategia podría producir desajustes temporales en el corto plazo en términos de pobreza, empleo y desigualdad.

Por otra parte, es necesario resaltar que las ganancias generadas podrían no repartirse equitativamente entre todos los segmentos de la sociedad. De hecho, los beneficios mencionados alcanzarán con mayor fuerza a los factores productivos utilizados más intensivamente en aquellos sectores con ventajas competitivas, que en América Latina son en su mayoría *clusters* de recursos naturales. Así mismo, los ingresos de los trabajadores más calificados tenderán a aumentar más que proporcionalmente con respecto a los ingresos de los trabajadores menos calificados, lo que podría incrementar la desigualdad del ingreso al producirse un aumento en las brechas salariales entre ambos grupos de trabajadores. Adicionalmente, el desarrollo de sectores intensivos en el uso de capital y tecnología también podría contribuir a un aumento del desempleo que puede ser simplemente temporal si los trabajadores desplazados se emplean rápidamente en otros sectores, como por ejemplo servicios.

Por las razones anteriormente expuestas, es necesario que la estrategia de inserción internacional esté acompañada por una estrategia social que reconozca los problemas preexistentes en la región y que, además, prepare a la población para responder a los retos de la apertura comercial. Debido a la complejidad y múltiples dimensiones de los fenómenos de pobreza y desigualdad, la estrategia

para atacar estos problemas no puede enfocarse sólo en factores económicos sino también tomar en cuenta factores políticos, sociales y culturales. Además, es importante incluir a las comunidades en la resolución de sus propios problemas, así como contar con una red de seguridad social que pueda atender a los más necesitados en momentos en que ocurren fenómenos inesperados, como desastres naturales o fluctuaciones de la actividad económica.

La estrategia social debe dotar a los excluidos de herramientas que les permitan generar riqueza y aprovechar la expansión económica esperada por el proceso de apertura comercial. Sin embargo, existen riesgos difíciles de predecir, como crisis económicas temporales causadas por factores exógenos o la ocurrencia de desastres naturales. Para responder a estos fenómenos, es necesario contar con una completa red de protección social que funcione durante los momentos difíciles. Además, los gobiernos deben comenzar a preparar hoy a los trabajadores calificados que demandará la inserción internacional a futuro. Esto se logrará a través del fortalecimiento de la educación, la salud y el mercado laboral.

En suma, la mayor y mejor inserción internacional que persigue actualmente la región producirá claros beneficios para los más desposeídos de la sociedad, pero estas ganancias tomarán tiempo. En consecuencia, los gobiernos latinoamericanos deben implementar estrategias sociales que generen oportunidades, proporcionen protección contra lo inesperado y preparen a la mano de obra para asumir el reto de la competitividad.



## La agenda social de la CAF

La Corporación Andina de Fomento viene apoyando el desarrollo social de sus países accionistas desde hace más de tres décadas y en los últimos años ha hecho énfasis, como componente fundamental de su estrategia en este ámbito, en el desarrollo humano sostenible orientado a aminorar la pobreza. Esta línea de acción, expresada mediante el financiamiento de proyectos al sector social, ha mostrado un crecimiento importante durante los últimos años. Por mencionar un ejemplo, tan sólo en el área social –que atiende necesidades de diferentes sectores como agua y saneamiento, educación y salud, agricultura y desarrollo rural– la cartera llegó a US\$ 2.698 millones el año 2004.

Estos espacios cada vez más importantes que ocupa la temática social en la CAF están en línea con el diseño y la aplicación de una agenda renovada de desarrollo en la región, la cual estimula un crecimiento alto, sostenido y de buena calidad e intenta conjugar tres elementos considerados indispensables por la Corporación: estabilidad, eficiencia y equidad.

Para llevar a cabo las acciones que ha pautado en su agenda social, la CAF cuenta con diversas modalidades operativas y fuentes de financiamiento a través de las cuales está dando respuestas innovadoras y de alto impacto en aspectos cruciales del desarrollo humano y social.

El principal mecanismo para apoyar el desarrollo social es el otorgamiento de créditos de financiamiento a los países accionistas de la CAF, para lo cual se procura generar un portafolio balanceado de proyectos en las diferentes áreas sociales.

Tomando en cuenta las grandes necesidades de la región, es necesario priorizar proyectos sostenibles de calidad y de alto impacto. Para alcanzar este objetivo, se trabaja en forma coordinada con otras agencias involucradas en el desarrollo social.

Otro mecanismo de apoyo es la cooperación técnica que, aunada a los recursos provenientes de otros fondos especializados que ha creado o administra la CAF, permiten contribuir al financiamiento de diversidad de proyectos, programas o acciones específicos de esta agenda.

Los fondos de cooperación tienen su origen en las utilidades netas de la propia CAF o en fondos de terceros administrados por la Corporación. Obviamente, en la aplicación de este tipo de recursos –precisamente por ser limitados– no se puede perder de vista la competitividad, la visión integral y la medición de impacto a nivel de beneficiarios.

Los fondos más importantes de la CAF, por ser los que financian el mayor porcentaje de sus operaciones y actividades en el ámbito de la cooperación, son el Fondo de Asistencia Técnica y el Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu). Este último, creado en 1997, canaliza recursos que facilitan el acceso de comunidades pobres a buenos proyectos innovadores y productivos, y contribuye al fortalecimiento patrimonial e institucional del sistema financiero que atiende al sector microempresarial.

Es digno de resaltar, además, la actividad que la CAF está realizando como institución cooperante del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), mediante proyectos que permiten a los pobres rurales e indígenas acceder a los bienes y servicios necesarios para desempeñar su labor productiva (*ver Recuadro p. 28*).

Los proyectos sociales financiados con recursos de cooperación –sean o no de carácter reembolsable– abarcan los más diversos campos de acción: cultural y comunitario, gobernabilidad, capacitación y adiestramiento, competitividad orientada a la inclusión social, micro y pequeña empresa, turismo social, salud y educación, reforzamiento institucional, atención de daños causados por desastres naturales, difusión de conocimiento, formación de niños y jóvenes en los campos musical y deportivo, infraestructura social, entre muchos otros.

### Decidido apoyo al desarrollo social

Como resultado de un proceso de planificación interno destinado a responder de manera eficiente y sistemática a los requerimientos de sus países accionistas y con la finalidad de optimizar al máximo

## Como agencia cooperante del FIDA, la CAF apoya a las comunidades más pobres

En los últimos 22 años –y en el ámbito de un convenio de cooperación que ha servido de plataforma– la CAF ha estado complementando esfuerzos con el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) para el logro de un objetivo común: impulsar proyectos rurales productivos, de alto impacto social, dirigidos a mejorar las condiciones de vida de las comunidades más pobres en los países de la región.

El FIDA, como organismo especializado de las Naciones Unidas con sede en Roma, tiene como mandato luchar contra el hambre y la pobreza rural en regiones del mundo de bajos ingresos y deficitarias en alimentos, y mejorar los medios de subsistencia de la población rural pobre en forma sostenible. Para ello financia proyectos de desarrollo que ayudan expresamente a los sectores más desfavorecidos –pequeños agricultores, pescadores artesanales, mujeres de zonas rurales, campesinas sin tierra, artesanos, pastores nómadas y poblaciones indígenas– a incrementar sus ingresos y mejorar sus niveles de salud, nutrición, educación y bienestar general, de manera sostenible. Los proyectos y programas son diseñados con un enfoque basado en la participación popular, ayudando así a los campesinos pobres a asumir como propia la responsabilidad por el desarrollo económico y social. Ofrece servicios y oportunidades que le permiten a éstos ayudarse a sí mismos, contribuyendo al bienestar de sus familias, vecinos y comunidades.

La CAF, como institución cooperante del FIDA, ha venido realizando actividades relacionadas con la supervisión de estos proyectos y programas y la administración de los correspondientes préstamos

y donaciones, en diversos países de Latinoamérica y el Caribe. Concretamente, a la fecha ha atendido un total de 30 proyectos por un valor superior a los US\$ 400 millones, donde adicionalmente ha participado como cofinanciador en cuatro oportunidades: en Bolivia, mediante dos préstamos por US\$ 3,9 millones para el Proyecto de Desarrollo de Productores de Camélidos y el Programa de Desarrollo Sostenible de los Indígenas del Beni; en Perú, US\$ 3 millones para el Proyecto de Desarrollo Rural en Cusco y Arequipa, y en Venezuela, US\$ 2,8 millones para el Proyecto de Desarrollo Económico de Comunidades Rurales Pobres.

Así mismo, la Corporación es administradora y cofinanciadora del Programa Regional de Apoyo a los Pueblos Indígenas de la Cuenca del Amazonas (PRAIA), el cual este año dio inicio a su tercera fase de implementación con una donación del FIDA de US\$ 800 mil y una cooperación técnica de la CAF por US\$ 200 mil, con el objetivo de apoyar la creación de condiciones y oportunidades para la supervivencia, defensa cultural y fortalecimiento de los pueblos indígenas de la Amazonía. En sus dos primeras fases, PRAIA ha apoyado más de 140 proyectos en 53 pueblos indígenas, articulando esfuerzos y experiencias dispersas en la región y estableciendo alianzas operativas con agencias y entidades de desarrollo. La fase III está orientada a facilitar una mayor valoración de los conocimientos, cultura y aportes que estos pueblos realizan en términos sociales, medioambientales y económicos. Cabe destacar la capacidad movilizadora de fondos de este programa, la cual ha permitido que más de la mitad de sus operaciones sean con recursos de otras fuentes distintas al FIDA y a la CAF.

Actualmente, la Corporación administra 19 contratos de préstamos del FIDA, por un monto de US\$ 292 millones, y supervisa los correspondientes proyectos de desarrollo rural localizados en ocho países latinoamericanos (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela, Argentina, Honduras y Panamá), destinados fundamentalmente a fortalecer la capacidad de organización, participación y gestión de poblaciones rurales pobres. De este modo, se autogestionan fondos y se brinda apoyo institucional, asistencia técnica, capacitación y demás acciones enmarcadas en el objetivo central de favorecer la producción de alimentos, mejorar los niveles de nutrición y elevar la calidad de vida de las poblaciones más pobres de la región.



las inversiones en el área social, ambiental y en la micro, pequeña y mediana empresa, este año se creó la Vicepresidencia de Desarrollo Social y Ambiental de la CAF. Su misión es construir, conjuntamente con los países socios, caminos hacia una mejor calidad de vida en la región, a través de programas que se conviertan en referencia social y ambiental. A esta Vicepresidencia están adscritas las direcciones de Medio Ambiente, de PyME y Microfinanzas y de Desarrollo Social.

De esta manera, la CAF busca –con la participación de los beneficiarios– financiar programas sociales que promuevan el desarrollo humano, creando sinergias entre sectores y actores. En la medida en que se logre generar mejores inversiones, mayor será el impacto social en la región. La Dirección de Desarrollo Social retoma el portafolio de proyectos de infraestructura social que se venía gestionando en la Vicepresidencia de Infraestructura y con este nuevo lineamiento le da un rostro humano. Es por esto que, por ejemplo, el sector de agua potable y saneamiento básico, cuyo desempeño se medía por la generación de obras físicas, hoy se evalúa como la prestación de un servicio que favorece el desarrollo social de los pobladores de la región.

Para apoyar más eficientemente a los países, es fundamental realizar un diagnóstico completo sobre las prioridades y necesidades sociales de la región y coordinar mecanismos sistemáticos de programación de la inversión social. Es por ello que se han realizado talleres en las áreas de educación, agua y agricultura y desarrollo rural, los cuales contaron con la presencia de reconocidos especialistas internacionales, estudiosos de esta temática y representantes de los principales organismos multilaterales que apoyan el desarrollo de la región. Estos eventos generaron un valioso espacio de análisis y discusión que permitirá contar con una evaluación exhaustiva de los sectores antes mencionados.

Los créditos para el desarrollo social están dirigidos principalmente a los sectores de educación, salud, agricultura/desarrollo rural y agua/saneamiento básico y en ellos se busca alcanzar los siguientes objetivos: incrementar la cobertura básica y calidad de la educación, y extender la de los servicios básicos de salud; fomentar el desarrollo rural mediante el apoyo a la construcción de infraestructura y financiamiento productivo, e incrementar la cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento básico, así como promover una mayor calidad en la provisión de estos servicios.

Así mismo, para alcanzar un mayor y mejor impacto en la población beneficiaria se toman en consideración los siguientes ejes temáticos transversales, a fin de incorporarlos en los programas y proyectos que se financien:

- Territorialidad, considerando que los beneficiarios son aquellos que conocen más y mejor sus necesidades, se busca generar la participación de los involucrados en la solución de sus necesidades, pretendiendo además fomentar el desarrollo local como resultado de transformaciones productivas e institucionales que tengan un impacto positivo sobre el bienestar de la población.
- Innovación, porque es necesario tener la imaginación de proponer nuevas alternativas para resolver problemas persistentes que afectan a los más necesitados de la población.
- Replicabilidad, si los proyectos son exitosos es importante considerar la posibilidad de incrementar la escala y promover su aplicación. Por supuesto es necesario tomar en cuenta los contextos sociales, geográficos e institucionales antes de replicar el programa o proyecto.

El objetivo de corto y mediano plazo en el área del desarrollo social es consolidar un portafolio de programas y proyectos con alto impacto para el desarrollo sostenible de los países socios. Actualmente, las operaciones de la CAF en esta área presentan una cartera superior a los US\$ 2.600 millones, resultado de los créditos otorgados en años anteriores a los sectores agua/saneamiento, educación, desarrollo rural y salud, principalmente. Es conveniente señalar que un porcentaje importante de estos créditos fue otorgado a los países accionistas bajo la modalidad de préstamos multisectoriales, instrumentos financieros que respondían en paralelo a las necesidades de diversos sectores de la economía, tanto sociales como de infraestructura e institucionales.

## Una década apoyando a la microempresa

La CAF se ha convertido en uno de los principales actores en el apoyo al sector microfinanciero de la región, con una cobertura actual de 32 instituciones, distribuidas en nueve países de América Latina. 2004 marca una nueva etapa en el área de microfinanzas, por ser éste el año de los más altos desempeños obtenidos en términos de montos de créditos aprobados, número de clientes, desembolsos, cobertura geográfica, diversificación de operaciones y desarrollos de nuevas perspectivas.

Cabe destacar que el sector microempresarial es responsable de la creación de prácticamente uno de cada tres empleos en la Comunidad Andina y, en algunos de sus centros urbanos más poblados, emplea a más de la mitad de la población económicamente activa. La percepción que sobre él se tiene ha dado un giro importante en los últimos años, dejando de ser considerado un sector improductivo de nuestras economías para ser entendido como uno de los motores de las mismas. El sector cumple una labor socialmente destacable en la generación de empleos e ingresos para el estrato de menores recursos económicos de la región.

Sin embargo, aun cuando los microempresarios participan significativamente en la provisión de bienes esenciales y servicios para la economía, menos del 2,5% de ellos tiene acceso a financiamiento de otras fuentes que no sean los prestamistas usureros. Por ello, esta deficiencia debe ser subsanada urgentemente a través de servicios financieros eficientes, oportunos y sostenibles.

La experiencia indica que para que los servicios financieros sean entregados en forma eficiente, deben ser generados por instituciones especializadas. Las entidades microfinancieras más exitosas son precisamente aquellas que sólo se concentran en las microfinanzas, dejando la prestación de servicios como capacitación y asistencia técnica en manos de otras instancias especializadas en este tipo de apoyo.

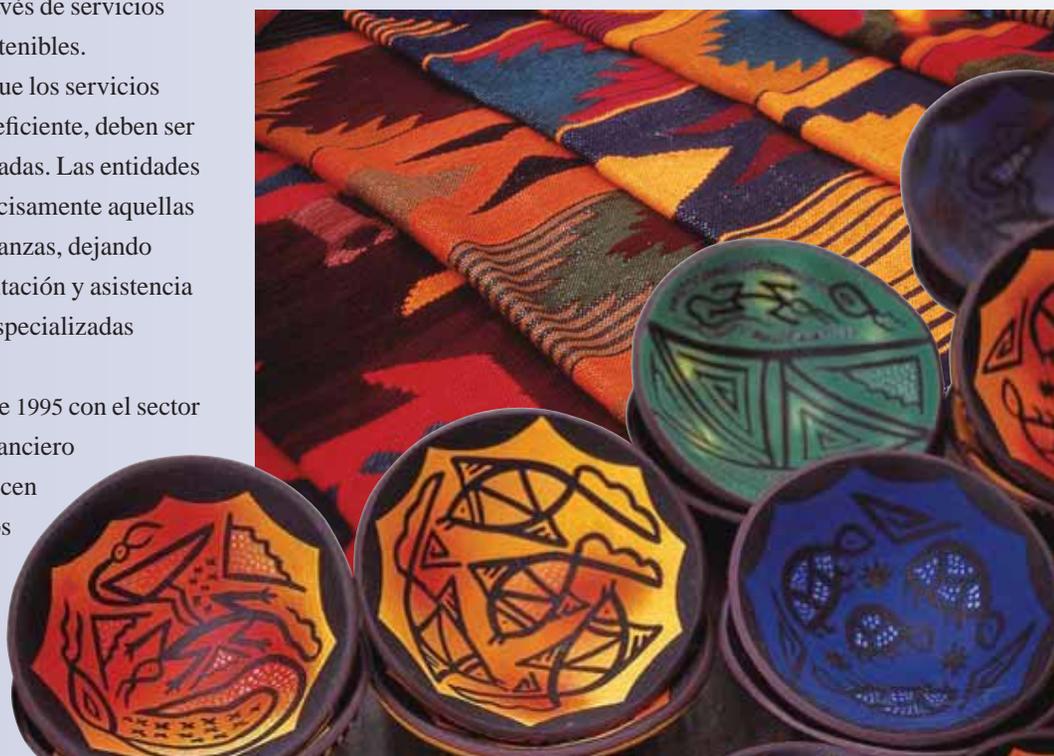
La CAF está contribuyendo desde 1995 con el sector microempresarial, mediante apoyo financiero a instituciones intermediarias que ofrecen crédito a los microempresarios urbanos y rurales, orientándose hacia aquellas instituciones que ya cuentan con tecnologías exitosas y experiencia en la concesión de servicios microfinancieros. Adicionalmente,

apoya a superintendencias de bancos, gobiernos y otras instituciones en el diseño e implementación de normas y reglamentaciones prudenciales que estimulen un sano mercado competitivo de entidades microfinancieras.

Igualmente, la CAF ha contribuido con la realización de diversos foros y seminarios en América Latina, a través de los cuales se ha podido difundir conocimiento acerca de las mejores y más modernas prácticas en el área de las microfinanzas.

Hacia el futuro, la estrategia de la CAF es que para impulsar el acceso al crédito para los microempresarios se debe fortalecer a los intermediarios microfinancieros que cuentan con la capacidad necesaria para ofrecer, en forma permanente y sostenible, servicios de depósitos y crédito.

El desarrollo de los mercados microfinancieros en aquellos países donde aún no se han establecido será uno de los pilares de acción de la CAF. Así mismo, se promoverá el acceso a los mercados de valores de las instituciones que estén capacitadas para emitir instrumentos que les permitan mayor competitividad y diversificación en sus fuentes de financiamiento. El desarrollo de un marco regulatorio que permita a las microempresas aprovechar todo su potencial y que garantice el desarrollo de un mercado microfinanciero transparente y competitivo, es también un área de acción importante.



## PyME y microfinanzas: sectores de alto impacto

La CAF ha tenido siempre un interés especial en el fortalecimiento integral de la micro, pequeña y mediana empresa (MIPyME), considerando la enorme importancia de estos segmentos de nuestras economías en la generación de bienestar económico con equidad. Su fortalecimiento ha sido atendido desde hace años por la CAF mediante distintos tipos de operaciones financieras y programas de apoyo, diseñados de acuerdo a las necesidades específicas de cada uno de esos estratos empresariales.

Precisamente, con el propósito de profundizar y consolidar este nivel de apoyo se creó en marzo de este año la Dirección de PyME y Microfinanzas (DPM), con la misión de promover iniciativas y soluciones para sectores con limitaciones en el acceso al capital.

La DPM es, esencialmente, una unidad de negocios que apoya iniciativas innovadoras, replicables, sostenibles y que generen beneficios sociales. La idea es hacer negocios en los cuales se tomen riesgos financieros razonables para lograr grandes beneficios en la promoción del desarrollo de los sectores meta.

Con la finalidad de alcanzar una ejecución eficiente de su misión en cada país, la DPM establece alianzas con socios que comparten y complementan su interés en impulsar el desarrollo de la MIPyME, tales como gobiernos nacionales y locales, instituciones microfinancieras, ONG, entidades gremiales, instituciones financieras públicas y privadas, fondos de inversión y otras entidades multilaterales.

La DPM ha definido tres líneas de acción estratégicas en las cuales concentra sus esfuerzos:

### Acceso al capital

La promoción de operaciones que faciliten a la micro, pequeña y mediana empresa el acceso al capital es una línea de acción en la cual la CAF tiene una muy amplia experiencia. Desde hace diez años (*ver Recuadro p. 32*) la CAF viene atendiendo las necesidades de financiamiento de los microempresarios, a través de líneas de crédito e inversiones patrimoniales en instituciones microfinancieras. Actualmente existen nexos con más de treinta de estas instituciones, en nueve países latinoamericanos, según se aprecia en el cuadro adjunto.

El fortalecimiento patrimonial, el apoyo financiero a nuevas iniciativas y la creatividad de la pequeña y mediana empresa se promueven en la CAF a través del Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE). Este fondo de capital de riesgo realiza inversiones patrimoniales en empresas nuevas o existentes, que tengan proyectos de innovación tecnológica o de mejoras de sus procesos productivos. El FIDE opera en cada país a través de asociaciones con fondos de inversión o entidades similares, que tengan interés en invertir en pequeñas y medianas empresas. A través de estas asociaciones se han hecho inversiones en numerosas PyME en las áreas de usos productivos de tecnologías de información, usos sostenibles de los recursos naturales y tecnologías de generación de energía limpia. Entre las inversiones ya realizadas podemos destacar a Negocios Digitales de Venezuela, Mercurius Ventures de Colombia, Dynamic Equity de Trinidad & Tobago, Tahuamanu de Bolivia y el Fondo País Ecuador (*ver Recuadro p.34*).

### Instituciones microfinancieras clientes de la CAF

Institución	País
Banco Sol FFP Caja Los Andes FFP FIE FFP Prodem FFP Fassil FFP Eco Futuro	Bolivia
Financ. Compartir Fundación WWB Colombia-Cali Fund. Mundo Mujer Popayán Corp. Mundial de la Mujer Medellín Fund. Mundial de la Mujer Bucaram Corp. Mundial de la Mujer Bogotá	Colombia
Banco Solidario Sociedad Financiera Ecuatorial Credifé/Banco del Pichincha Corfec	Ecuador
Mibanco CM Arequipa Edpyme Crear Arequipa Edpyme Crear Tacna CM Tacna Edpyme Nueva Visión CM Trujillo Edpyme Confianza	Perú
Bangente	Venezuela
Banco IMPROSA	Costa Rica
Financiera COMPARTAMOS	México
Mibanco Microserfin	Panamá
Banco Regional	Paraguay
Profund International S.A. Emergency Liquidity Fund	Internacional

## Fondo País Ecuador: su importancia en el desarrollo de la PyME

En el marco de la generación de negocios con beneficio social, la CAF está promoviendo iniciativas y soluciones para la PyME en asociación con instituciones relevantes de los sectores público y privado. En esta dirección se orienta el recientemente creado Fondo País Ecuador, instrumento financiero innovador y de excelente respaldo técnico que complementará a la banca local en su esfuerzo de fomentar el desarrollo.

Este fondo proveerá capital y cuasi-capital a PyMEs ecuatorianas, preferentemente proexportadoras, que estén creando productos o servicios innovadores, competitivos y de alto valor agregado en sectores prometedores como tecnologías de la información, biotecnología, agroindustria y turismo especializado, entre otros, al tiempo que generan empleo, distribuyen equitativamente la riqueza, propician el ahorro interno, atraen inversión y promueven cambios tanto en la cultura como en los modelos empresariales.

Lo anterior se enmarca en un esquema que se espera genere, para los inversionistas, retornos consistentes con el nivel de riesgo en que éstos han incurrido. Mediante esta

estrategia, el Fondo podrá aprovechar las expectativas económicas positivas para el país, generar crecimiento sostenido y bienestar para los ecuatorianos.

El Fondo País Ecuador es un esfuerzo conjunto efectuado por el gobierno (Corporación Financiera Nacional), la banca privada local (Banco de Guayaquil), la banca de inversión ecuatoriana (Merchantbansa) y la CAF.

Cabe destacar que este Fondo es sólo un vehículo pionero dentro de una nueva gama de instrumentos para dar respuesta a los retos que la PyME enfrentará en el siglo XXI, dado que la CAF seguirá adelante con su plan de apoyar productos estructurados que complementen a la banca en el propósito de atender a los sectores con limitado acceso al financiamiento.

Con la presencia del primer mandatario del país, Lucio Gutiérrez, la CAF lanzó el innovador programa Fondo País Ecuador, orientado al fortalecimiento patrimonial de PyMES proexportadoras ecuatorianas.



En el año 2005, la DPM desarrollará mecanismos de financiamiento para atender a ciertos sectores de la empresa privada cuyo acceso al capital es tradicionalmente limitado, como la agricultura, la educación y la salud. También se establecerán nuevas alianzas con entidades interesadas en el fortalecimiento patrimonial de la PyME, con el fin de incrementar el impacto en ese segmento empresarial. Además, se promocionarán acuerdos con instituciones financieras para cofinanciar a la PyME en los países que están negociando tratados de libre comercio, a fin de apoyar el esfuerzo que esas empresas están haciendo para aprovechar las oportunidades de crecimiento que se generarán. Así mismo, se continuará apoyando financieramente a las instituciones microfinancieras, incrementando el número de entidades y de países atendidos.

### Internacionalización y desarrollo de exportaciones

La capacidad de prosperar en un ambiente económico cada vez más globalizado, así como el desarrollo de habilidades que permitan el incremento de las exportaciones de la PyME, ha sido desde hace varios años tema de atención por parte de la CAF.

Con esos objetivos se han realizado alianzas con universidades de los países accionistas, con organismos gremiales y con asesores especializados. Estas alianzas han resultado en programas exitosos para la promoción de exportaciones, obteniéndose además una transferencia de conocimientos hacia la región.

Entre estos programas podemos mencionar la asociación de la escuela de negocios Wharton de la Universidad de Pennsylvania con universidades de los países de la región, lo que ha resultado en la elaboración de planes de penetración del mercado estadounidense por parte de pequeñas y medianas empresas de nuestros países (*ver Recuadro p. 36*). Otros interesantes programas son los resultantes de alianzas con organismos gremiales, a través de los cuales se desarrolla la capacidad exportadora de pequeñas y medianas empresas.

En el futuro se establecerán nuevas alianzas con instituciones que generen valor agregado en el fortalecimiento de las capacidades de la PyME y en el traspaso de conocimientos hacia nuestra región; así mismo, se hará énfasis en las iniciativas que promuevan el comercio intrarregional.

#### *Inserción del apoyo a la MIPyME en las operaciones de la CAF*

A través de esta línea de acción, se busca incorporar componentes de fortalecimiento del sector MIPyME en las operaciones que la CAF lleva a cabo con los sectores público y privado, a fin de promover la responsabilidad social empresarial y el fortalecimiento integral de las cadenas productivas (empresas líderes y sus proveedoras y/o distribuidoras de bienes y servicios). De este modo, no sólo se busca maximizar los beneficios sino, al mismo tiempo, contribuir a un desarrollo económico más equitativo.

El rol de la DPM será el de promover las mejores prácticas y articular el proceso de inserción, identificando al sector MIPyME relevante, instrumentando los productos adecuados y relacionando a ejecutores idóneos, como asociaciones gremiales, ONG, universidades, organismos del sector público, consultores, instituciones microfinancieras y cooperativas, entre otros.

### **Fortalecimiento de la gobernabilidad democrática**

Por ser la CAF una institución orientada a promover y fortalecer los procesos de integración regional y el desarrollo sostenible, un reto importante es reforzar las condiciones de gobernabilidad democrática para atender los desafíos que se presenten. Por este motivo, en los últimos años ha incorporado a su tradicional campo de acción nuevos temas como el fortalecimiento de la institucionalidad y la gobernabilidad democrática en sus países accionistas.

Esta decisión surge como consecuencia de diversos foros de reflexión con reconocidos políticos e intelectuales, en los cuales se realizó una evaluación sobre los procesos de transformación del Estado, los efectos de la globalización y los cambios políticos ocurridos en la región en las dos últimas décadas.

Entre las conclusiones más relevantes de estos foros destaca la necesidad de realizar actividades innovadoras para promover la cultura democrática y los valores éticos en todas las organizaciones de la sociedad, así como apoyar el fortalecimiento institucional y los procesos de descentralización y participación ciudadana. Estas actividades deben orientarse a la búsqueda de un crecimiento sostenido con estabilidad, eficiencia, equidad y solidaridad en los países accionistas.

Con el fin de implementar estas recomendaciones, en 2001 se creó la Dirección de Gobernabilidad y Cooperación Técnica y se definió el campo de acción de la gobernabilidad democrática, entendiéndola como “el ambiente adecuado para la legitimación de las acciones de gobierno, con participación ciudadana, mediante instituciones con procedimientos y reglas claras, con capacidad, eficiencia, transparencia y agilidad de respuesta a las demandas de la ciudadanía, como parte del equilibrio que debe existir entre gobernantes y gobernados”.

Sobre la base de esta definición, se establecieron los lineamientos de la CAF en el ámbito de gobernabilidad y se determinaron cuatro áreas de trabajo, las mismas que se complementan, integran y refuerzan entre sí.

La primera línea de acción es *ética y transparencia para el desarrollo*, ya que existe la necesidad de promover el comportamiento ético y la cultura cívico-democrática de los actores sociales.

## Alianza CAF–Wharton–universidades de la región:

### Desarrollo de la capacidad exportadora de la PyME. El caso Tesalia en Ecuador

En el año 2002, la CAF impulsó la internacionalización de la empresa ecuatoriana de bebidas Tesalia –cuyos principales productos eran el agua mineral con y sin gas y una bebida isotónica–, facilitando su participación en el Programa Wharton Global Consulting Practicum (WGCP). Tesalia era líder en el mercado ecuatoriano, con una participación importante en éste, pero sus exportaciones al iniciar el Programa eran de aproximadamente US\$130.000 al año, menos del 1% de sus ventas. En 2003, luego de implementar algunas de las recomendaciones del WGCP y con adecuaciones estratégicas propias, la empresa logró incrementar sus exportaciones significativamente, a US\$ 350.000, y en 2004 la empresa duplicó sus ventas al exterior, exportando US\$ 720.000.

La proactiva estrategia de exportación adoptada por esta empresa en 2002 es producto de que ésta se encontraba en un proceso de mejoramiento tecnológico y era consciente de la necesidad de buscar nuevos mercados. En este sentido, creó una dirección de exportaciones y decidió participar en el WGCP para maximizar la creación de valor de la empresa en el mercado norteamericano en los próximos dos o tres años, con sugerencias para crecer en el largo plazo.

Una vez iniciada la consultoría, el equipo del WGCP evaluó el mercado para cada uno de los productos del portafolio de la empresa, su crecimiento y la competencia local e internacional que enfrentarían, con el propósito de determinar cuál de los productos tendría mayor potencial de éxito dentro del mercado de EEUU. De manera paralela se realizó un análisis demográfico y geográfico de los mercados para definir el perfil y la ubicación del segmento objetivo.

Posteriormente se diseñó la táctica de ingreso al mercado, determinando: a) una estrategia de distribución para aumentar la disponibilidad del producto para el segmento objetivo, b) posibles modificaciones en

los atributos del producto para satisfacer mejor las necesidades del segmento objetivo y c) oportunidades publicitarias y promocionales que comunicaran mejor los atributos del producto y su disponibilidad para el segmento objetivo. Para esto se recurrió a fuentes secundarias como revistas especializadas, estudios de mercado y estadísticas, y se realizaron entrevistas, encuestas y *focus groups*.

Como resultado, la empresa obtuvo una estrategia completa para entrar al mercado norteamericano y logró aumentar significativamente sus exportaciones, obteniendo presencia en más estados de EEUU, trabajando con más distribuidores y adquiriendo el *know how* y la confianza para exportar a otros países.

Es importante señalar que el éxito alcanzado obedece a un esfuerzo conjunto entre el equipo consultor y el cliente, pues se necesita que la empresa posea la estructura y el compromiso para participar activamente durante la consultoría y que cuente con los recursos financieros y humanos que le permitan, una vez terminada la misma, implementar las recomendaciones y cumplir con los trámites que exige el marco regulatorio.

Durante un encuentro organizado en la Universidad del Pacífico, en Perú, el Programa CAF-Wharton reunió a PyMES exitosas con empresarios e instituciones vinculados al sector.



En segundo lugar está *institucionalidad*, cuyo objetivo es el fortalecimiento de las instituciones para que cuenten con procedimientos eficientes, ágiles y transparentes y recursos humanos idóneos, que coadyuven a la existencia de un estado de derecho.

En tercer lugar, se apoya la *descentralización y participación ciudadana*, buscando fortalecer los procesos de descentralización y la capacitación de líderes y sus equipos a nivel local, así como incentivar el acercamiento entre gobernantes y gobernados para que se expresen en mejores resultados para la colectividad.

La cuarta línea de acción es *liderazgo para la transformación*, cuyo objetivo es contribuir a formar un liderazgo de transformación dotado de valores cívicos y democráticos.

En la práctica, estas líneas de acción se están implementando a través de acciones particulares en cada país y de los siguientes cuatro programas regionales:

El Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política, cuyo objetivo es entrenar, a nivel institucional, a una masa crítica de líderes y sus equipos de apoyo en gestión de gobierno y dinámica política. Este programa se está implementando en alianza con la George Washington University y universidades locales en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Consiste en cursos dictados a nivel nacional con una duración de seis meses y de forma simultánea en los cinco países. A la fecha, se cuenta con ocho promociones que representan 1.800 graduados para el año 2004.

Otra iniciativa importante es el Programa Liderazgo para la Transformación, que atiende directamente a líderes naturales en sus regiones. Consiste en la identificación, selección y formación de nuevos líderes, con el fin de prepararlos para que ejerzan su ciudadanía con valores cívico-democráticos, responsabilidad y conocimiento de la realidad de su país.

Estas actividades se están realizando en alianza con distintas instituciones educativas en Bolivia, Colombia y Venezuela. Para el año 2005 se tiene planificado implementar el programa en los cinco países andinos. Después de cursos de seis meses de duración, en 2004 se alcanzó un total de 1.600 líderes naturales formados.

Se cuenta, además, con un programa dirigido al fortalecimiento directo de los gobiernos locales en temas de catastro y gobierno electrónico, el cual se está desarrollando en alianza con la OEA y el apoyo de la Agencia Canadiense de Cooperación Internacional. Municipios Eficientes y Transparentes, MuNet, consiste en la identificación y transferencia de mejores prácticas a municipios en estas dos áreas, mediante el conocimiento de experiencias exitosas en contextos sociopolíticos parecidos. Con este programa se ha cubierto 15 municipios en los cinco países andinos.

El cuarto programa, Herramientas para la Gobernabilidad y Construcción de Consensos, tiene por objetivo dotar a actores estratégicos y tradicionalmente confrontados del sector público y la sociedad civil de técnicas avanzadas en resolución de conflictos e instrumentos en negociación, comunicación estratégica y liderazgo.

La gobernabilidad democrática es un tema clave para la región y en consecuencia para la CAF. Aunque ya se han obtenido resultados en el corto plazo, la promoción de la misma es una siembra que requiere de tiempo y compromiso de todos los sectores involucrados.

## **Desarrollo cultural y comunitario**

El desarrollo humano sostenible tiene también una dimensión local. La conocida frase “pensar globalmente, actuar localmente” expresa que, en última instancia, el desarrollo humano se concreta en territorios particulares en los cuales el quehacer humano genera dinámicas que diferencian a unos territorios de otros. Las claves del desarrollo humano en espacios geográficos específicos son sus comunidades y las expresiones culturales de las mismas. Cultura y comunidad son dos caras de una misma moneda y ambas condicionan los niveles de desarrollo alcanzables en un territorio específico.

## Competitividad para generar bienestar social

Los proyectos y actividades de promoción de la CAF en los países de la región están guiados por la firme convicción de que el elemento humano está en la base de la construcción de nuevas ventajas competitivas: el talento, el ingenio y las habilidades de las personas son el gran recurso con el que cuentan estos países para alcanzar la prosperidad y la reducción de la pobreza. Así, en esta búsqueda del desarrollo de las personas y en el marco del Programa Andino de Competitividad, la CAF ha llevado a cabo proyectos de acceso a las tecnologías informáticas e inclusión social y de construcción de confianza y capacidades colectivas, como mecanismos fundamentales en la creación de oportunidades para lograr un desarrollo más equitativo.

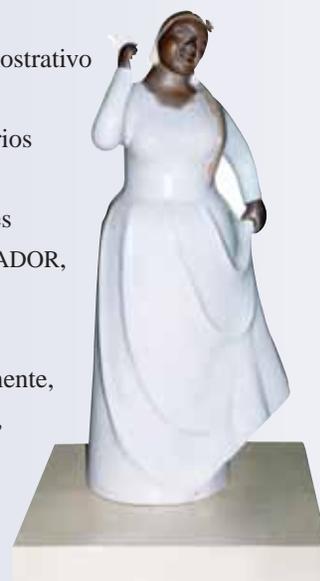
### Laboratorios móviles: acceso a la tecnología en áreas rurales de Ecuador

En Ecuador, la CAF ha sido pionera en impulsar un proyecto para llevar las tecnologías de información a las comunidades rurales de San Pablo de Atenas (provincia de Bolívar) y Santa Elena (provincia de Guayas), caracterizadas por su aislamiento geográfico, a través del establecimiento del primer centro comunitario móvil de aprendizaje –o laboratorio móvil– construido por la Escuela Politécnica del Litoral de Guayaquil (ESPOL). El proyecto ha permitido beneficiar a más de 2.600 estudiantes y capacitar en el uso de las tecnologías informáticas a 57 profesores, 6 tutores locales y 20 líderes comunitarios.

Comunidades rurales del Ecuador acceden a la tecnología a través de laboratorios informáticos.



Este proyecto ha tenido un efecto demostrativo significativo que ha permitido concretar el financiamiento de tres centros comunitarios móviles de aprendizaje adicionales y 34 laboratorios fijos con aportes de los sectores público, privado y académico: PETROECUADOR, Fundación por Guayas, la Embajada de los Estados Unidos, ESPOL, y escuelas y colegios de las comunidades. Adicionalmente, en el proceso de desarrollo de los 4 centros, la ESPOL ha mejorado sustancialmente el equipamiento del centro piloto, al incorporar paneles de energía solar para el funcionamiento de los equipos de cómputo y de aire acondicionado, logrando una reducción del 11% en el costo de operación de cada centro.



Producto de exportación de una pequeña empresa de cerámica en Piura, al norte del Perú.

### El caso de las redes asociativas del norte del Perú

La CAF ha impulsado un proyecto de articulación de 10 redes de pequeñas empresas en torno a cuatro actividades productivas en la región norte del Perú: calzado en La Libertad, alcachofas para la exportación en Lambayeque, cerámicas de exportación en Piura y productos lácteos en Cajamarca. A través de gerentes-articuladores, el proyecto –ejecutado por el Centro de Investigación, Estudio y Promoción de la Pequeña Empresa MINKA– ha forjado redes de cooperación productiva que han permitido la reducción de costos y el acceso a información y tecnología. Las redes también incluyen fuertes alianzas estratégicas con instituciones clave en el desarrollo de las empresas: centros de desarrollo tecnológico (CITE-Cerámica), entidades del sector público (Ministerio de Comercio Exterior y Turismo y la Comisión de Promoción de la Pequeña y Micro Empresa), autoridades locales, cajas municipales de crédito y empresas medianas y grandes.

El proyecto ha sido un gran generador de confianza entre las pequeñas empresas participantes, cuya acción colectiva les ha permitido crecer e insertarse mejor en el mercado y formar parte del tejido empresarial local, en algunos casos orientado al exigente ámbito del comercio internacional.

La CAF ha asumido el desafío del desarrollo humano sostenible a escala local, lo que constituye un reto importante dada la complejidad de la tarea. Para afrontar este reto con eficacia, a través de la Dirección de Desarrollo Cultural y Comunitario, se está implementando una estrategia orientada a:

#### Concentración territorial de la acción CAF

La región andina presenta un panorama de necesidades que lucen ilimitadas frente a los recursos de los cuales dispone la Corporación. En este sentido, es indispensable concentrar los esfuerzos territorialmente a los fines de hacer más eficiente la utilización de los recursos.

Por ello, la acción CAF se concentra en aquellos territorios de países miembros donde existen condiciones mínimas para desencadenar procesos de desarrollo con relativas garantías de éxito. En líneas generales, estas condiciones tienen que ver con la presencia de todos o algunos de los siguientes factores: dotación de recursos naturales, concentración demográfica, grado de arraigo territorial, existencia de una base productiva definida con algún tipo de conexión con el mercado local o nacional, niveles mínimos de capital social expresados en forma de organización de la población y existencia de instituciones aceptadas por la población, entre otras.

#### Focalización temática

Temáticamente se ha definido cinco líneas prioritarias de acción: formación musical, educación deportiva, gestión comunitaria productiva y de servicios públicos, patrimonio y cultura local, y fortalecimiento institucional.

El Programa de Formación Musical se desarrolla a escala local, nacional y regional. A través del mismo, la CAF contribuye al rescate social de niños y jóvenes de sectores sociales desfavorecidos utilizando como instrumento la música, un arte ideal para educar y exaltar los valores más nobles del individuo, al tiempo que incide favorablemente en el fortalecimiento de vínculos familiares y comunitarios. Este programa se lleva a cabo a través de la Orquesta Sinfónica de Juventudes de los Países Andinos, el Conservatorio Andino Itinerante (CAI), las Voces Andinas a Coro y el Taller Itinerante Andino de Luthería.

El Programa Cultura por el Deporte canaliza y desarrolla el potencial del deporte como herramienta de prevención y rescate social, promueve cultura ciudadana y contribuye a una educación integral humanista que fomenta valores de solidaridad y disciplina, responsabilidad y respeto, criterios ético-deportivos trasladables a nivel social. Este programa, en el que participa activamente el sector privado, es ejecutado por prestigiosas organizaciones tales como las Academias Tahuichi Aguilera (Bolivia), Colombianitos y Asociación Deportiva Unión Magdalena (Colombia), Fútbol Mentalidad Ganadora (Ecuador), San Juan Guayabo (Perú) y la Fundación Santa Teresa (Venezuela). Así mismo, es digno de mencionar la alianza con Olimpíadas Especiales, en Perú, para atender a niños y jóvenes discapacitados.

En materia de gestión comunitaria y de servicios, los esfuerzos de la CAF están dirigidos a la construcción participativa de agendas y portafolios de proyectos a escala comunitaria y/o municipal, así como al mejoramiento de la cultura productiva y la generación de capacidades en aspectos como salud, educación, cultura financiera comunitaria y organización de las comunidades. Los proyectos inscritos en esta línea de acción son enfocados desde la perspectiva de la cooperación local, es decir, de la capacidad de gestión de las comunidades para mejorar las condiciones de producción y acceso a los mercados, y la provisión de servicios públicos básicos suficientes y de calidad.

Así mismo, la CAF apoya la activación del Patrimonio como instrumento para transformar la herencia colectiva de las comunidades en oportunidades para el fortalecimiento de valores de identidad y la generación de opciones de desarrollo económico alternativo. En este sentido, destacan los procesos de capacitación en oficios artesanales y similares que contribuyen a la generación de empleos y a la conformación de microempresas.

En lo relativo a fortalecimiento institucional, la CAF apoya iniciativas propuestas por organizaciones de la sociedad para crear mecanismos sostenibles, a través de los cuales estas organizaciones

### **Programa de Desarrollo Humano Sostenible**

Este programa, creado por la CAF en 2002, tiene como principal objetivo promover una mayor equidad en la región andina –entendiendo por ello el acceso de los grupos más desfavorecidos a las oportunidades económicas y sociales que genera la sociedad en su conjunto–, siendo su misión fundamental apoyar la construcción de capital social y humano, con especial énfasis en la educación.

En este sentido, y en el convencimiento de la necesidad de reformar el sector educación para mejorar su eficacia, equidad y cobertura, se puso en marcha en 2003 el proyecto Agenda Andina por la Educación conjuntamente con la Casa Editorial El Tiempo–, orientado al establecimiento de alianzas con los principales medios impresos de comunicación de la región, a fin de generar un espacio de discusión continua con la sociedad civil en torno al tema educativo y hacer seguimiento a las políticas públicas propias de este sector.

A la fecha, el proyecto ha consolidado diversos grupos de reflexión en los países, conformados por personalidades, actores cívicos y expertos que le dan relevancia a este sector, quienes en asociación con los principales periódicos: El Nacional en Venezuela, El Comercio en Ecuador, La Prensa en Bolivia y El Comercio en Perú, promueven, debaten y divulgan las preocupaciones e intereses de la sociedad civil en el desarrollo de la política educativa. En Colombia el proyecto apoyó, entre otros, el levantamiento de indicadores de competitividad a través de una encuesta nacional de educación.

Un resultado específico de esta iniciativa es el incremento de artículos de prensa dedicados a la educación; incluso, en Bolivia se creó una sección que lleva por nombre Agenda Andina por la Educación. Además, en 2004 se llevó a cabo la primera mesa redonda andina sobre Políticas en Educación y Medios de Comunicación que reunió en Bogotá a algunos ministros, ex ministros y expertos en educación, además de directores y editores de periódicos involucrados en este proyecto. En esta oportunidad se elaboró un documento de análisis sobre el estado actual de la educación, la difusión y conocimiento del tema en la región andina. Adicionalmente, se realizó

un taller sobre Calidad Periodística en el Cubrimiento del Tema Educativo, dirigido a la formación de periodistas y demás actores interesados en el proyecto.

Otra actividad de relevancia en el marco del Programa de Desarrollo Humano Sostenible es la alianza de la CAF con la Iniciativa Interamericana de Capital Social, Ética y Desarrollo del BID, mediante la cual se encuentran en ejecución convenios con la Universidad Metropolitana de Venezuela y con la Universidad Privada Boliviana de Bolivia, cuyo objeto es consolidar el compromiso de las universidades andinas con el desarrollo sostenible de la región, a través del diseño y ejecución de proyectos interdisciplinarios en comunidades que se encuentren en situación de pobreza. Actualmente, las comunidades incluidas en el programa están ubicadas en las zonas de Tacarigua de la Laguna (Venezuela) y el Municipio Colcapirhua (Bolivia).

En este tipo de proyectos –cuyo desarrollo genera un alto impacto en los grupos beneficiarios, tanto institucionales, académicos, estudiantiles como comunitarios– el capital social y la participación ciudadana juegan un papel importante, pues a través de la promoción de la confianza, la asociatividad y la solidaridad se conforman redes que fortalecen el liderazgo local y las potencialidades sociales, económicas y educativas de las personas que habitan en las poblaciones seleccionadas.



puedan lograr y mantener sus operaciones a largo plazo, en relación permanente con las comunidades y en concordancia con principios de transparencia y buenas prácticas. El apoyo de la CAF a la realización del IV Simposium sobre Responsabilidad Social Compartida, en alianza con Venezuela Sin Límites, es un ejemplo de lo anterior.

#### Actuar principalmente por y desde la demanda

Está demostrado que la oferta de bienes públicos se optimiza en la medida en que existen comunidades organizadas y capacitadas que contribuyen a orientar los esfuerzos de las instituciones oferentes de dichos bienes. En este sentido, el esfuerzo se enfoca en la generación de estas capacidades, estimulando la organización y capacitación de dicha demanda.

La CAF ha ido al encuentro de las realidades concretas de la región, dando a conocer su acción en materia de desarrollo cultural y comunitario y estimulando la demanda de apoyo a iniciativas surgidas desde las comunidades o donde ellas participan activamente, en forma conjunta con organizaciones del tercer sector. En este sentido, un criterio importante para la aprobación de proyectos en esta área es el grado de apoyo de la comunidad y de las instituciones locales a dichos proyectos.

Proyectos como Red de Pueblos, en Colombia y Perú; Construyendo Puentes entre la Comunidad y los Servicios de Salud y Programa Educativo Integral para el Municipio Calamarca, ambos en Bolivia; Mujeres Indígenas Construyendo su Futuro, en Ecuador; u Organizaciones Financieras Locales, en Venezuela, son ejemplos de proyectos formulados por y desde la demanda.

#### Concentrarnos en el apoyo a procesos de generación de capacidades básicas

El concepto de desarrollo humano surgió de la constatación de que las sociedades de mayor desarrollo relativo eran aquellas cuya población mostraba mayor dominio de un rango amplio de capacidades en diferentes áreas del quehacer humano, desde la capacidad de desempeño ciudadano hasta la capacidad de innovación científica y tecnológica. En otras palabras que, en última instancia, el desarrollo económico de una sociedad es una consecuencia del desarrollo de las capacidades de la gente y no al revés.

En concordancia con lo anterior la CAF privilegia los proyectos comunitarios dirigidos a fortalecer aquellas capacidades básicas que permiten a los integrantes de estas comunidades ser ciudadanos plenos, capaces y dispuestos a aprovechar las oportunidades que el mercado ofrece. Los proyectos de la CAF en materia de desarrollo cultural y comunitario se orientan a la generación y/o fortalecimiento de capacidades en variables relacionadas con el índice de desarrollo humano.

#### Apoyar iniciativas de comprobado éxito en países de la región

En la región andina se cuenta con un acervo de experiencias exitosas desarrolladas y sistematizadas durante años por organizaciones públicas, privadas y del tercer sector. El proceso de consolidación de estas experiencias ha implicado una inversión considerable de recursos tanto materiales como humanos. Hacer uso de este acervo contribuye a acelerar procesos de desarrollo a escala comunitaria haciendo un uso eficiente de recursos.

Es por ello que la CAF prioriza la replicación de iniciativas que han sido desarrolladas exitosamente; de esta manera contribuye a expandir los impactos positivos de las mismas a comunidades que hasta el momento no habían sido objeto de tales intervenciones y se generan garantías razonables de éxito de la inversión CAF. Los proyectos de cultura por el deporte son un ejemplo de replicación exitosa de la experiencia de organizaciones como la Academia Tahuichi Aguilera en Bolivia.

#### Promover alianzas con socios y operadores de reconocido prestigio

La CAF ha ido desarrollando una red de alianzas estratégicas con un conjunto de organizaciones públicas y privadas, nacionales e internacionales, reconocidas ampliamente por su experticia y compromiso ético con las comunidades con las cuales trabajan. La acción conjunta con estas organizaciones es un factor que se suma al propósito ya mencionado de garantizar razonablemente las posibilidades de éxito de la inversión CAF así como de incrementar su sostenibilidad en el mediano y largo plazo.



## Responsabilidad social corporativa

Las empresas e instituciones, más allá del desempeño de las funciones que les son propias, tienen un rol cada vez más activo en las sociedades en las que se desenvuelven y realizan aportes significativos y sistemáticos al desarrollo de sus comunidades. Esto es lo que conocemos como Responsabilidad Social Corporativa (RSC), visión de negocios que incorpora el respeto por los valores éticos, las personas, comunidades y medio ambiente y que forma parte de las estrategias de éxito que aplican hoy las empresas. Se trata de programas y proyectos

integrados a las políticas corporativas y de ninguna manera respuestas coyunturales al contexto social existente.

Como parte de su política de responsabilidad social, la CAF ha generado una estructura compuesta por varios engranajes que interactúan en pro de este objetivo en el que las agendas social y ambiental ocupan un lugar preponderante. En este sentido, mediante aportes perfectamente cuantificables en el campo de la RSC, se está contribuyendo a disminuir la exclusión social, las desigualdades y la discriminación, además de fomentarse la formación de capital social y la gobernabilidad, y contribuir a aminorar los impactos medioambientales.

A través del Fondo de Asistencia Técnica (FAT) –creado en 1980 con fondos provenientes de las utilidades netas de las operaciones de la CAF– se apoya a los países accionistas en iniciativas innovadoras, enmarcadas en el desarrollo sostenible y la integración regional que, así mismo, sean promotoras de estabilidad, competitividad, equidad, gobernabilidad y movilización del capital existente. Actualmente el FAT, en conjunto con otros fondos, es fuente importante de apoyo financiero para las actividades vinculadas con la responsabilidad social de la institución.

Adicionalmente, diversos programas especiales se orientan en esta dirección, enmarcados en gran medida en la Vicepresidencia de Desarrollo Social y Ambiental, la Dirección de Gobernabilidad y Cooperación Técnica y la Dirección de Desarrollo Cultural y Comunitario. Es ejemplo de mención el Programa Latinoamericano de Carbono (PLAC), cuyos proyectos de reducción de gases efecto invernadero logran mitigar

las consecuencias negativas que el cambio climático ha venido causando a nuestros países.

Así mismo se inserta el accionar de la CAF en el ámbito comunitario y cultural a través de proyectos atendidos principalmente por la Dirección de Desarrollo Cultural y Comunitario, con énfasis en los sectores sociales más desasistidos. Algunos de sus frutos son los corredores de desarrollo comunitario, la gestión comunitaria de servicios públicos, la Orquesta Sinfónica CAF de Juventudes de los Países Andinos y la Orquesta Sinfónica Infantil CAF.

La CAF promueve estrategias de diálogo con sus accionistas y otros grupos de interés, a fin de integrar la dimensión ética a los debates sobre el desarrollo y a las decisiones sobre políticas y programas que se implementen. Se puede citar la elaboración y difusión del documento Lineamientos para un Código Andino de Gobierno Corporativo, el cual presenta principios de buenas prácticas corporativas para que las empresas que los adopten mejoren la eficiencia de su gestión, actúen con transparencia e incrementen su competitividad a nivel internacional. También está la realización de talleres de capacitación para integrar el concepto de sostenibilidad ambiental en las instituciones financieras, o el apoyo a seminarios internacionales como Periodismo y Ética, la difusión de valores a través de la Agenda Andina por la Educación y la publicación de libros relacionados con capital social, cultura de paz o gerencia ambiental, entre muchos otros temas afines a la RSC.

La cultura corporativa de la CAF integra políticas y prácticas éticas en sus negocios, claramente orientadas al desarrollo de la RSC. Tal es el caso de la adopción de políticas y principios de prevención y detección de lavado de activos –que contribuyen a la transparencia informativa y a reducir los riesgos que conllevan las operaciones de la CAF– o la aplicación de la Guía Interna para la Gestión Ambiental y Social de las Operaciones de la CAF, documento que introduce mejoras sustantivas en la evaluación y seguimiento de los procedimientos de gestión, como por ejemplo, cumplir con la legislación laboral del país en donde se realice la operación de crédito y promover en los receptores del financiamiento que, a su vez, inviertan en el desarrollo de las comunidades contiguas, en campos deportivos, en un manejo integral de cuencas, entre otros, incentivando el desarrollo de un capital social fuerte y permanente en las empresas financiadas.

Las sinergias que estas alianzas han contribuido a generar no sólo se expresan en términos financieros sino también en materia de conocimiento de las complejas realidades locales de la región, experticia metodológica y capacidad de ejecución en el territorio.

Las alianzas generadas hasta el momento abarcan importantes organizaciones públicas, privadas y del tercer sector tanto de los países de la región como de fuera de ella. La consolidación de las mismas, así como su crecimiento, constituyen una prioridad estratégica para la CAF.

#### Movilizar recursos financieros y talentos desde y hacia los países accionistas

En concordancia con el rol catalítico que la CAF busca ejercer en la región, su Dirección de Desarrollo Cultural y Comunitario busca hacerlo en las materias de su competencia. Sin duda, este efecto tiene, entre otras, una expresión financiera, lo que se manifiesta en el hecho de que por cada dólar que la CAF aporta al desarrollo de sus países accionistas, logra movilizar aproximadamente tres dólares provenientes de fuentes nacionales e internacionales.

Durante 2004, el Programa de Acción Social por la Música logró realizaciones importantes tanto en lo coral como en el campo sinfónico instrumental. En este sentido, destaca la realización del *Festival Los Andes Cantan* con una primera presentación en el Teatro Teresa Carreño de Caracas, Venezuela, con más de 700 músicos en escena y un programa que comprendió un repertorio regional andino a capella y el cuarto movimiento de la Novena Sinfonía de Beethoven. De forma itinerante, el Festival se trasladó luego a las ciudades de Bogotá y de Lima, interpretando la Misa de Coronación de Mozart. Por su parte, las presentaciones en Bolivia y en Ecuador se llevarán a cabo en el transcurso de 2005, como eventos conmemorativos del trigésimo quinto aniversario de la CAF. Así mismo, se estrenó el *Coro Andino*, promovido por la CAF mediante talleres trimestrales de capacitación en materia vocal a niños, jóvenes e instructores locales de los países de la región.

Adicionalmente, a nivel sinfónico instrumental se iniciaron los trabajos preparatorios para una ampliación de la Orquesta de Juventudes de los Países Andinos a otros países accionistas de la CAF, con miras a la conformación de la *Orquesta Sinfónica Juvenil Latinoamericana*. Por tal motivo, la CAF se vio honrada por la presencia del Maestro Claudio Abbado, máxima figura mundial del arte musical contemporáneo, quien estuvo al frente de varios talleres del Conservatorio Andino Itinerante (CAI) creado por la Corporación, validando internacionalmente un modelo educativo innovador que hace del arte musical para niños y jóvenes una herramienta idónea de construcción y fortalecimiento de tejido social, en sociedades fracturadas por la pobreza y la desigualdad. La presencia del Maestro Abbado se vio consagrada en un gran encuentro musical con 260 jóvenes de la región, con un programa cuyo repertorio incluyó la *Sinfonía N° 5* de Mahler y *El Mar* de Debussy.



Presentación de la Coral de la Chiquitanía (Urubicha-Bolivia), dirigida por Rubén Darío Suárez, en el marco del apoyo que la CAF ha brindado a la difusión del legado musical de las misiones jesuíticas y al fortalecimiento de los valores éticos y estéticos de la población oriunda de esta región.



## Análisis de operaciones y financiero



- Operaciones p. 47
  - Aprobación de operaciones p. 47
  - Desembolsos p. 50
  - Cartera p. 50
  - Operaciones con fondos de cooperación p. 53
  - Operaciones de microfinanzas p. 55
- Operaciones por país p. 57
  - Bolivia p. 57
  - Colombia p. 61
  - Ecuador p. 65
  - Perú p. 69
  - Venezuela p. 73
  - Otros países accionistas y operaciones multinacionales p. 77
- Cuadro de operaciones aprobadas en 2004 p. 81
  
- Comentario de la administración sobre la evolución financiera p. 83
  - Resumen de los estados financieros p. 84
  - Cartera de préstamos p. 85
  - Activos líquidos p. 86
  - Financiamiento p. 86
  - Capital p. 87
  - Administración de activos y pasivos p. 87

# Operaciones

## 1. Aprobación de operaciones

DURANTE EL AÑO 2004, las actividades de la CAF se establecieron en base a las tendencias en los mercados financieros locales e internacionales, las mismas que permitían pronosticar condiciones económicas optimistas para América Latina y la región andina que apuntaban a crecimientos de 3,7% y 4,3%, respectivamente, expectativas que fueron superadas en la práctica con resultados de 6% y 8,9%.

En este entorno, la CAF aprobó operaciones por un monto US\$ 3.503 millones (conforme se aprecia en el *Cuadro N° 1*) superando el valor alcanzado el año anterior y asegurando, una vez más, su condición de proveedor confiable de recursos para la región en función de las necesidades de financiamiento de sus clientes públicos y privados. En el ejercicio de su rol financiero, prácticamente todas las metas referidas a operaciones directas fueron cumplidas en alta proporción, suministrando financiamiento para apoyar la estabilidad macroeconómica y reformas estructurales; la ejecución de proyectos de infraestructura económica y de desarrollo social; gobernabilidad y capital social; instalación, ampliación y modernización de plantas industriales; apoyo a los sistemas financieros de los países y otras operaciones corporativas y de comercio internacional, capital de trabajo y de cooperación técnica.

Cuadro N° 1

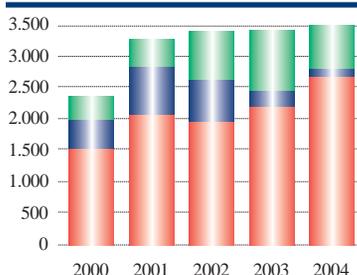
Aprobación de operaciones por país						Millones de US\$
País	2000	2001	2002	2003	2004	2000-04
Bolivia	343	464	503	619	499	2.428
Colombia	773	819	750	617	922	3.881
Ecuador	398	356	407	438	338	1.937
Perú	451	650	498	633	604	2.836
Venezuela	271	738	762	535	821	3.128
Otros Países	87	169	371	461	319	1.407
<b>Total</b>	<b>2.323</b>	<b>3.197</b>	<b>3.290</b>	<b>3.303</b>	<b>3.503</b>	<b>15.616</b>

### Aprobación de operaciones por plazo

En el transcurso de 2004, con mayor intensidad que en los últimos cinco años, las operaciones de largo plazo tuvieron el mayor peso dentro de la cartera de la CAF. En efecto, el 76% de las aprobaciones tuvo plazos iguales o superiores a los 10 años. Esto destaca el compromiso de financiar operaciones de largo plazo para las cuales existen pocas fuentes de financiamiento alternativo y constituyen el fundamento para la mejora de las condiciones de desarrollo.

Las operaciones de mediano y corto plazo suman el restante 24% de las aprobaciones, conforme se aprecia en el *Gráfico N° 1* y en el *Cuadro N° 2*.

Gráfico N° 1



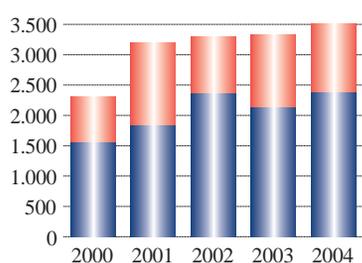
Cuadro N° 2

Aprobación de operaciones por modalidad operativa						Millones de US\$
	2000	2001	2002	2003	2004	2000-04
Préstamos a largo plazo	1.556	2.020	1.920	2.202	2.682	10.379
Préstamos a mediano plazo	402	795	625	218	62	2.102
Préstamos a corto plazo	365	383	745	884	758	3.135
<b>Total</b>	<b>2.323</b>	<b>3.197</b>	<b>3.290</b>	<b>3.303</b>	<b>3.503</b>	<b>15.616</b>

## Aprobación de operaciones por riesgo

En cuanto a la segmentación de las aprobaciones por riesgo crediticio, en el flujo anual correspondiente al año 2004 se puede observar un incremento del 3% en aquellas operaciones dirigidas al segmento de riesgo no soberano (ver *Cuadro N° 3*), ubicándose al finalizar el año en US\$ 1.172 millones (*Gráfico N° 2*). Sin embargo, las operaciones con riesgo soberano continuaron reflejando una mayor importancia relativa, llegando a alcanzar cerca del 67% del total de aprobaciones realizadas por la CAF.

Gráfico N° 2



Cuadro N° 3

Aprobación de operaciones por riesgo					Millones de US\$	
	2000	2001	2002	2003	2004	2000-04
Soberano	1.517	1.841	2.385	2.166	2.330	10.239
No soberano	806	1.356	905	1.137	1.172	5.383
<b>Total</b>	<b>2.323</b>	<b>3.197</b>	<b>3.290</b>	<b>3.303</b>	<b>3.503</b>	<b>15.622</b>

## Aprobaciones para ejecución de proyectos distribuidas por sector económico

En 2004, igual que el año anterior, se observó una demanda importante de recursos para los sectores *Transporte, Almacenamiento y Telecomunicaciones*, y *Suministro de Electricidad, Gas y Agua* (ver *Cuadro N° 4*) pues consolidan el 66% de los proyectos aprobados (lo que equivale a US\$ 1.815 millones) y el 51% del total de aprobaciones del año. Estos recursos se han orientado al mejoramiento de infraestructura de comunicación y han permitido el acceso a los servicios básicos de un mayor porcentaje de la población de escasos recursos.

Cuadro N° 4

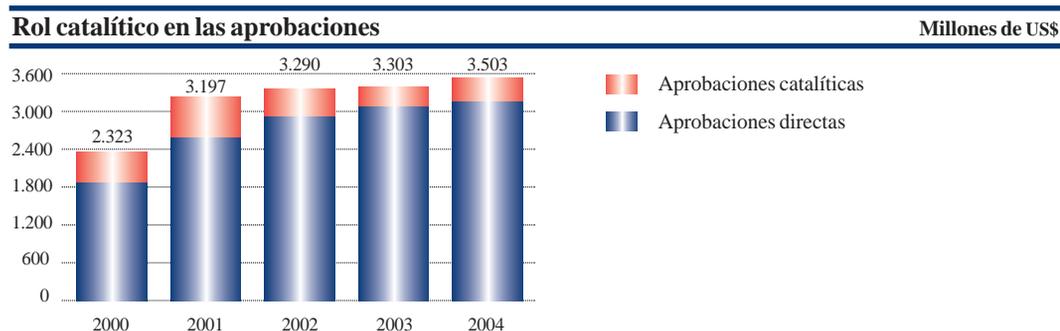
Aprobación de préstamos para ejecución de proyectos por sector económico					Millones de US\$	
Sector económico	2000	2001	2002	2003	2004	2000-04
Infraestructura agrícola	58	84	80	51		273
Explotación de minas y canteras	195			30		225
Industrias manufactureras	60	513	22	281		876
Suministro de electricidad, gas y agua	180	618	769	380	626	2.572
Transporte, almacenamiento comunicación	340	672	1.103	1.287	1.189	4.592
Comercio al mayor y menor						0
Administración pública	415	195		172	735	1.517
Hoteles y restaurantes	23	18	20		2	63
Intermediación financiera	331	370				701
Otros servicios sociales y de salud	145	296	369	271	199	1.280
Enseñanza	169	57	167	40		432
<b>Total</b>	<b>1.916</b>	<b>2.823</b>	<b>2.529</b>	<b>2.512</b>	<b>2.751</b>	<b>12.532</b>

En esta línea de acción, destacan por ejemplo los proyectos de desarrollo de carreteras y vías de integración en Bolivia, de inversión en el sector transporte en Ecuador y Perú, así como los de construcción y mejora de redes de transporte masivo en Colombia y Venezuela. En el ámbito de suministro de servicios básicos, hay que mencionar los programas de inversiones en el área de agua potable, saneamiento básico y riego de Bolivia, Ecuador y Venezuela. Igualmente, se debe mencionar el apoyo a las administraciones públicas de los países accionistas al aprobarse US\$ 735 millones –que representan el 26% del total de las aprobaciones– orientados a programas de estabilización macroeconómica y reformas estructurales.

### Estructura de financiamiento y rol catalítico

Durante los últimos cinco años, el monto acumulado de aprobaciones asociadas a actividades catalíticas, las cuales complementan la actividad directa de la CAF, supera los US\$ 1.885 millones (*Gráfico N° 3*). Cabe destacar que la participación de la Corporación facilitó el acceso de los clientes a otras fuentes de recursos en los mercados financieros internacionales.

Gráfico N° 3



Ratificando el papel de la CAF como promotor de inversiones en beneficio de sus países accionistas, en 2004 se aprobaron operaciones catalíticas por US\$ 150 millones para atraer recursos provenientes de otras fuentes de financiamiento. Desde otra perspectiva, durante este año la CAF ratificó su presencia en los países andinos conforme se destaca en el *Cuadro N° 5*. En efecto, los préstamos otorgados por la Corporación para el financiamiento de proyectos y préstamos corporativos (US\$ 2.542 millones) aumentó en más de un 8% con respecto al año anterior. Así mismo, la CAF participó en proyectos de mayor plazo y envergadura que requirieron el concurso de otras fuentes externas a la región, así como otras fuentes locales de financiamiento.

Cuadro N° 5

<b>Estructura de financiamiento de los proyectos y préstamos corporativos</b>					Millones de US\$
<b>Fuente de financiamiento</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>
Préstamos de CAF	1.471	2.373	2.121	2.359	2.542
Aportes de los clientes	1.232	1.332	752	3.095	3.087
Otras fuentes locales	166	675	92	1.037	680
Fuentes externas a la región	2.655	1.154	624	3.191	2.650
• Préstamos de organismos multilaterales	1.221	152	146	1.625	1.453
• Otras fuentes externas	1.434	1.002	478	1.565	1.198
Costo total de los proyectos	5.525	5.534	3.589	9.683	8.959
Préstamos de CAF / costo total de los proyectos	27%	43%	59%	24%	28%

## 2. Desembolsos

Al finalizar el año 2004 la CAF ha desembolsado recursos por un monto de US\$ 2.029 millones, incluyendo los tramos B de las operaciones A/B (*Cuadro N° 6*). Estos desembolsos han permitido materializar el compromiso de la CAF con sus clientes, así como los proyectos y programas de inversión que fueron apoyados por la CAF con miras a contribuir con el desarrollo e integración de la región. Del total de recursos desembolsados en el año, la gran mayoría se canalizó hacia los países de la Comunidad Andina (un 97%, equivalente a US\$ 1.977 millones).

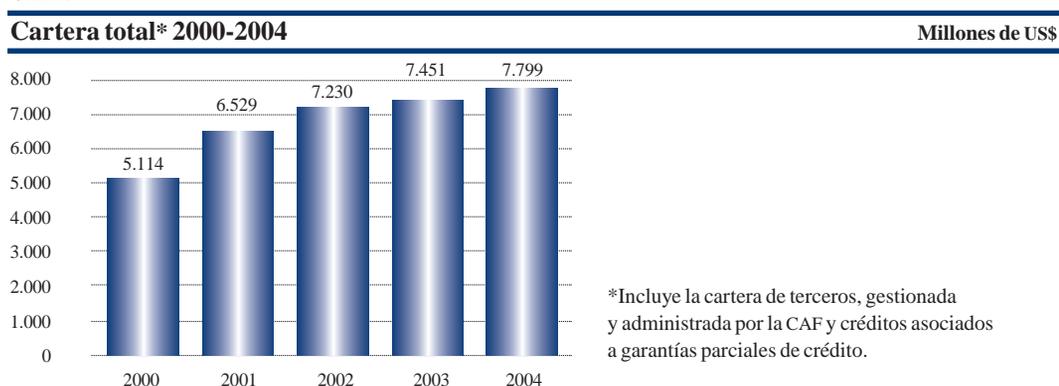
Cuadro N° 6

Desembolsos por país						Millones de US\$
País	2000	2001	2002	2003	2004	2000-04
Bolivia	150	271	365	346	258	1.389
Colombia	818	379	591	325	647	2.761
Ecuador	235	371	221	359	298	1.485
Perú	362	695	413	267	465	2.202
Venezuela	108	719	311	337	309	1.785
Otros países	146	112	284	145	52	739
<b>Total</b>	<b>1.819</b>	<b>2.548</b>	<b>2.186</b>	<b>1.780</b>	<b>2.029</b>	<b>10.361</b>

## 3. Cartera

Al término de la gestión 2004, la cartera total de préstamos e inversiones de la CAF –entendiendo por ésta la cartera directa de préstamos e inversiones de la Corporación, la cartera de terceros que gestiona y administra, así como los créditos asociados a las garantías parciales de crédito que concede– alcanzó un monto global de US\$ 7.799 millones que representa un incremento del 5% con respecto a 2003. Al mismo tiempo, se debe resaltar que la cartera directa experimentó una expansión que alcanza el 7,5% con relación al año inmediatamente anterior, reforzando la tendencia de crecimiento sostenido durante los últimos años (*Gráfico N° 4* y *Cuadro N° 7*).

Gráfico N° 4



Cuadro N° 7

<b>Cartera total *</b>	<b>Millones de US\$</b>				
	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>
Subtotal cartera directa CAF	4.609	5.575	6.180	6.712	7.216
• Cartera de préstamos	4.478	5.455	6.062	6.597	7.104
• Inversiones de capital	131	120	117	115	112
Subtotal acción catalítica	505	954	1.051	738	583
• Cartera de préstamos administrada por CAF	255	700	647	409	280
• Inversiones de capital administrada por CAF		4	4	4	3
• Cartera asociada a créditos GPC	250	250	400	325	299
<b>Cartera total</b>	<b>5.114</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>

\* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

### Cartera total por país

En la presente gestión, como consecuencia de la dinámica observada con los desembolsos, la porción de la cartera total de la CAF que representa recursos canalizados hacia los países de la Comunidad Andina alcanzó más del 92%, mientras que el 8% restante está conformado por operaciones en otros países accionistas y operaciones regionales, conforme se aprecia en el *Cuadro N° 8*.

Cuadro N° 8

<b>Cartera total* por país</b>	<b>Millones de US\$</b>				
<b>País</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>
Bolivia	486	581	703	883	962
Colombia	1.584	1.835	2.122	1.991	2.112
Ecuador	953	1.120	1.122	1.209	1.226
Perú	707	1.112	1.299	1.403	1.664
Venezuela	919	1.406	1.348	1.289	1.219
Otros países	464	475	637	676	616
<b>Total</b>	<b>5.114</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>

\* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

### Cartera total por modalidad operativa

Como se puede apreciar en el *Cuadro N° 9*, en el año 2004 la cartera de préstamos de largo plazo –destinada principalmente a programas y proyectos para la creación de infraestructura económica y de desarrollo social que demandan plazos más amplios de maduración– continuó la tendencia creciente, para ubicarse en US\$ 7.041 millones. Por su parte la cartera de mediano plazo experimentó una contracción, al tiempo que la de corto plazo observó un ligero incremento.

Cuadro N° 9

<b>Cartera total* por modalidad operativa</b>		<b>Millones de US\$</b>				
<b>Modalidad operativa</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	
Cartera de inversiones de capital	131	124	121	119	116	
Préstamos de largo plazo	4.213	5.560	6.151	6.444	7.041	
Préstamos de mediano plazo	259	583	763	748	493	
Préstamos de corto plazo	511	263	195	139	150	
<b>Total</b>	<b>5.114</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	

\* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

### **Cartera total por sector institucional**

La cartera total del año 2004 estuvo conformada en un 86% (US\$ 6.730 millones) por préstamos realizados a beneficiarios del sector público (*Cuadro N° 10*), lo que refleja un fuerte compromiso de apoyo a los países accionistas y principales clientes. Los beneficiarios del sector privado, por su parte, mantienen su importancia relativa cercana al 14% (US\$ 1.069 millones).

Cuadro N° 10

<b>Cartera total* por sector institucional</b>		<b>Millones de US\$</b>				
<b>Sector institucional</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	
Sector público	3.804	4.777	5.719	6.315	6.730	
Sectores privado y mixto**	1.311	1.752	1.512	1.136	1.069	
<b>Total</b>	<b>5.114</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	

\* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

\*\* Incluye financiamiento de proyectos públicos cuyos beneficiarios directos son empresas e instituciones privadas.

### **Cartera total por sector económico**

Como se aprecia en el *Cuadro N° 11* y en el *Gráfico N° 5*, en el año 2004 el sector de infraestructura continúa siendo el más favorecido en las estrategias de inversión de los países y que es apoyado por la CAF. Específicamente, la cartera mantenida en el sector *Transporte, Almacenamiento y Comunicaciones*, así como Suministro de *Electricidad, Gas y Agua*, concentran más de la mitad de la cartera total de la CAF. Por otra parte, el sector *Enseñanza, Servicios Sociales* y de *Salud* es el que más se expandió, con una tasa del 30%.

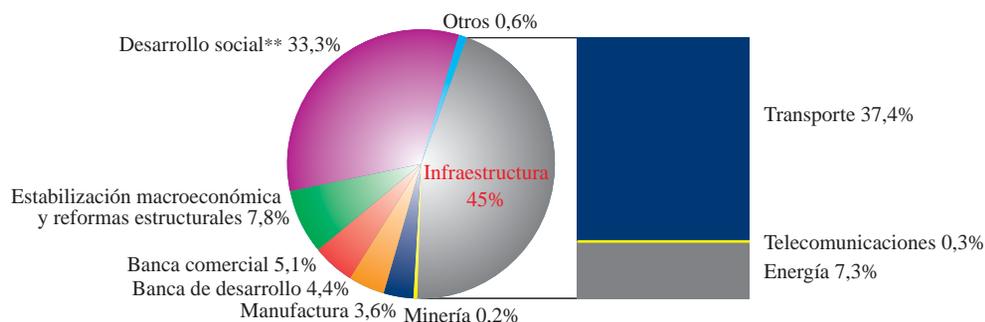
Cuadro N° 11

<b>Cartera total* por sector económico</b>		<b>Millones de US\$</b>				
<b>Sector económico</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	
Infraestructura agrícola	254	201	344	293	271	
Explotación de minas y canteras	40	0	4	34	13	
Industrias manufactureras	306	690	511	307	278	
Suministro de electricidad, gas y agua	1.050	1.396	1.624	1.454	1.015	
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	1.340	1.525	2.023	2.597	2.942	
Banca comercial	517	735	522	319	395	
Instituciones de desarrollo	727	611	595	534	346	
Enseñanza, servicios sociales y de salud	447	561	1.542	1.444	1.879	
Otras actividades	433	810	66	469	659	
<b>Total</b>	<b>5.114</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	

\* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

**Cartera total\* por sector económico**

Al 31/12/04



\* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

\*\* Incluye Agua, Educación, Servicios Sociales y de Salud.

**Cartera de inversión de capital**

Al término de la gestión 2004, la cartera por este concepto cerró en US\$ 116 millones y está compuesta por 27 inversiones patrimoniales directas e inversiones en fondos de inversión, a través de las cuales se apoyan diversos sectores económicos (infraestructura, PyME, sector microfinanciero). En el futuro se continuará realizando inversiones patrimoniales con un criterio muy selectivo en cuanto a su alineación con los objetivos de la CAF, la calidad de los administradores en el caso de los fondos de inversión y bajo un riguroso análisis de riesgo. Específicamente, se prevé una mayor participación en el financiamiento a pequeñas y medianas empresas a través del Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE).

Cuadro N° 12

**Cartera total de inversiones de capital**

Millones de US\$

País	2000	2001	2002	2003	2004
Bolivia	10	9	10	10	8
Colombia	4	2	2	2	1
Ecuador	1	1	1	1	1
Perú	27	23	16	14	12
Venezuela	3	2	2	0	0
Otros países*	86	87	89	92	93
<b>Total</b>	<b>131</b>	<b>124</b>	<b>121</b>	<b>119</b>	<b>116</b>

\*Cabe destacar que estas cifras corresponden a participaciones accionarias que la CAF realiza en diversos fondos de inversión que, a su vez, invierten en América Latina. Por lo tanto, las inversiones de capital que se muestran en "otros países" se efectúan en un gran porcentaje en las naciones de la Comunidad Andina.

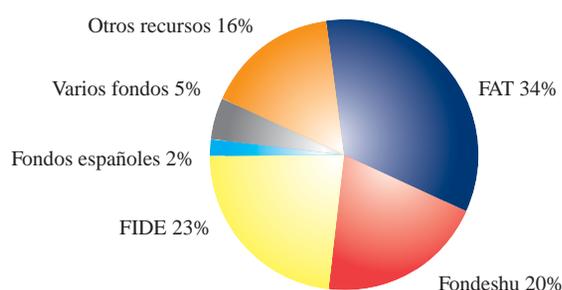
**4. Operaciones con fondos de cooperación**

A los efectos de este informe, se denomina fondos de cooperación a los recursos utilizados por la CAF con cargo a cuentas fuera de su balance. Los mismos incluyen fondos que se originan en las utilidades netas de la propia Corporación o proceden de fondos de terceros administrados por la CAF. En ellos están el Fondo de Asistencia Técnica (FAT), Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu), Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC), el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE), los Fondos Españoles de Cooperación Técnica, Fondo Andino de Conservación Energética (FACE) y KfW Mittelstandsbank de Alemania, así como los Fondos Especiales para Bolivia y Ecuador y los asignados al Programa HIPC.

Las aprobaciones de la Corporación basadas en dichos fondos alcanzaron durante 2004 aproximadamente a US\$ 38 millones. Tal como se aprecia en el *Gráfico N° 6*, el Fondo de Asistencia Técnica (FAT) es el que tiene mayor peso al ocupar un 34% de todas las operaciones, con actividades por US\$ 12,8 millones en 2004; le siguen el FIDE y el Fondeshu que han canalizado aproximadamente el 43% de los fondos, con aportes de US\$ 9 millones y US\$ 8 millones, respectivamente, y luego “otros recursos”, asignados directamente al programa HIPC con un 16% del total (US\$ 6 millones). El restante 7%, que equivale a US\$ 2,7 millones, está constituido por operaciones relacionadas con los Fondos Especiales para Bolivia y Ecuador, el FACE, KFW, el Programa Latinoamericano del Carbono y las realizadas con los Fondos Españoles de Cooperación que apoyaron diversas iniciativas por alrededor de US\$ 0,6 millones.

Gráfico N° 6

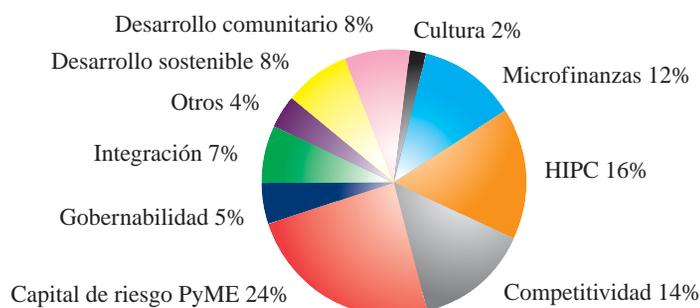
**Origen de los fondos de cooperación**



El *Gráfico N° 7* muestra la utilización de los fondos de cooperación por tipo de actividad. Los recursos de cooperación se utilizan principalmente en actividades de microfinanzas, competitividad y en la iniciativa HIPC, cuya proporción disminuirá significativamente a partir de 2005. Siguen en importancia los rubros de Desarrollo Cultural y Comunitario, Desarrollo Sostenible y el Programa de Apoyo Integral a la PyME, que incluye la participación de la CAF en los fondos de capital de riesgo. Otras fracciones significativas de estos recursos se destinan a programas especiales de la CAF, tales como el IIRSA y el Programa de Gobernabilidad.

Gráfico N° 7

**Utilización de los fondos de cooperación**



## 5. Operaciones de microfinanzas

La CAF apoya a los microempresarios a través del fortalecimiento y consolidación de las instituciones financieras que canalizan recursos hacia este importante sector de nuestras economías. La labor de la CAF se realiza mediante distintas acciones que incluyen: fortalecimiento patrimonial mediante participaciones accionarias y préstamos subordinados; préstamos y líneas de crédito para expandir su cobertura y ampliar su cartera de créditos; garantías parciales para emisiones de bonos que permitan diversificar sus fuentes de financiamiento y, apoyo y asesoría para su fortalecimiento institucional.

Es importante señalar que este año Costa Rica y Panamá se sumaron a otros dos socios accionistas de la *Serie C* de la CAF: México y Paraguay, los cuales, junto a los cinco socios andinos, elevan a nueve el número de países accionistas que se benefician de las diversas modalidades de apoyo a las microfinanzas, cuyas aprobaciones alcanzaron en 2004 a US\$ 37,6 millones.

En los Gráficos N° 8, N° 9 y N° 10 se aprecia el alto desempeño de la CAF en este sector.

Gráfico N° 8

### Microfinanzas: aprobaciones + renovaciones

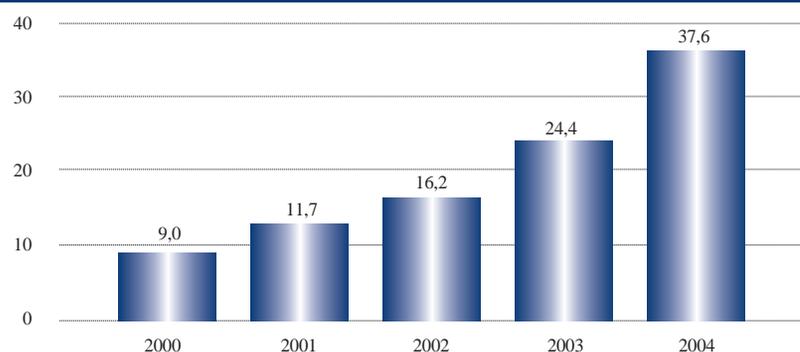


Gráfico N° 9

### Microfinanzas: desembolsos

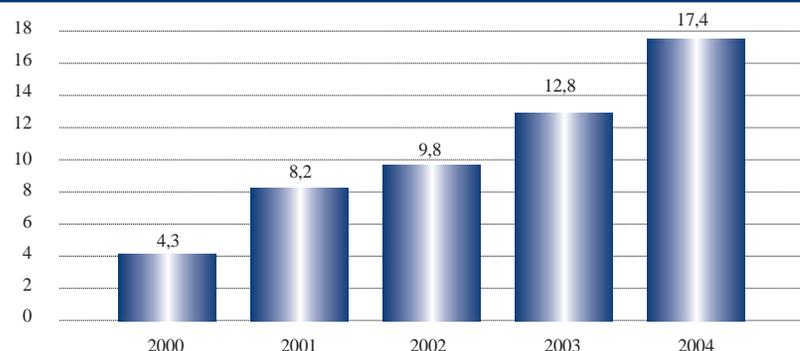
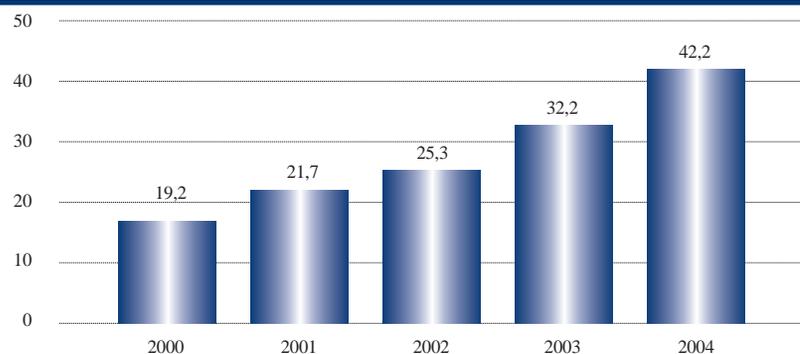


Gráfico N° 10

### Microfinanzas: cartera total\*



\* Incluye la cartera de préstamos e inversiones y las garantías para emisiones de bonos.

# BancoSol

EXIJA SU FACTURA  
100% SIN PRECIO DE SERVICIO  
CUC 4568303

3





## Bolivia

DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (2000-2004) la CAF ha aprobado operaciones para Bolivia por un monto global de US\$ 2.428 millones –lo que representa más de US\$ 486 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 1.389 millones, equivalentes a un 13% del total desembolsado por la Corporación.

En el transcurso de la gestión 2004 las aprobaciones ascendieron a US\$ 499 millones, cifra que representa un 14% del total aprobado por la institución. Por su parte, los desembolsos alcanzaron la suma de US\$ 258 millones, con lo que la cartera total con Bolivia se situó en US\$ 962 millones y se distribuyó en un 50% para infraestructura; 25% para programas de apoyo a la reactivación del sector productivo, financiamiento de proyectos de inversión y préstamos para comercio y capital de operación en el sector de pequeñas y medianas empresas, y el 25% restante para minería, turismo, agricultura, industrias manufactureras, administración pública y otros sectores de la actividad económica.

Los recursos aprobados este año se asignaron según prioridades definidas por la Corporación, entre las que cabe destacar el apoyo a las necesidades de la población más desprotegida, mejoramiento de la productividad y competitividad, infraestructura orientada al sector transporte, reformas estructurales relacionadas con el fortalecimiento fiscal y mejoramiento cualitativo del gasto público.

Específicamente, dentro de las actividades relacionadas con *necesidades básicas, medio ambiente e infraestructura*, el financiamiento otorgado ascendió a US\$ 233 millones, de los cuales se canalizaron US\$ 43 millones para estimular el mejoramiento de la calidad de los servicios básicos provistos por el gobierno a los sectores sociales más vulnerables, como son salud, educación, dotación de agua y servicios de saneamiento en varias ciudades del país. Bajo una iniciativa que comprende un préstamo a la República de Bolivia y una garantía a favor del Banco do Brasil como agente del Programa Brasileño de Fomento a las Exportaciones (PROEX), se destinaron US\$ 190 millones para el desarrollo, mejoramiento y conservación de la infraestructura vial de Bolivia con el fin de incorporar varias regiones con potencial productivo a la economía nacional, fomentar acciones para la integración física fronteriza y promover capacidades productivas en sectores directamente beneficiados por nuevas carreteras. Adicionalmente, cabe destacar que este proyecto se desarrolla en el marco de la iniciativa IIRSA y permitirá la creación de una red de infraestructura que mejora las vías de integración con Argentina y el cono Sur.

El respaldo a la *estabilidad macroeconómica y reformas estructurales* se concretó mediante operaciones por US\$ 120 millones, destinadas a canalizar recursos principalmente en apoyo a las reformas que adelanta el país y que fueron previamente consensuadas con el gobierno. Entre éstas destaca el respaldo al diseño y ejecución de políticas orientadas a fortalecer la posición fiscal de mediano plazo, mediante cambios permanentes en la estructura tributaria que se lograrán con la ejecución del Programa de Conversión de la Informalidad que desarrolla el Servicio Nacional de Impuestos. Igualmente, dada la evolución del presupuesto público es importante apoyar al gobierno en su objetivo de reducir la pobreza, por lo cual se destinaron recursos orientados a mejorar la eficiencia y calidad del gasto público.

El apoyo otorgado al área de *competitividad, sector productivo y MIPyME*, se cristalizó a través de la asignación de recursos financieros por US\$ 90 millones que se orientaron a diversos proyectos de inversión privada. Entre ellos cabe destacar la construcción de líneas de transmisión eléctrica por US\$ 23 millones, con lo cual se realiza un aporte al mejoramiento del sistema nacional de interconexión, aumentando su capacidad de transmisión de energía con los beneficios derivados de la mejora en la eficiencia y estabilidad del servicio. Paralelamente, un monto de US\$ 67 millones se destinó al

Como parte de su estrategia de apoyo integral a las instituciones financieras que atienden a la microempresa, la CAF tiene una línea de crédito con el Banco Solidario de Bolivia (BancoSol), una de las 32 instituciones a través de las cuales se estimula el desarrollo sostenible de este importante segmento económico.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

establecimiento de líneas de crédito para el financiamiento de operaciones de comercio y capital de trabajo y préstamos para proyectos de inversión en medianas y pequeñas empresas. Así mismo, para facilitar el acceso al capital del sector microempresarial y de la PyME se desarrollaron diversas iniciativas. En el área de microfinanzas, se incrementaron las líneas de crédito con las instituciones financieras especializadas en US\$ 5,4 millones para atender a un mayor número de microempresarios. Por otro lado, a través del Fondo de Inversión y Apoyo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE) se apoyó a una empresa ambientalmente sostenible que procesa castañas para exportación y esta promoviendo la creación de un fondo de capital de riesgo, capitalizado con recursos mixtos, privados y multilaterales, que financiará medianas empresas proexportadoras del país.

Aprobación de operaciones para Bolivia. Año 2004					Millones de US\$	
Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto	
República de Bolivia / Servicio Nacional de Caminos (SNC)	Carretera de Integración del Sur	Proveer accesibilidad vial permanente y segura a una amplia zona del sur de Bolivia. Promover una mayor actividad local y regional en las poblaciones por donde pasan las carreteras	190	14	256	
República de Bolivia / Ministerio de Hacienda	Préstamo de Apoyo al Programa de Fortalecimiento Fiscal y Mejora de la Calidad del Gasto Público	Apoyar al gobierno en la ejecución y políticas orientadas a fortalecer la posición fiscal de mediano plazo y mejorar la eficiencia y calidad del gasto público	120	12,5	n.a.	
República de Bolivia / Ministerio de Hacienda	Programa de Agua Potable y Saneamiento Básico y Apoyo a la Inversión Social	Apoyar al gobierno en el desarrollo de proyectos de inversión social en los sectores de educación, salud, agua y saneamiento básico	43	15	139	
Interconexión Eléctrica, S.A.	Líneas de Transmisión Eléctrica	Financiar parcialmente la construcción de tres líneas de transmisión eléctrica y promover el mejoramiento del sistema de interconexión eléctrica nacional	23	14	77	
Varios clientes	Líneas de crédito y préstamos directos al sector productivo	Financiar operaciones de comercio exterior, proyectos de inversión y capital de trabajo	67	Varios		
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación		6	Varios		
Otras operaciones			50			
<b>Total</b>			<b>499</b>			

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Bolivia

Con recursos de cooperación, además de la asignación de US\$ 6 millones destinados a financiar el Programa Multilateral de Reducción de la Deuda en el marco de la HIPC (Heavily Indebted Poor Countries), las operaciones de cooperación aprobadas para Bolivia durante el año totalizaron US\$ 6,2 millones en apoyo de diversas actividades en los sectores público y privado, en aspectos de microfinanzas, gobernabilidad, competitividad, desarrollo sostenible, integración y cultura. Dichas actividades se financiaron con recursos del Fondo de Asistencia Técnica, Fondeshu, Fondo Especial para Bolivia y los Fondos Españoles de Cooperación.

En el ámbito de la *governabilidad*, desde 2001 la CAF –en alianza con Univalle y George Washington University– ejecuta el programa Gobernabilidad y Gerencia Política que durante 2004 llevó a cabo su cuarta promoción, graduando a 178 alumnos a nivel nacional. Otro programa que se ha consolidado en el país es el de Municipios Transparentes y Eficientes que, en alianza con la OEA y la Agencia Canadiense para la Cooperación Internacional, facilita la transferencia a los participantes de las mejores prácticas internacionales en el tema de catastro. Además, a través del programa Herramientas para la Gobernabilidad y Construcción de Consensos, cuyo objetivo es capacitar a los actores del sector público y privado en técnicas modernas en negociación, mercadeo de agendas públicas y persuasión, se cuenta hasta la fecha con 80 personas capacitadas. Finalmente, el programa Liderazgo para la Transformación, destinado a seleccionar y capacitar a líderes naturales proporcionándoles herramientas para ejercer la ciudadanía con responsabilidad, valores éticos, democráticos y conocimiento de la realidad, permitió capacitar este año a más de 600 líderes de distintas regiones del país.

En el marco del Programa Andino de Competitividad se concluyó el proyecto de impulso al establecimiento de la primera incubadora de empresas en el Departamento de La Paz, creándose la Fundación NeoEmpresa con la misión de promover la capacidad emprendedora en el país. Adicionalmente, culminó el proyecto Subcontratación Internacional y Comercio Electrónico que permitirá a las organizaciones públicas contar con una herramienta útil para la promoción de exportaciones bolivianas. Se apoyó la negociación y firma de los Acuerdos Bolivianos de Competitividad, a través de los cuales se estableció una agenda de responsabilidad compartida con el gobierno para trabajar en una estrategia de competitividad de las cadenas de uvas, vinos y singanis; cueros y sus manufacturas; textiles y confecciones; y madera y sus manufacturas. En forma complementaria, se firmaron nuevos convenios con importantes gremios empresariales del país para adelantar programas de reconversión competitiva en la industria e impulsar una agenda de reformas microeconómicas que permitan reducir el costo de hacer negocios en Bolivia.

Acción Social por la Música contribuye a fortalecer valores que promueven capital social.



En el ámbito del desarrollo cultural y comunitario, la CAF apoyó proyectos para generar capacidades y promover responsabilidad social. En este sentido, destaca el programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería, así como la instrucción deportiva en Santa Cruz, La Chiquitanía y El Alto. En materia de gestión comunitaria productiva, se presentaron avances importantes en proyectos ya aprobados, especialmente en adiestramiento de oficios básicos en la escuela taller de La Chiquitanía y en turismo comunitario con apoyo de las autoridades originarias en Uyuni, Viacha, Tiwanaku y Sur del Lago Titicaca. Cabe también resaltar la labor realizada con las comunidades de Calamarca y Morochata, en dos proyectos orientados a facilitar y organizar la demanda de la población en cuanto a servicios públicos básicos, en particular de salud y educación, a través de los cuales se capacita a la población en temáticas relativas a dichos servicios con un enfoque intercultural y de género.

*Al lado:*  
Proyecto Líneas de Transmisión Eléctrica reforzará la capacidad del sistema interconectado nacional para brindar un mejor servicio a menor costo.





Colombianitos



## Colombia

DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (2000-2004) la CAF ha aprobado operaciones para Colombia por un monto global de US\$ 3.881 millones –lo que representa US\$ 776 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 2.761 millones, equivalentes a un 27% del total desembolsado por la Corporación.

En el transcurso de la gestión 2004 las aprobaciones ascendieron a US\$ 927 millones, lo que representa un 26% del total aprobado por la institución. Por su parte, los desembolsos realizados durante el ejercicio en mención alcanzaron la suma de US\$ 647 millones, lo que permitió que la cartera con Colombia se sitúe en US\$ 2.113 millones, que se distribuyen de la siguiente manera: 74% en infraestructura, 13% para el financiamiento de proyectos de inversión y préstamos para comercio y capital de operación en el sector empresarial y el 13% restante se divide entre manufactura, administración pública y otros sectores de la actividad económica. Cabe señalar que dentro de los proyectos orientados a infraestructura, aproximadamente un 41,6% se destinó a transporte, energía y agua, en tanto que un 32,4% se orientó principalmente a infraestructura de desarrollo social: educación, servicios comunitarios, sociales y de salud.

La suma de aprobaciones realizadas a Colombia se distribuyó de acuerdo a las prioridades estratégicas en el país, las mismas que contemplan programas gubernamentales de inversión pública incorporando la participación de inversión privada, el apoyo a la estabilidad macroeconómica y reformas estructurales, y el fortalecimiento de la pequeña y mediana empresa.

De modo particular, en el área relativa a la atención de *necesidades básicas, medio ambiente e infraestructura* se apoyaron proyectos para el sector transporte por un monto de US\$ 482 millones, de los cuales US\$ 150 millones se destinaron al mejoramiento y ampliación de infraestructura urbana de movilización de pasajeros como parte del Programa de Desarrollo Urbano de la ciudad de Bogotá. Igualmente, se destinaron recursos por US\$ 300 millones en apoyo a la participación privada en la construcción de obras públicas, en el marco del Plan 2.500 Kilómetros, cuyo objetivo es mejorar las condiciones de accesibilidad y circulación territorial con el consecuente impacto positivo en la competitividad de la producción doméstica. Esta participación se desarrolló bajo una moderna figura financiera que permitió al gobierno diferir en el tiempo los pagos por la inversión pública realizada. En esta misma área de actividades se aprobaron recursos por US\$ 32 millones para contribuir con la mejora de las condiciones de transporte de pasajeros y de carga a través del principal corredor de comercio exterior del país (Bogotá-Buenaventura).

La contribución de la CAF en torno a la *estabilidad macroeconómica y reformas estructurales* se concretó mediante la aprobación de US\$ 250 millones en apoyo al programa económico que viene ejecutando el gobierno, uno de cuyos objetivos es el saneamiento de las finanzas públicas en el marco del Plan Nacional de Desarrollo. La iniciativa mencionada contribuyó a la realización de acciones que buscan eliminar distorsiones tributarias y aumentar la recaudación de impuestos de manera permanente, al tiempo de limitar las presiones del gasto corriente del Presupuesto General de la Nación que devienen del cumplimiento de obligaciones pensionales de las entidades territoriales.

El estímulo financiero a la *competitividad, sectores productivos y MIPyME* alcanzó la suma de US\$ 185 millones. En lo atinente al segmento de la pequeña y mediana empresa, el apoyo se realizó a través de la banca de desarrollo estatal aprobándose una facilidad de crédito al Banco de Comercio Exterior de Colombia por US\$ 100 millones. Igualmente, se canalizaron recursos para atender las necesidades de financiamiento de capital de trabajo y planes de inversión por US\$ 85 millones que incluyen la participación de nueve instituciones financieras colombianas.

Niños y jóvenes ocupan un lugar importante en las estrategias de desarrollo social de la CAF y a través de diversos programas –como el de Educación Deportiva– la institución les brinda una asistencia integral como herramienta de prevención y rescate social. Tal es el caso del proyecto que se adelanta con la Fundación Colombianitos.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Colombia. Año 2004**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República de Colombia / Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Apoyo al Programa Económico	Apoyar al gobierno en sus esfuerzos por mantener la estabilidad macroeconómica y fortalecer las finanzas públicas	250	10	380
República de Colombia / Ministerio de Hacienda y Crédito Público / Alcaldía Mayor de Bogotá	Programa de Desarrollo Urbano y Sistema de Transporte Urbano Masivo para Bogotá (Transmilenio)	Mejorar la infraestructura para el transporte y movilización en Bogotá	150	10	415
República de Colombia / Instituto Nacional de Vías (INVIAS)	Tunel de La Línea 1	Mejorar condiciones de transporte de pasajeros y de carga entre Bogotá y Buenaventura	32	12	226
Fiducia de Mercados de Capital Instituto Nacional de Vías (INVIAS)	Programa de Infraestructura Vial y Desarrollo Regional - Plan 2.500 Km	Favorecer la accesibilidad y circulación territorial	300	8	600
Varios clientes	Financiamiento para Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital	185	Varios	
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	5		
<b>Total</b>			<b>922</b>		

En apoyo a la PyME se desarrollaron diversas iniciativas orientadas a facilitar el acceso de este sector al capital e impulsar su internacionalización. El Fondo de Inversión y Apoyo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE), en asociación con otras multilaterales, trabajó en la estructuración de una red de inversionistas “ángeles” que invertirán en nuevas empresas que trabajen en áreas como biotecnología y biocomercio. Adicionalmente, se está diseñando un fondo de capital de riesgo a ser capitalizado con recursos mixtos (públicos, privados y multilaterales) para financiar empresas medianas proexportadoras del país. Para impulsar la internacionalización de un grupo de PyMES se incorporó a la Universidad de los Andes como socio activo en el Programa Wharton–CAF, a través del cual están participando cuatro PyMES colombianas y un proyecto de contenido social en las consultorías a realizarse en este período.

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Colombia

En el área de *governabilidad* y *capital social*, se canalizaron fundamentalmente recursos de cooperación por US\$ 5,1 millones para diversos proyectos que se adelantan en el país. En el ámbito de la gobernabilidad, la CAF continuó apoyando acciones para su fortalecimiento. En este sentido, mantuvo en ejecución el programa Gobernabilidad y Gerencia Política con las Universidades del Rosario, Bucaramanga y Francisco de Paula Santander, orientado a la formación de líderes y sus grupos de apoyo a nivel nacional. El segundo programa: Municipios Transparentes y Eficientes –que se realiza en alianza con la Agencia para el Desarrollo de la OEA y la Agencia Canadiense para la Cooperación Internacional– busca transferir las mejores prácticas identificadas en materia de gobierno electrónico y catastro. Finalmente, a través del programa Liderazgo para la Transformación se capacitó este año a 460 líderes, proporcionándoles herramientas para ejercer la ciudadanía con responsabilidad y con valores éticos y democráticos.

Por su parte, el Programa Andino de Competitividad orientó sus esfuerzos a la culminación de tres proyectos estratégicos: 1) Espacio Virtual de la Productividad, integrado por 360 empresas y 1.115 personas naturales inscritas, puso en funcionamiento el portal [www.colombiaproductiva.com](http://www.colombiaproductiva.com) que consolida la oferta de servicios de los nueve centros de productividad del país; 2) Cluster de Eléctrica y Electrónica culminó la elaboración de un catálogo conjunto de los doce productores vinculados al proyecto, quienes realizaron exportaciones a Perú y Chile; y 3) Programa Nacional de Prospectiva, en el que se logró la realización de tres ejercicios de prospectiva en las áreas de empaques y embalajes, sector lácteo y sector eléctrico. Por otra parte, durante el año se realizó el evento Líderes en Asociatividad Empresarial en Colombia que permitió la recopilación de nueve casos exitosos y, además, se dio inicio a la segunda fase del programa Exporte.org con el objeto de asistir a empresas intensivas en conocimiento en su proceso exportador.

Uno de los proyectos comunitarios, orientado a la producción de cacao, está favoreciendo a más de 400 familias afrocolombianas.



En lo relativo al desarrollo cultural y comunitario, la CAF apoyó proyectos para generar capacidades y promover responsabilidad social. En este sentido, destaca el fortalecimiento del programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería, en particular en Medellín, y la instrucción deportiva con comunidades excluidas en Ciudad Bolívar en Bogotá y los wayuu en La Guajira, en alianza primordialmente con los sectores privado y público local. Se hicieron avances en gestión comunitaria productiva, sobre todo en el sector artesanal y en el proyecto Red de Pueblos, este último con el apoyo de la Gobernación de Cundinamarca y las alcaldías de 17 de sus municipios, dirigido a la construcción comunitaria participativa de agendas y portafolios de proyectos de autogestión; así mismo, se culminó la primera fase de un proyecto de fortalecimiento de procesos productivos y de comercialización con familias cacaoteras en el Valle del Cauca, en alianza con la Corporación VallenPaz, el comercio local y actores internacionales.



A través de la cooperación local, el proyecto Red de Pueblos promueve el desarrollo de diversas comunidades de Cundinamarca.

*A la derecha:*  
Programa Vías para la Paz prevé ejecución de obras de infraestructura para mejorar transporte en zonas aisladas y afectadas por situaciones de conflicto.







## Ecuador

DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (2000-2004) la CAF ha aprobado operaciones para Ecuador por un monto global de US\$ 1.937 millones –lo que representa más de US\$ 387 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 1.485 millones, equivalentes a un 14% del total desembolsado por la Corporación.

En el transcurso de la gestión 2004 las aprobaciones ascendieron a US\$ 339 millones, lo que representa el 10% del total aprobado por la institución. Por otra parte, con desembolsos que suman US\$ 298 millones, la cartera al cierre de año se ubicó en US\$ 1.226 millones, distribuidos de la siguiente manera: 58% en infraestructura, de los cuales un 42% se orientó al sector transporte, 5% a proyectos de generación eléctrica y 11% a infraestructura de desarrollo social en proyectos diseñados para la provisión de agua, riego y obras de saneamiento, así como a servicios comunitarios, educación y salud. El 42% restante de la cartera se distribuyó en un 21% para proyectos de inversión y préstamos para comercio y capital de operación en el sector empresarial y 21% para manufactura, turismo y administración pública que incluye el apoyo a la estabilidad macroeconómica.

Del monto aprobado, un 63% (US\$ 213 millones) se ubica en la categoría de riesgo soberano y se destinó al apoyo de proyectos y programas de las áreas estratégicas denominadas *necesidades básicas, medio ambiente e infraestructura y estabilidad macroeconómica y reformas estructurales*. La primera de estas áreas recibió US\$ 93 millones, destinados a proyectos de infraestructura económica de integración cuyo objetivo es apoyar al país en el desarrollo de un sistema vial eficiente, confiable y sólido, e incorporar a varias regiones con potencial productivo a la economía nacional. En el ámbito de infraestructura para el desarrollo social, se aprobaron US\$ 40 millones orientados a mejorar la cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento de los municipios ubicados en el cordón fronterizo del sur del Ecuador. Así mismo, se canalizaron recursos al Plan de Educación Ambiental basado en tecnología de producción más limpia y a la realización de talleres dirigidos a la conservación del medio ambiente e identificación de técnicas económicas ambientales en el tratamiento de relleno sanitario.

Al área *estabilidad macroeconómica y reformas estructurales* se destinaron US\$ 120 millones, en apoyo a la estrategia de reforma estructural para el crecimiento sostenido con calidad planteada por el gobierno ecuatoriano. Dicha iniciativa promueve una serie de acciones para priorizar el control del gasto público y lograr una gestión eficiente y transparente del endeudamiento público, con el fin de asegurar la sostenibilidad fiscal, financiera y social en el mediano y largo plazo. Además, se instrumentan reformas dirigidas principalmente al fortalecimiento del sector petrolero y a la promoción de la participación del sector privado en diferentes áreas de la actividad hidrocarburífera, así como la introducción de incentivos a nuevas inversiones en el sector de generación eléctrica que permitan estructurar un régimen tarifario competitivo. El fortalecimiento de estos dos sectores es fundamental para alcanzar mejores niveles de competitividad en el país. Por otro lado, se ejecutan varias iniciativas que permitirán adecuar al sector productivo y a la normativa vigente los compromisos y requerimientos derivados del nuevo entorno comercial producto de los acuerdos en proceso de negociación.

Hacia el área estratégica relacionada con *competitividad, sector productivo y MIPyME* se destinaron US\$ 121 millones, distribuidos en operaciones directas y a través del sector financiero. Mediante la participación de importantes instituciones financieras se canalizaron US\$ 73 millones, incluyendo recursos orientados al segmento de entidades microfinancieras en el que se incrementó el monto disponible en líneas de crédito. La diferencia, US\$ 48 millones, se asignó al financiamiento de importantes proyectos de inversión y operaciones de comercio y capital de trabajo en el sector empresarial.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

A través de la atención que desde hace años la CAF está brindando al sector microempresarial, se contribuye a la generación de estabilidad y crecimiento económico equitativo y, por tanto, a la gobernabilidad democrática y a la paz social.

**Aprobación de operaciones para Ecuador. Año 2004**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República del Ecuador / Ministerio de Economía y Finanzas	Préstamo de Apoyo a la Sostenibilidad Fiscal e Inserción Competitiva Internacional	Otorgar apoyo a la estrategia de reforma estructural para el crecimiento sostenido con calidad planteada por el gobierno ecuatoriano	120	12.5	n.a.
República del Ecuador / Ministerio de Relaciones Exteriores	Programa de Agua Potable y Saneamiento Básico en el Cordón Fronterizo Sur-Aguasur	Incrementar la cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento de los municipios ubicados en la región del cordón fronterizo del sur del país	40	15	57
Municipalidad de Guayaquil	Proyecto Túnel San Eduardo	Mejorar las condiciones de tráfico de la ciudad de Guayaquil dentro del Plan Mejoras de la Infraestructura Vial que lleva a cabo la Municipalidad de Guayaquil	35	10	74
Municipalidad de Guayaquil	Terminal Terrestre de Guayaquil	Financiar parcialmente la ejecución de la segunda etapa del Proyecto de Modernización del Terminal Terrestre de Guayaquil	14	10	20
Municipalidad de Ambato	Puente sobre el río Ambato	Financiar parcialmente la ejecución del proyecto del puente "Juan León Mera" sobre el río Ambato	4	8	9
Enermax, S.A. y Supermaxi, S.A	Enermax, S.A. y Supermaxi, S.A	Préstamo corporativo para la Construcción de la Central Hidroeléctrica "Río Calope"	12	6	18
Varios clientes	Financiamiento para Comercio, Capital de Trabajo y MIPYME	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital	109	Varios	n.a.
Varios clientes	Otras Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	4		
<b>Total</b>			<b>338</b>		

En 2004 se adelantaron diversas iniciativas orientadas a facilitar el acceso al capital del sector PyME y microempresarial. En alianza con el Banco de Guayaquil, la CFN y Merchantbansa, se puso en marcha un fondo de capital de riesgo. Adicionalmente, la CAF innovó desarrollando nuevos esquemas de financiamiento para atender a productores microagrícolas (maíz, arroz, palmito), asociados a grandes empresas agroindustriales ecuatorianas.

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Ecuador

A través del Fondo de Asistencia Técnica (FAT), el Fondo Especial para el Ecuador (FEE) y el Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu), durante 2004 se aprobaron operaciones de cooperación técnica por US\$ 4 millones, localizadas en temas de gobernabilidad, competitividad, integración, desarrollo cultural y microfinanzas, que componen el área estratégica relacionada con *governabilidad* y *capital social*.

En el marco del Programa de Gobernabilidad se realizó, conjuntamente con la Universidades Católicas de Quito y Guayaquil, la tercera versión del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política que busca la formación de una masa crítica de líderes a nivel institucional en gestión pública y dinámica política. Este año se graduaron más de 200 participantes de distintas provincias del país.

Por otro lado, a través del Programa de Municipios Transparentes y Eficientes se implementó el proyecto de modernización de catastro Sistema de Información Catastral Multifinanciado Automatizado (SICMA), así como la estrategia de gobierno electrónico Quito Digital que implementa esta municipalidad. En la ciudad de Manta, se siguió colaborando con el desarrollo de un proyecto de catastro y en el tema de gobierno electrónico por medio de su participación en los programas de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo de la OEA (AICD).

El Programa Andino de Competitividad (PAC) continuó su apoyo a la capacidad emprendedora en el Ecuador. En desarrollo de las actividades de difusión de los servicios y de la búsqueda de socios, el proyecto de fortalecimiento a la Incubadora de Empresas de Guayaquil (Incoval), logró vincular cuatro empresas como sus nuevos aliados y actuar en el desarrollo de doce nuevos emprendimientos empresariales. Por otro lado, el Sistema Ecuatoriano de Apoyo a la Formación de Emprendedores (SEAFE), es otra de las iniciativas enfocadas a reforzar la operación de los centros universitarios de preincubación empresarial de Quito, Loja y Guayaquil. En este ámbito, el desarrollo e implementación de la cátedra de emprendimiento, el material pedagógico y la formación de 33 multiplicadores, son parte de los resultados del trabajo en red realizado por una incubadora de empresas, seis universidades y más de quince facultades participantes en este proyecto.

En el marco de las negociaciones del TLC Andinos–Estados Unidos, la CAF contribuyó –a través de cooperación técnica– con el fortalecimiento de las capacidades del equipo negociador ecuatoriano, brindándole las herramientas técnicas necesarias para la definición de estrategias y la adopción de posiciones en las mesas de negociación.

En el ámbito del desarrollo cultural y comunitario, la CAF apoyó proyectos para generar capacidades y fortalecer responsabilidad social. En este sentido, destacan el fortalecimiento del programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería en una nueva alianza con Fe y Alegría y la promoción de la instrucción deportiva conjuntamente con el Banco Solidario en la zona de Esmeraldas. En materia de gestión comunitaria productiva y de servicios públicos, se continuó trabajando con el Fondo Ecuatoriano Canadiense en el fortalecimiento de las capacidades de organización de unas 4.000 mujeres indígenas y campesinas en la zona del Chimborazo con el fin de mejorar sus condiciones de vida, principalmente, a través del fortalecimiento de sus sistemas productivos y de comercialización, un mejor y mayor acceso a servicios públicos básicos y la capacitación de la población en dichos servicios. De la misma naturaleza, se ejecuta un proyecto adicional con la Casa Campesina de Cayambe en sinergia con el Plan Esperanza financiado por la CAF. Por último, en materia de turismo comunitario, se apoya un proyecto, en alianza con Esquel, con el fin de generar alternativas de ingreso y de empleo a poblaciones mayoritariamente indígenas en línea con el Plan Nacional de Turismo ecuatoriano.



Fotos a la derecha muestran facetas del Plan Esperanza II, el cual involucra diversos proyectos de desarrollo comunitario en beneficio de sectores pobres.

El proyecto Terminal Guayaquil surge de la necesidad de construir estaciones de transferencia para las rutas de transporte masivo de la ciudad.







## Perú

DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (2000-2004) la CAF ha aprobado operaciones para Perú por un monto global de US\$ 2.836 millones –lo que representa más de US\$ 567 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 2.202 millones, equivalentes a un 21% del total desembolsado por la Corporación.

En el transcurso de la gestión 2004 las aprobaciones ascendieron a US\$ 604 millones, cifra que representa un 17% del total aprobado por la institución. Por su parte, luego de que los desembolsos alcanzaran la suma de US\$ 465 millones, la cartera con el Perú se ubicó en US\$ 1.664 millones y se distribuyó en un 91% en infraestructura y el 9% restante en minería, industrias manufactureras, administración pública y otros sectores de la actividad económica. Cabe destacar que dentro de infraestructura económica, los sectores de transporte y energía consolidan un 26%, en tanto que un 65% se ubica en infraestructura de desarrollo social, como salud (52%), educación (4%) y distribución de agua (3%).

Del total de aprobaciones realizadas, un 44% (US\$ 267 millones) se asignó al área estratégica *necesidades básicas, medio ambiente e infraestructura* y se destinó al financiamiento de importantes obras de conservación de la infraestructura vial, económica, energética y social. En el sector agua y energía, se asignaron US\$ 127 millones para irrigación de diversas zonas agrícolas (valles de Olmos, Cascajal, Motupe y La Leche), permitiendo también la generación de energía hidroeléctrica por hasta 2,24 GWh. Para el sector de infraestructura de desarrollo social se asignaron US\$ 80 millones y en el área de transporte y energía se aprobó financiamiento para proyectos gubernamentales por US\$ 60 millones.

En el ámbito de *estabilidad macroeconómica y reformas estructurales* se aprobaron dos operaciones por US\$ 240 millones. Mediante la primera (US\$ 140 millones), se apoyó al gobierno en su prioridad de enfrentar la pobreza y el desempleo, contribuyendo a la sostenibilidad de las finanzas públicas. De este modo, se impulsan acciones orientadas a mejorar el planeamiento, la calidad de ejecución, el seguimiento, evaluación, focalización y control del gasto social, con la finalidad de beneficiar a las poblaciones de menores recursos, por lo cual se considera necesario realizar mejoras en el sistema de asignación geográfica de recursos e impulsar iniciativas innovadoras orientadas a mejorar la calidad de ejecución y seguimiento del gasto social.

Una segunda iniciativa (US\$ 100 millones) asiste al fortalecimiento de la disciplina fiscal mediante la instauración de procedimientos jerárquicos de decisión, transparencia presupuestaria y establecimiento de reglas fiscales. Como complemento al mejoramiento del ambiente macroeconómico que estas acciones propician, la operación aprobada apoya la iniciativa del gobierno peruano en cuanto al mejoramiento de la manera en que el Estado se relaciona con el sector privado. En este sentido, se contempla implementar la reducción de barreras administrativas de negocios en un marco de eficiencia y transparencia. Por una parte, el préstamo aprobado contribuye con la profundización de políticas que simplifican los procedimientos necesarios para viabilizar nuevos negocios y, por otra, para los negocios ya existentes, se crean mecanismos expeditos que, al tiempo de mejorar la eficiencia en el uso de recursos públicos, promueven un ambiente de competencia y transparencia en el sistema de adquisición pública para así robustecer los incentivos a la inversión privada.

En el ámbito de *competitividad, sector productivo y MIPyME* se aprobaron distintos préstamos para proyectos de inversión, capital de trabajo y líneas para comercio por un total de US\$ 94 millones, canalizados directamente o a través del sistema financiero. Para apoyar al sector microempresarial y a la PyME, la CAF amplió su portafolio de financiamiento a instituciones microfinancieras en US\$ 4,1 millones entre ocho instituciones reguladas del país. Además, emitió una garantía para respaldar una

La CAF promueve la participación de la comunidad organizada, como una forma de contribuir a la consolidación de ciudadanía en una región urdida de respeto, tolerancia, reconciliación y gobernabilidad. El Proyecto Red de Pueblos, que se lleva a cabo en Perú y Colombia con apoyo de la CAF, es ejemplo de la formación de buen liderazgo y organización.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

emisión de bonos por parte de MIBANCO. Por otro lado, en apoyo a los esfuerzos de internacionalización y en el marco del Programa Wharton–CAF, se logró la consolidación de la Universidad del Pacífico como socio activo en dicho programa, permitiendo la incorporación de una PyME peruana y dos proyectos de contenido social en las consultorías a realizarse este año.

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Perú

A través del Fondo de Asistencia Técnica (FAT), el Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu) y otras fuentes de recursos de cooperación, durante el año 2004 se aprobaron operaciones de cooperación técnica por US\$ 3 millones, localizadas en temas de gobernabilidad, competitividad, integración, desarrollo cultural y microfinanzas que componen el área estratégica relacionada con *gobernabilidad y capital social*.

En el área de *gobernabilidad*, se efectuó la segunda versión del programa Gobernabilidad y Gerencia Política en la cual se graduaron 306 participantes de las provincias de Arequipa, Cajamarca, Huancayo, Piura y Lima. Este programa tiene como objetivo la formación de una masa crítica a nivel institucional de líderes y sus equipos de apoyo en gestión pública y dinámica política. Un segundo programa, en alianza con la Agencia para el Desarrollo de la OEA y la Agencia Canadiense para la Cooperación Internacional, es Municipios Transparentes y Eficientes, cuya finalidad es promover la transferencia de las mejores prácticas identificadas en temas de gobierno electrónico y catastro. En Perú se han atendido los municipios de San Borja y Puente Piedra, así como el distrito municipal de Lima a través del Instituto Catastral Metropolitano de Lima.

Aprobación de operaciones para Perú. Año 2004				Millones de US\$	
Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República del Perú / Ministerio de Economía y Finanzas	Préstamo de Apoyo al Programa de Infraestructura Económica y Desarrollo Social	Apoyar al gobierno en su prioridad de enfrentar la pobreza y el desempleo, garantizando la sostenibilidad de las finanzas públicas. Impulsar iniciativas innovadoras orientadas a mejorar el gasto social. Contribuir al financiamiento de importantes obras de infraestructura económica y social	280	12,5	360
República del Perú / Ministerio de Economía y Finanzas	Préstamo de Apoyo al Programa de Fortalecimiento de la Institucionalidad Fiscal y Mejora del Clima de Negocio	Fortalecer la disciplina y transparencia fiscal mediante la instauración de un ordenado proceso de toma de decisiones de política y el establecimiento de reglas fiscales	100	12,5	n.a.
República del Perú / Proyecto Especial Olmos - Tinajones	Proyecto Olmos, Etapa I – Obras de Traspase	Dotar de recursos para la irrigación a diversas zonas agrícolas e incrementar la generación de energía hidroeléctrica	77	15	243
Concesionaria Traspase Olmos, S.A.	Préstamo a largo plazo u otra modalidad operativa	Financiar parcialmente a la concesionaria la construcción de obras que comprende el proyecto	50	15	243
Varios clientes	Financiamiento para Comercio, Capital de Trabajo y MIPyME	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital	94	Varios	
Varios clientes	Otras Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	3	Varios	
<b>Total</b>			<b>604</b>		

De igual forma, se dio inicio al programa denominado Herramientas para la Gobernabilidad y Construcción de Consensos, el cual busca dotar de técnicas modernas en negociación, mercadeo de agendas públicas y persuasión a actores estratégicos del sector público y de la sociedad civil, habiéndose logrado graduar a un grupo de 80 personas durante el período.

En 2004 el Programa Andino de Competitividad terminó de consolidarse en las áreas de desarrollo y promoción de *clusters* y redes empresariales de PyME, mayormente enfocados a sectores de exportación. Así mismo, se iniciaron nuevos proyectos en: 1) emprendimiento productivo, a través del apoyo a Pro Bienestar y Desarrollo, PROBIDE, en el área de monitoreo y supervisión de las empresas recientemente creadas y graduadas del programa de capacitación, y 2) la promoción de una agenda interna para la apertura comercial en el marco del Tratado del Libre Comercio con los EEUU, a través del apoyo al Comité Empresarial de Negociaciones Internacionales, por el sector privado, y por el público vía la Mesa de Fortalecimiento de Capacidades Comerciales del Ministerio de Comercio Exterior.

En el ámbito de desarrollo cultural y comunitario, la CAF apoyó proyectos para construir capacidades y fortalecer responsabilidad social. En este sentido, destaca el fortalecimiento del programa musical en sus vertientes orquestal –la cual genera la primera orquesta juvenil del Perú– coral y de luthería y la instrucción deportiva, esta última con dos proyectos principales: uno con población mayoritariamente afroperuana, apoyado por la empresa privada presente en el territorio de Chincha, y otro orientado a fortalecer capacidades en la población con discapacidad intelectual, en alianza con Olimpiadas Especiales Internacionales. En materia de gestión comunitaria productiva y de servicios públicos se continuó con la promoción de la cooperación local y la promoción de la autogestión en la provincia de Huaura y se ha avanzado significativamente en la formulación de iniciativas similares dirigida a la población quechua hablante del Departamento de Cusco.

En la provincia de Huaura, la CAF adelanta el proyecto Red de Pueblos para fortalecer capacidades económico-productivas locales.



Proyecto de inclusión social de población con discapacidad a través del deporte incorpora a más de 1.800 niños, jóvenes y adultos.



Empresa de la red de calzado de Trujillo, cuyos miembros se han unido para establecer una firma comercializadora a nivel nacional.

Andes Cantan™

CAF

Comprometida con la Cultura  
como parte del Desarrollo Sostenible  
y la Integración Regional





## Venezuela

DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (2000-2004) la CAF ha aprobado operaciones para Venezuela por un monto global de US\$ 3.128 millones –lo que representa más de US\$ 626 millones por año–, mientras que los desembolsos alcanzaron en este período a US\$ 1.785 millones, equivalentes a un 17% del total desembolsado por la Corporación.

En el transcurso de la gestión 2004 las aprobaciones ascendieron a US\$ 821 millones, lo que representa un 23% del total aprobado por la institución. Por su parte, los desembolsos se ubicaron en US\$ 309 millones y la cartera total\* alcanzó a US\$ 1.219 millones, distribuida en un 96% en infraestructura, 3% en financiamiento de líneas de crédito para comercio y capital de trabajo y el restante 1% entre manufactura y otros sectores de la actividad económica. Dentro de los proyectos orientados a infraestructura, un 48% se destinó a transporte y telecomunicaciones y 15% a energía, en tanto que un 33% se orientó a infraestructura social: agua y saneamiento, educación, servicios comunitarios, sociales y de salud.

Los recursos aprobados se destinaron fundamentalmente a operaciones de riesgo soberano por un monto de US\$ 805 millones, de los cuales US\$ 780 millones se localizan en el área estratégica que atiende *necesidades básicas, medioambiente e infraestructura*.

En este ámbito se aprobaron US\$ 350 millones para importantes proyectos de mejoramiento y ampliación de infraestructura urbana para movilización de pasajeros, mientras que para el sector energético se destinaron US\$ 325 millones y para infraestructura de desarrollo social US\$ 105 millones. En el área de transporte urbano de pasajeros hay que destacar el apoyo a la Compañía Anónima Metro Los Teques en el proyecto que contempla la instalación del sistema de transporte masivo entre Los Teques y Caracas; del mismo modo, se brindó soporte al plan general de desarrollo urbano de la ciudad de Maracaibo, estado Zulia, mediante la asignación de recursos para el proyecto de transporte masivo rápido que servirá como catalizador para el ordenamiento de la ciudad. En el mismo sector, este año continuó el apoyo al Plan Ferroviario Nacional conformado por un conjunto de sistemas interconectados que cubren la mayor parte de las regiones de mayor densidad poblacional y que vinculará a la ciudad de Caracas con los Valles del Tuy, contribuyendo a aumentar la capacidad del sistema de transporte interregional, facilitar la exportación de productos no tradicionales, disminuir la dependencia del modo de transporte automotor y fortalecer los intercambios comerciales con la Comunidad Andina y el Mercosur mediante conexiones binacionales con Colombia y Brasil.

En el área energética se aprobó el financiamiento parcial requerido para el proyecto Central Hidroeléctrica TOCOMA, por US\$ 300 millones. El objetivo del mismo es incrementar la generación de energía eléctrica en el país, aportando un promedio de energía anual de 12.100 GWh, además de mejorar la eficiencia y confiabilidad del sistema eléctrico nacional. La ejecución del proyecto forma parte de un plan estratégico de aprovechamiento del río Caroní, ubicado al sur de Venezuela, que ya cuenta con tres centrales hidroeléctricas en operación que aportan el 75% del total de energía que se consume en el país. Por otra parte, se aprobó un préstamo para la Compañía Anónima de Administración y Fomento Eléctrico (CADAFE), orientado a mejorar la gestión comercial en áreas como medición, facturación y cobranzas; además, se incluyen acciones para apoyar temas de fortalecimiento institucional de esta empresa.

En relación con la infraestructura de desarrollo social se canalizaron recursos a importantes proyectos por la suma de US\$ 105 millones, destinados a incrementar la cobertura, mejorar la calidad y alcanzar la sostenibilidad en la prestación de servicios de agua potable y saneamiento en municipios del estado Zulia, beneficiando principalmente a poblaciones indígenas. Igualmente, los recursos se utilizaron para fortalecer y consolidar un sistema agropecuario productivo, participativo, industrial y

A través de su Programa de Formación Musical, desarrollado a escala local, nacional y regional, la CAF contribuye al fortalecimiento de conductas individuales y colectivas de niños y jóvenes provenientes de sectores desfavorecidos, en aras de construir mejores sociedades.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Venezuela. Año 2004**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República Bolivariana de Venezuela / EDELCA	Financiamiento Parcial de Inversión en el Proyecto Central Hidroeléctrica Tocoma	Aumentar la oferta de energía y mejorar la eficiencia del sistema eléctrico nacional	300	15	3.050
República Bolivariana de Venezuela / Instituto Autónomo de Ferrocarriles del Estado (IAFE)	Ferrocarril Caracas–Tuy Medio	Aumentar la capacidad del sistema de transporte interregional y fortalecer el intercambio comercial con el sur del continente	200	10	1.987
República Bolivariana de Venezuela / Sistema Hidráulico Yacambú Quibor C.A.	Programa de Gestión Integrada de Recursos Hídricos de la Cuenca Yacambú-Quibor	Consolidar un sistema agropecuario productivo en el valle de Quibor	90	12	194
República Bolivariana de Venezuela / C.A. Metro de Maracaibo	Metro de Maracaibo II	Dotar a la ciudad de Maracaibo de un sistema de transporte eficiente, confiable y económico	80	10	361
República Bolivariana de Venezuela / C.A. Metro Los Teques	Metro Los Teques III	Ofrecer un servicio de transporte masivo, rápido y seguro a la población de los altos mirandinos	70	10	473
República Bolivariana de Venezuela / Compañía Anónima de Administración y Fomento Eléctrico (CADAFE)	Programa de Modernización Comercial de CADAFE	Mejorar la gestión comercial de CADAFE y apoyar su fortalecimiento institucional	25	5	47
República Bolivariana de Venezuela / Fondo de Crédito Industrial (FONCREI)	Programa de Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa	Contribuir al desarrollo del sector de pequeñas y medianas empresas	25	10	n.a.
República Bolivariana de Venezuela / HIDROVEN	Programa de Inversiones en Agua Potable y Saneamiento en la Península de La Guajira	Incrementar la cobertura, mejorar la calidad y alcanzar la sostenibilidad de la prestación de los servicios de agua potable y saneamiento en el estado Zulia	15	10	23
Varios clientes	Financiamiento para Comercio, Capital de Trabajo y MIPyME	Financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo	15	Varios	n.a.
Varios clientes	Otras Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	1		
<b>Total</b>			<b>821</b>		

sostenible en el valle de Quíbor, permitiendo garantizar el suministro de alimentos estratégicos al país. Además, se apoyó la construcción de los sistemas de Agua Potable y Saneamiento para la Península Guajira e Hidráulico Yacambú-Quibor.

En lo atinente al área *competitividad, sectores productivos y MIPyME*, el apoyo se canalizó a través del otorgamiento de un préstamo a largo plazo al Fondo de Crédito Industrial (FONCREI), por US\$ 25 millones. Adicionalmente se aprobaron préstamos por US\$ 15 millones en operaciones realizadas a través del sector financiero. Igualmente, se dio apoyo a diversas iniciativas orientadas a facilitar el acceso de las PyME al capital e impulsar su internacionalización. A través del Programa de Apoyo al Desarrollo Exportador (PADE), y en alianza con Conindustria, fueron seleccionadas 30 PyMEs venezolanas con potencial exportador para brindarles asesoramiento en este tema. Por otro lado, el Fondo

de Inversión y Apoyo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE), a través de su participación en la compañía inversora Negocios Digitales, está apoyando el fortalecimiento de una empresa diseñadora de mecanismos de detección de pérdidas eléctricas. Esta operación permitió trabajar en conjunto con un fondo de capital de riesgo conformado por inversionistas privados.

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Venezuela

Con recursos de cooperación, además de la asignación, las operaciones de cooperación aprobadas para Venezuela durante el año totalizaron US\$ 1 millón en apoyo de diversas actividades que componen el área estratégica relacionada con *governabilidad* y *capital social*.

De este modo, finalizó la II Promoción del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política que se ejecuta en alianza con George Washington University y la Universidad Católica Andrés Bello. En esta etapa se capacitó a 108 participantes a escala nacional para contribuir a formar una masa crítica a nivel institucional de líderes y sus equipos de apoyo en gestión pública y dinámica política. Así mismo, con el programa Municipios Transparentes y Eficientes se concretaron acciones con el Municipio Baruta, sureste de Caracas, a fin de desarrollar acciones concretas en la modernización de los sistemas de catastro. Por otro lado, el programa Liderazgo para la Transformación, conjuntamente con FUDESEM, capacitó 450 líderes proporcionándoles herramientas para ejercer la ciudadanía con responsabilidad, valores éticos y democráticos.

El Programa Andino de Competitividad (PAC) continuó promoviendo la Red Venezuela Sí Compite que a la fecha cuenta con la participación de más de 30 instituciones nacionales públicas y privadas y el liderazgo del Consejo Nacional de Promoción de Inversiones. El PAC ha fomentado una cultura de calidad de la industria del *software* venezolano, mediante el fortalecimiento del Centro de Excelencia en Ingeniería de Software de la ciudad de Mérida. Finalmente el PAC desarrolló un Modelo de Servicio de Atención al Emprendedor, con la participación del Instituto de Formación Empresarial, las universidades Metropolitana, de Yacambú, de los Andes y de Oriente, la Asociación de Jóvenes Empresarios y los Parques Tecnológicos de Mérida y Sartenejas.

En el ámbito del desarrollo cultural y comunitario, la CAF apoyó proyectos para construir capacidades y fortalecimiento de responsabilidad social. Se continuó con el fortalecimiento del programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería y con el programa deportivo de rugby en alianza con la Fundación Santa Teresa. En materia de gestión comunitaria productiva, destaca la capacitación realizada en comunidades artesanales en varias regiones del país con apoyo de Bancoex y el adiestramiento de jóvenes en La Guaira a través de la escuela taller promovida por la Agencia Española de Cooperación Internacional y la Alcaldía de Vargas. Así mismo, culminó la primera fase de un proyecto que, en alianza con la Fundación Proyecto Paria, fortalece capacidades productivas y de comercialización de cacao, así como de organización en materia de acceso a servicios de salud y educación y posibilidades de ahorro e inversión comunitarios. Esta última temática se ve fortalecida con un proyecto adicional que, a través de la organización FUNDEFIR, capacita a una población con dificultad para acceder a los sistemas tradicionales de crédito, generando cultura de inversión, de pago y cooperación local.

El programa Conservación de la Cuenca del Río Yacambú promueve actividades económicas sustentables en comunidades asentadas en el área.



El proyecto ferroviario Caracas-Tuy Medio contribuirá a una mejor distribución y movilización de carga y pasajeros.



A través de un proyecto de apoyo a comunidades cacaoeras en Paria, Estado Sucre, se contribuye a educar a la población.



H 3

NO SMOKING

H 3

H 3



## Otros países accionistas y operaciones multinacionales

DURANTE EL ÚLTIMO QUINQUENIO (2000-2004) la CAF ha aprobado operaciones por US\$ 1.407 millones a favor de los países poseedores de acciones de la *Serie C* –no pertenecientes a la Comunidad Andina–, mientras que los desembolsos se ubicaron en US\$ 739 millones. Al cierre de 2004, la cartera total de préstamos e inversiones de capital en estos países alcanzó US\$ 616 millones, representando el 8% de la cartera total de la CAF.

El primer mandatario de República Dominicana, Leonel Fernández, y el presidente de la CAF, Enrique García, luego de suscribir el convenio de ingreso de este país como accionista de la Corporación.



Este desempeño ha permitido a la institución fortalecer su rol articulador de la integración latinoamericana, así como expandir su base operativa con rangos de rentabilidad y eficiencia cada vez mayores, motivo por lo cual se ha continuado promoviendo la incorporación de nuevos países accionistas y priorizado el apoyo a programas y proyectos de inversión de gran impacto para las economías y para el proceso integracionista.

En este ámbito destaca la firma de los Convenios de Capital y de Acuerdo Sede para formalizar la incorporación como accionista de la CAF de República Dominicana, con lo cual ya suman 12 los países no andinos que forman parte del accionariado para un total de 17 países socios. Igualmente, durante el año se suscribió con el Banco Central del Uruguay, en nombre y representación de la República, un nuevo aumento del capital accionario de este país en la Corporación por US\$ 20 millones, lo que amplía los espacios posibles de acción en apoyo a esta nación suramericana. Próximamente se acordará con las autoridades del Uruguay el programa de acción a desarrollar durante los siguientes cuatro años.

Así mismo, continuó el apoyo de la CAF al Plan Puebla Panamá y se está promoviendo su articulación con la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA), hecho que favorece el cumplimiento de los objetivos integracionistas.

Durante el año 2004 se fortaleció la presencia institucional y financiera de la CAF en los países accionistas de la *Serie C*, realizándose diversas misiones de identificación y consenso de prioridades con los gobiernos de los países. En este sentido las operaciones aprobadas alcanzaron un monto de US\$ 319 millones, mientras que los desembolsos fueron de US\$ 52 millones.



Destaca en el año la aprobación de nuevas operaciones de programas y proyectos en Costa Rica, Paraguay y Argentina. Para este último país se aprobó un préstamo por US\$ 35 millones, destinado a financiar la ejecución del proyecto Viaducto Ferroviario La Picasa y Fortalecimiento del Sector Ferroviario, cuyo objetivo principal es apoyar la rehabilitación de un importante tramo de la línea ferroviaria Buenos Aires/Mendoza, que forma parte del Eje Mercosur/Chile de integración IIRSA, y fortalecer la capacidad de gestión y control en la Secretaría de Transporte. Adicionalmente, se aprobó una línea de crédito por US\$ 25 millones a favor del Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE), destinada a apoyar el comercio con países de la Comunidad Andina.

Con la rehabilitación del viaducto ferroviario La Picasa, se facilitarán las comunicaciones de una importante región productiva de Argentina con el resto del país.

Accionistas <i>Serie C</i> : Aprobación de operaciones por país	Millones de US\$					
	2000	2001	2002	2003	2004	2000-04
Argentina				175	60	235
Brasil	72	112	260	245	170	859
Costa Rica	0	0	0	30	63	93
México	0	33	2	2	2	38
Panamá	0	0	0	0	1	1
Paraguay	3	2	0	0	11	15
Uruguay			100	0	0	100
Otros	12	22	9	9	13	65
<b>Total</b>	<b>87</b>	<b>169</b>	<b>371</b>	<b>461</b>	<b>319</b>	<b>1.407</b>

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones. Año 2004**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
<b>Argentina</b> República Argentina / Secretaría de Transporte	Viaducto Ferroviario La Picasa	Restablecer los servicios de la línea ferroviaria Buenos Aires–Mendoza y fortalecimiento institucional de la Secretaría de Transporte	35	12	51
Varios clientes	Operaciones de comercio exterior y capital de trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo	25	Varios	
<b>Paraguay</b> República del Paraguay / Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC)	Rehabilitación Corredores de Integración RN 10 y RN 11	Mejora y rehabilitación de la Red Vial Principal de Paraguay	10	10	28
<b>Otros países y operaciones multinacionales</b> Varios clientes	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital	235	Varios	
Varios clientes	Otras Operaciones	Operaciones con recursos de cooperación	14	Varios	
<b>Total</b>			<b>319</b>		

En el marco del Programa Corredores de Integración, región oriental del Paraguay, se realizan importantes obras de mejoramiento de la carretera Transchaco.



Para Costa Rica se aprobaron US\$ 40 millones para el Programa de Apoyo a la Competitividad e Inserción Internacional, cuya finalidad es asistir al sector privado costarricense en la adecuación de su aparato productivo para asumir los retos y aprovechar las oportunidades del Tratado de Libre Comercio suscrito con Estados Unidos. Este programa se acompañará de un componente de cooperación técnica no reembolsable de apoyo a la competitividad empresarial. El financiamiento de este programa será instrumentado a través de la banca de Costa Rica y en el mismo participa también el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), lo que evidencia un fortalecimiento de las relaciones de trabajo con este importante banco de desarrollo.

A favor del Paraguay se aprobó un préstamo por US\$ 10 millones, el cual se destinará a mejorar y rehabilitar vías existentes que hacen parte de la Red Vial Principal del país, dentro del Programa Corredores de Integración de la región oriental paraguaya. El proyecto a financiar tiene un costo total de US\$ 28 millones, participando en el financiamiento, además de la CAF, el Fondo OPEP con un préstamo de US\$ 12 millones. Ha sido denominado como de Rehabilitación y Pavimentación de Corredores de Integración, Ruta Nacional 11 y ramal a Ruta Nacional 10, y se enmarca dentro de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA), diseñada para modernizar la infraestructura física de la región. Entre los objetivos del proyecto aprobado destacan la modernización y mejora de la rentabilidad de la Ruta Nacional 11 para completar el corredor vial de integración entre Capitán Badó, en la frontera con Brasil, y Puerto Antequera, sobre el río Paraguay, para un total de 230 kilómetros.

Así mismo, se continuó el proceso de desembolso del préstamo otorgado por la CAF para la ejecución física y financiera del proyecto de infraestructura de integración Paraguay–Bolivia carretera Transchaco, con desembolsos durante el

año por US\$ 14,6 millones, incluyendo US\$ 1 millón en operaciones para comercio exterior y capital de trabajo a favor de la banca local.



Por su parte, en favor de Brasil se aprobaron US\$ 170 millones mediante líneas de crédito a varias empresas a través de la banca, destinadas a financiar operaciones de capital de trabajo y comercio exterior. Cabe destacar que de los países socios de la CAF que no pertenecen al área andina, Brasil ha experimentado el mayor crecimiento en su cartera total, al ubicarse este año en US\$ 417 millones lo que representa el 80% de la cartera total de la CAF en estos países. El resto corresponde a Paraguay (US\$ 53,1 millones), Panamá (US\$ 33,5 millones) y Uruguay (US\$ 20,1 millones). El crecimiento de la cartera con Brasil se explica fundamentalmente por el financiamiento otorgado a este país para la ejecución de importantes proyectos de integración con Bolivia, Perú y Venezuela, principalmente.

En Uruguay se continuó el apoyo al país a través del desembolso de US\$ 5,5 millones este año para el proyecto Megaconcesión de rutas nacionales, el cual adelanta el gobierno con financiamiento parcial de la CAF. En México se realizó una misión para adelantar con las autoridades la revisión de las modalidades que podría asumir el apoyo de la CAF al país, a los fines de determinar la acción futura con énfasis en proyectos de infraestructura a ser ejecutados en estados del sureste que hacen parte del Plan Puebla-Panamá.



Con respecto a España –país accionista de la CAF desde 2002– destaca en el año la realización, en Madrid, del seminario “El papel de la Corporación Andina de Fomento en Iberoamérica. Oportunidades de colaboración para las empresas españolas”, organizado conjuntamente con el Ministerio de Economía y el Instituto de Comercio Exterior de este país e inaugurado por S.A.R. el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón. Adicionalmente, se han realizado diversas visitas a empresas españolas, tanto en España como en diferentes países, para conocer de cerca sus proyectos en la región y explorar las oportunidades de ofrecer apoyo financiero.

#### **CAF fortalece relaciones con sus socios:**

Arriba, en audiencia con el presidente de México, Vicente Fox, el presidente de la CAF, Enrique García, intercambia con el mandatario sobre proyectos y actividades de interés para este país. Abajo, un aspecto de su encuentro con S.A.R. el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, en el marco del seminario empresarial organizado por la CAF en Madrid.

Cabe destacar que la CAF ha efectuado operaciones con diversas entidades financieras españolas, como el Instituto de Crédito Oficial, Caja Madrid, Banesto, Banco Santander Central Hispano y Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, mediante líneas de crédito para financiar comercio e inversiones españolas en la región y operaciones de cofinanciamiento tipo A/B que la CAF desarrolla como parte de su acción catalítica para atraer recursos externos hacia Latinoamérica. Además, a través del Fondo Español de Cooperación Técnica, manejado por la Corporación, se otorga financiamiento no reembolsable a proyectos de turismo, preinversión y de cooperación técnica.

En Panamá, se continuó el apoyo al país mediante el préstamo otorgado para el programa de inversión en infraestructura vial interoceánica, para el cual se desembolsó durante el año US\$ 4,3 millones.

### **Otras contribuciones al desarrollo sostenible**

A nivel de cooperación técnica, se aprobaron operaciones por US\$ 358.000 a favor de Argentina, Brasil y Costa Rica.

Con este tipo de recursos, en Argentina se está financiando el proyecto Formulación de un Plan de Desarrollo Turístico Sustentable para la Provincia de Jujuy, con el objetivo de situar al turismo de esta provincia del norte del país como un sector económico estratégico, generador de renta y empleo que, a su vez, contribuya a mejorar la calidad de vida de la población residente. Adicionalmente, se aprobaron recursos para el desarrollo del proyecto Red de Turismo Rural que se lleva a cabo en cinco regiones de Argentina, Bolivia y Venezuela y que, en el caso argentino, se ejecuta en las provincias de Jujuy y Salta, con énfasis en el fortalecimiento de capacidades de comunidades ubicadas en zonas de alto valor ambiental y paisajístico, con el fin de que los campesinos e indígenas asentados en ellas cuenten con una alternativa económica sostenible. El potencial turístico de esta zona es de reconocida

importancia, en especial la región de la quebrada de Humahuaca declarada Patrimonio de la Humanidad en la categoría de paisaje cultural.

En el caso de Brasil, se aprobó una operación para apoyar el fortalecimiento de la capacidad técnica de algunos ministerios en el tema de asociaciones público-privadas, como modalidad de financiamiento de algunos de los programas y proyectos debidamente priorizados.

Finalmente, en Costa Rica se apoyó al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, en la realización de la XIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, así como al Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio) en la fase inicial y de estructuración del Programa de Biocomercio que desea impulsar el país.

Así mismo, la CAF apoyó iniciativas regionales como Cleantech, un fondo para inversión en pequeñas y medianas empresas que utilicen energía limpia y energía alternativa. Finalmente, está desarrollando un programa de cofinanciamiento para empresas medianas y beneficiarias de oportunidades a partir de los TLC.

La quebrada de Humahuaca, en Jujuy, Argentina, es uno de los atractivos que forma parte del proyecto Red de Turismo Rural en los Países Andinos.



## Cuadro de operaciones aprobadas en 2004

Millones de US\$

	Corto plazo	Mediano plazo	Largo plazo	Total CAF
<b>1. Bolivia</b>	<b>116,6</b>	<b>0,0</b>	<b>382,2</b>	<b>498,8</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	59,0		376,0	435,0
Operaciones de Comercio Internacional	57,6			57,6
Operaciones con Recursos de Cooperación			6,2	6,2
Participaciones Accionarias				0,0
<b>2. Colombia</b>	<b>175,0</b>	<b>10,0</b>	<b>737,1</b>	<b>922,1</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			732,0	732,0
Operaciones de Comercio Internacional	175,0	10,0		185,0
Operaciones con Recursos de Cooperación			5,1	5,1
Participaciones Accionarias				0,0
<b>3. Ecuador</b>	<b>106,5</b>	<b>18,3</b>	<b>213,2</b>	<b>338,0</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos		18,3	209,0	227,3
Operaciones de Comercio Internacional	106,5			106,5
Operaciones con Recursos de Cooperación			4,2	4,2
Participaciones Accionarias				0,0
<b>4. Perú</b>	<b>85,0</b>	<b>9,0</b>	<b>509,9</b>	<b>603,9</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			507,0	507,0
Operaciones de Comercio Internacional	85,0	9,0		94,0
Operaciones con Recursos de Cooperación			2,9	2,9
Participaciones Accionarias				0,0
<b>5. Venezuela</b>	<b>15,0</b>	<b>25,0</b>	<b>781,2</b>	<b>821,2</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos		25,0	780,0	805,0
Operaciones de Comercio Internacional	15,0			15,0
Operaciones con Recursos de Cooperación			1,2	1,2
Participaciones Accionarias				0,0
<b>6. Otros Países Accionistas</b>	<b>260,0</b>	<b>0,0</b>	<b>57,2</b>	<b>317,2</b>
• Argentina	25,0	0,0	35,0	60,0
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			35,0	35,0
Operaciones de Comercio Internacional	25,0			25,0
• Brasil	170,0	0,0	0,0	170,0
Operaciones de Comercio Internacional	170,0			170,0
• Costa Rica	62,5	0,0	0,0	62,5
Operaciones de Comercio Internacional	62,5			62,5
• México	1,5	0,0	0,0	1,5
Operaciones de Comercio Internacional	1,5			1,5
• Paraguay	1,0	0,0	10,0	11,0
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			10,0	10,0
Operaciones de Comercio Internacional	1,0			1,0
• Otras Operaciones con Recursos de Cooperación			12,2	12,2
<b>7. Multinacionales</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>
Participaciones Accionarias			1,5	1,5
<b>Total CAF</b>	<b>758,1</b>	<b>62,3</b>	<b>2.682,2</b>	<b>3.502,6</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	59,0	43,3	2.649,0	2.751,3
Operaciones de Comercio Internacional	699,1	19,0	0,0	718,1
Operaciones con Recursos de Cooperación	0,0	0,0	31,7	31,7
Participaciones Accionarias	0,0	0,0	1,5	1,5
<b>Gran Total CAF (participación relativa por plazo)</b>	<b>22%</b>	<b>2%</b>	<b>76%</b>	<b>100%</b>



## Comentario de la administración sobre la evolución financiera

DURANTE EL AÑO 2004, la CAF se reafirmó como la fuente más importante de financiamiento multilateral para la región andina mediante la aprobación de un monto récord de operaciones por US\$ 3.503 millones y desembolsos por US\$ 2.029 millones. Es de destacar que el 78% de las aprobaciones y el 89% de los desembolsos se destinaron al financiamiento de proyectos a mediano y largo plazo.

Las nuevas contribuciones de capital a la Corporación por parte de sus accionistas alcanzaron un monto récord de US\$ 226 millones. Destacan las contribuciones de los países andinos, por US\$156 millones, realizadas bajo los dos programas simultáneos de aumento de capital que han firmado estos países, así como la finalización de los pagos comprometidos por parte de España. Adicionalmente, durante 2004 la República Oriental del Uruguay aumentó su capital accionario al suscribir US\$ 20 millones adicionales de capital y la República Dominicana ingresó como nuevo socio a través de la suscripción US\$ 50 millones de capital accionario.

La utilidad neta constituyó otro récord en la presente gestión, alcanzando un monto de US\$ 208 millones, 53% mayor a la obtenida en 2003, principalmente como resultado del aumento en la cartera de préstamos de la CAF, así como por la reducción experimentada en los márgenes de captación. Los avances experimentados en el desempeño económico de la región, reflejado en diversas mejoras en las calificaciones de riesgo de los países, así como el mantenimiento de una alta calidad crediticia de la cartera de préstamos de la CAF, contribuyó igualmente al incremento de la utilidad neta a través de una menor necesidad de provisiones para posibles pérdidas.

Las emisiones de bonos alcanzaron un monto de US\$ 658 millones durante el año, incluyendo un bono en el mercado local colombiano por COP 272.200 millones, que representa la primera emisión de la CAF en la moneda local de uno de sus países miembros (*Cuadro N°1*).

Cuadro N° 1

### Colocación de títulos en 2004

Fecha	Mercado	Monto en moneda original (en millones)	Equivalente en millones de US\$
<b>Emisiones de bonos</b>			
Enero	Dólares	US\$ 200	200
Febrero	Dólares (notas extendibles)	US\$ 150	150
Abril	Euros	€ 150	179
Junio	Pesos colombianos	COP 272.200	100
Junio	EMTN	US\$ 29	29
	<b>Subtotal 2004</b>		<b>658</b>
<b>Programas de emisión de corto plazo</b>			
	Papeles comerciales (EEUU)	US\$ 1.000	1.000
	Pagarés de empresa (España)	€ 500	650
	Papeles comerciales (Europa)	US\$ 500	500
	<b>Subtotal 2004</b>		<b>2.150</b>
	<b>Total 1993-2004</b>		<b>8.049</b>

Es de destacar que la presencia de la CAF en los mercados internacionales de capital ha sido reconocida este año con tres premios emitidos por tres prestigiosas revistas financieras: Mejor Agencia Emisora del Año (Euromoney), Mejor Emisión de Bonos para Financiar el Desarrollo (Emerging Markets) y Mejor Multilateral (Latin Finance).

Las calificaciones de la CAF fueron ratificadas por todas las agencias que la evalúan (*Cuadro N°2*), manteniendo la Corporación su calidad de emisor frecuente con las más altas calificaciones de Latinoamérica.

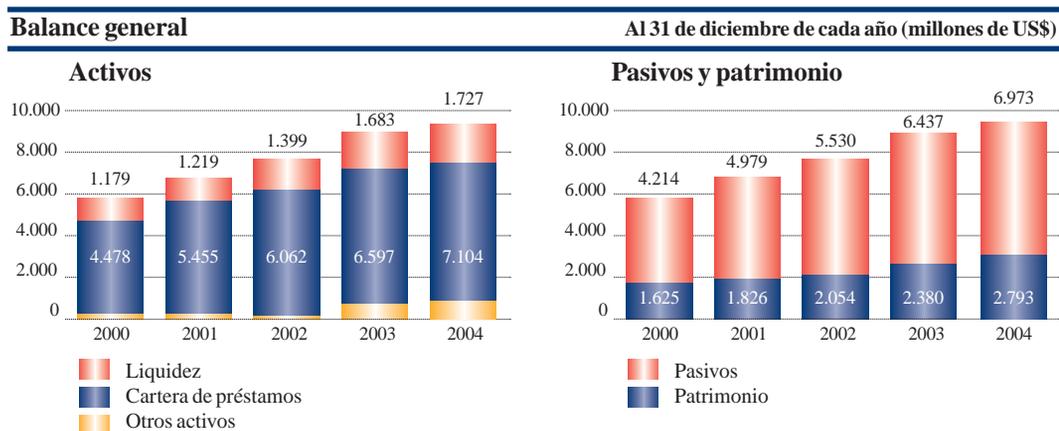
Cuadro N° 2

Calificaciones de riesgo		Al 31/12/04	
	Largo plazo	Corto plazo	
Standard & Poor's	A	A-1	
Moody's	A2	P-1	
Fitch	A	F1	

## Resumen de los estados financieros

Al 31 de diciembre de 2004, el total de activos alcanzó la cantidad de US\$ 9.586 millones, representando un incremento de 9% en comparación con el cierre del año 2003 (*Gráfico N°1*). Este crecimiento en los activos se debió principalmente a la cartera de préstamos la cual, al 31 de diciembre de 2004, fue de US\$ 7.104 millones, 8% superior al monto correspondiente al cierre del año anterior. El otro componente principal de los activos es la liquidez, la cual totalizó US\$ 1.727 millones, equivalente al 18% del total de activos y al 29% del total de endeudamiento.

Gráfico N° 1



Al 31 de diciembre de 2004, el patrimonio total de la CAF era de US\$ 2.793 millones. Durante el año se recibieron diversos pagos de capital de los distintos accionistas de la Corporación, totalizando un monto récord de US\$ 226 millones. Adicionalmente, las utilidades retenidas alcanzaron un monto de US\$ 208 millones. Al cierre de 2004, el patrimonio total representó un 29% del total de activos y un 36,5% de los activos ponderados por riesgo, según la metodología establecida en el Acuerdo de Basilea.

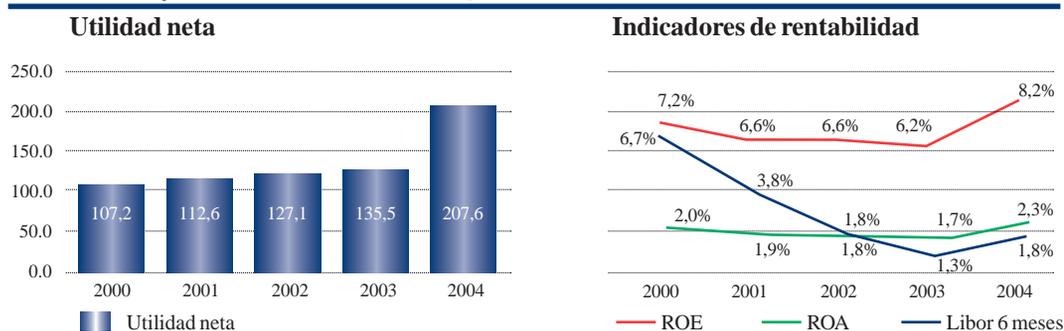
Como se señaló anteriormente, la utilidad neta de 2004 se incrementó en 53% con respecto al año precedente al alcanzar un nivel récord de US\$ 208 millones. Como consecuencia del cambio en la tendencia de las tasas de interés internacionales durante 2004\* y a la disminución de los márgenes de cap-

\* La tasa promedio Libor a seis meses aumentó a 1,81% para 2004, en comparación con 1,26% para 2003.

tación, el margen neto por intereses aumentó desde 2,4% en el 2003 hasta 2,6% en el 2004. El retorno sobre el patrimonio fue de 8,2%, superando nuevamente el índice de referencia establecido de Libor a 6 meses (*Gráfico N°2*). Así mismo, el retorno sobre activos fue de 2,3% para el año. Otro factor relevante que contribuyó a la mejora en la rentabilidad de la CAF, fue la necesidad de menores provisiones para posibles pérdidas motivadas por una mejoría en la calidad de la cartera y a la favorable situación económica presente en la actualidad en Latinoamérica.

Gráfico N° 2

**Utilidad neta y rentabilidad** Para el período finalizado el 31 de diciembre de cada año (millones de US\$)



## Cartera de préstamos

La cartera de préstamos alcanzó un monto de US\$ 7.104 millones al cierre de 2004, en comparación con los US\$ 6.597 millones del año anterior, lo cual representa un incremento del 8%.

La distribución del portafolio de préstamos continuó su tendencia hacia una mayor concentración en el financiamiento de proyectos en el sector público, el cual representó un 90% del total de la cartera al 31 de diciembre de 2004. Desde la perspectiva de distribución de la cartera por países, la mayor exposición fue Colombia con un 24% del total del portafolio, seguida de Perú con 23%, Ecuador y Venezuela con 17% cada uno, y Bolivia con 13%. Los países extrarregionales representaron un 6% del total. El límite establecido en las políticas de la CAF es de una exposición máxima del 30% de la cartera total en un país individual. Como es de esperar, la principal actividad de la CAF es el financiamiento de infraestructura, representando un 75% del total de la cartera de préstamos al cierre de 2004.

Desde el punto de vista de calidad de cartera, el portafolio mantuvo su excelente calidad crediticia (*Cuadro N°3*). Los préstamos en no-acumulación de ingresos totalizaron US\$ 20 millones ó 0,28% de la cartera de préstamos, mientras la previsión para posibles pérdidas de cartera alcanzó la cifra de US\$ 182 millones ó 2,6% del total del portafolio. Los préstamos castigados fueron US\$ 13 millones para 2004.

Cuadro N° 3

Calidad de cartera	Millones de US\$				
	2000	2001	2002	2003	2004
Préstamos en mora	5,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Préstamos en no-acumulación de ingresos	36,2	33,8	29,3	10,9	20,0
Previsión para posibles pérdidas de cartera	153,8	177,0	196,3	209,8	181,8
Mora como porcentaje de la cartera de préstamos	0,12%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
No-acumulación de ingresos como porcentaje de la cartera de préstamos	0,81%	0,62%	0,48%	0,17%	0,28%
Previsión como porcentaje de la cartera de préstamos	3,43%	3,24%	3,24%	3,18%	2,56%

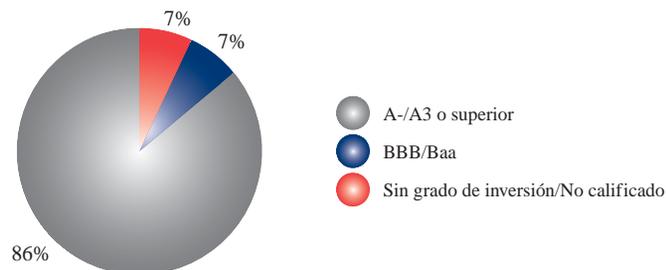
## Activos líquidos

Al 31 de diciembre de 2004, los activos líquidos totalizaron US\$ 1.727 millones, monto equivalente al 18% de los activos totales y al 29% del endeudamiento. El portafolio de inversiones se caracterizó por su corta duración, la cual promedió 0,34 años, y su excelente calidad crediticia (*Gráfico N°3*): 86% estaba calificada como A-/A3 o mejor, 7% estaba calificada BBB/Baa, y 7% estaba calificada por debajo de grado de inversión o no contaba con calificación alguna. Las políticas de la CAF requieren que al menos el 80% de los activos líquidos se mantengan en instrumentos con grado de inversión y que la duración promedio sea inferior a 1,5 años.

Gráfico N° 3

### Activos líquidos

Al 31 de diciembre de 2004



## Financiamiento

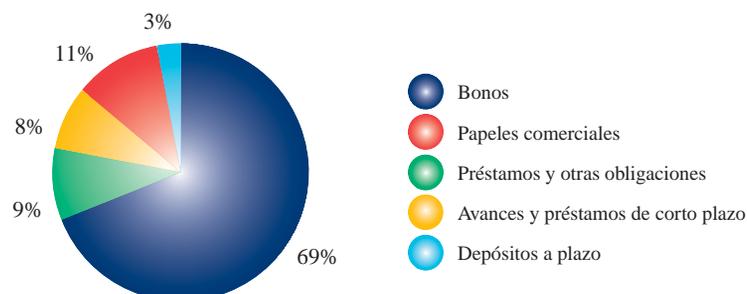
Durante 2004 se realizaron emisiones de bonos por aproximadamente US\$ 657 millones en varias transacciones, destacándose la incursión en nuevos instrumentos como los “x-notes” que son bonos con vencimiento renovable y que permitió el acceso a un nuevo grupo de inversionistas. El hito que marcó el año 2004 en emisiones internacionales fue una emisión en pesos colombianos, la primera de la CAF en moneda local de uno de sus países miembros, por un monto de COP 272.000 millones (equivalentes a US\$ 100 millones). Igualmente, se mantuvo una presencia importante en los mercados de corto plazo, a través del uso continuo de los programas de papeles comerciales en los mercados americano y europeo y el programa de pagarés de empresas registrado en España.

Al 31 de diciembre de 2004, 91% de la deuda de la CAF provino de los mercados internacionales de capital. Las emisiones de bonos representaban la principal fuente de financiamiento, con 69% (*Gráfico N°4*). Adicionalmente, 19% correspondía a papeles comerciales y préstamos a corto plazo, 9% a préstamos y líneas de crédito a mediano y largo plazo, y 3% a depósitos de instituciones en la región andina.

Gráfico N° 4

### Composición del pasivo

Al 31 de diciembre de 2004



## Capital

Durante el año 2004 la Corporación recibió nuevos pagos de capital de sus países accionistas, por un monto récord de US\$ 226 millones. Al 31 de diciembre de 2004, el patrimonio era de US\$ 2.793 millones, un 17% adicional al monto registrado al cierre de 2003. Este incremento en el patrimonio provino de las contribuciones de capital y de las utilidades retenidas. Como resultado del incremento en el patrimonio, los indicadores de capitalización siguen manteniéndose dentro de los niveles establecidos en las políticas de la Corporación (*Cuadro N°4*). Al cierre de 2004, todos los accionistas se encontraban al día en sus pagos de cuotas de capital a la CAF.

Cuadro N° 4

<b>Indicadores de capitalización</b>					
	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>
Cartera / Patrimonio (veces)	2,8	3,1	3,1	2,9	2,7
Deuda / Patrimonio (veces)	2,5	2,6	2,4	2,4	2,1
Capital / Activos ajustados por riesgo (BIS)	33,2%	30,8%	31,3%	34,3%	36,5%

## Administración de activos y pasivos

Tanto las actividades crediticias como las de financiamiento que realiza la Corporación en el desempeño de sus funciones se ejecutan principalmente en dólares de los Estados Unidos de América y con tasas flotantes, con lo que se reducen los riesgos cambiario y de tasas de interés. Al 31 de diciembre de 2004, 99,8% de los activos y pasivos estaban denominados en US\$ después de *swaps*, mientras que 98,1% de los activos y pasivos se encontraban basados en la tasa Libor de seis meses. Las transacciones que no están denominadas en US\$ y basadas en la tasa Libor de seis meses se convierten mediante *swaps* a estos términos. El libro de *swaps* alcanzó los US\$ 3.889 millones al cierre de 2004. Las políticas de la CAF establecen que las contrapartes de *swaps* estén calificadas al menos A/A2. La Corporación no realiza actividades de intermediación de instrumentos derivados, sino que utiliza los mismos para propósitos de cobertura únicamente.

La CAF intenta mantener una relación conservadora entre el plazo promedio de sus activos y pasivos. Al 31 de diciembre de 2004, la vida promedio de sus activos era de 3,8 años y la de sus pasivos de 3,9 años.



## **CAF: una agenda para el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible**



- Los programas estratégicos de la CAF p. 91
- Integración física y logística sostenibles p. 92
- Competitividad, productividad e inserción internacional p. 97
- Agenda ambiental sostenible p. 99
- Promoción regional y difusión de conocimiento p. 102
- Gestión organizacional interna p. 108

## CAF: una agenda para el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible

LA PROFUNDIZACIÓN DEL PROCESO DE RENOVACIÓN de la agenda de desarrollo sostenible que lleva adelante la CAF para apoyar a sus países accionistas, le ha permitido a la institución no sólo sentar las bases de su propio accionar sino colaborar en forma eficiente –tanto en el plano conceptual como operativo– con las complejas tareas que hay que acometer para dar respuestas flexibles y oportunas a los requerimientos de sus socios.

De este modo, parte importante de los esfuerzos de la CAF se han concentrado en pro de un desarrollo social y humano solidario y equitativo, así como en el aprovechamiento responsable del capital natural de la región. La misma atención se ha puesto en el fortalecimiento del sector privado como actor fundamental de este proceso, sin desmedro de las fortalezas tradicionales de la Corporación en el desarrollo de la infraestructura latinoamericana. A la vez, se ha mantenido el énfasis en la competitividad de la región, entendida esencialmente en su dimensión microeconómica e institucional, como complemento crucial de los objetivos corporativos de promover el desarrollo sostenible y la integración regional.

En este sentido, junto con la consolidación de su agenda social sostenible y su apoyo a la gobernabilidad –como se puede apreciar en las páginas 37 a 43 de este Informe–, la CAF está enfatizando en la necesidad de aprovechar los acuerdos comerciales y la integración regional como instrumentos para mejorar la calidad y efectividad de la inserción internacional de las economías de la región y su acceso más competitivo a los mercados externos, y en avanzar hacia una transformación productiva más profunda orientada a la generación de valor agregado. Así mismo, está contribuyendo a preservar los avances logrados por los países en materia de estabilidad macroeconómica, a través de financiamiento y asesoría destinados a impulsar las políticas y programas de reformas estructurales que éstos adelantan.

Adicionalmente, durante 2004 la CAF continuó utilizando su influencia intelectual y poder de convocatoria para contribuir a la definición de políticas y planes estratégicos de acción en áreas críticas del desarrollo de los países, en un marco de cooperación e identidad regional y una visión integral. Cabe destacar, además, que a través de diversos programas, foros y publicaciones, en la presente gestión se contribuyó a difundir una importante base de conocimientos que emana tanto de la propia agenda de investigación de la CAF como de distintas instancias regionales e internacionales.

### Los programas estratégicos de la CAF

Para reforzar y potenciar su participación en los distintos ámbitos del desarrollo sostenible y la integración, la CAF cuenta con una serie de *programas estratégicos* complementarios de su gestión de negocios, a través de los cuales presta servicios financieros y no financieros. Estos programas –en su mayoría creados por la CAF– son de alcance regional y abarcan desde el fortalecimiento de la integración, dotación de infraestructura física e incremento de la competitividad, hasta la formación de sociedades más equitativas, humanas y participativas, en un contexto de gobernabilidad democrática.

Durante 2004, sus actividades se orientaron hacia los siguientes campos de acción:

#### ***Integración física y logística sostenibles:***

- IIRSA – Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana
- Plan Puebla-Panamá

#### ***Competitividad, productividad e inserción internacional:***

- PAC – Programa Andino de Competitividad
- Programa Kemmerer de Desarrollo e Integración de los Mercados de Capital
- Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo

### ***Gobernabilidad, desarrollo humano y equidad: \****

- Programa de Gobernabilidad
- PyME y Microfinanzas
- Programa de Desarrollo Cultural y Comunitario
- PDHS – Programa de Desarrollo Humano Sostenible

### ***Agenda ambiental sostenible:***

- PLAC – Programa Latinoamericano del Carbono
- BioCAF – Programa de Biodiversidad
- Programa de Desarrollo Sostenible en Instituciones Financieras
- PREANDINO – Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos de Desastres

---

## **Integración física y logística sostenibles**



Durante el último quinquenio, la CAF ha aprobado préstamos para infraestructura por más de US\$ 7.000 millones y es la institución financiera regional que mayor apoyo ha otorgado a este sector.

La dotación de infraestructura es el resultado de la intervención del hombre sobre el territorio, en su esfuerzo por acceder a él y aprovechar todo su potencial. De esta manera, la infraestructura existente en un espacio geográfico está íntimamente vinculada al nivel de desarrollo de la sociedad que lo ocupa y su carencia constituye una seria restricción sobre las posibilidades de generar avances significativos en el bienestar de esa sociedad. Consiguientemente, la infraestructura constituye una condición necesaria, aunque no suficiente, para promover el desarrollo y al mismo tiempo es una evidencia del nivel de desarrollo que se ha alcanzado en un espacio territorial.

Consciente de su importancia, el apoyo otorgado por la CAF a sus países accionistas ha estado fuertemente orientado al financiamiento de proyectos de infraestructura y la Corporación se ha convertido en la institución financiera regional que mayor apoyo ha otorgado a este sector, con un total de préstamos aprobados que superan los US\$ 7.000 millones en el último quinquenio (ver pág. 94).

Los proyectos financiados por la institución fueron previamente identificados y considerados estratégicos por los países, en virtud del fuerte impacto que su ejecución y funcionamiento ejercería sobre la economía y sobre una mejor calidad de vida de la población. Los principales sectores atendidos en el área de infraestructura son transporte, vialidad y energía eléctrica, sin dejar de mencionar proyectos de telecomunicaciones y agua potable.

Además de las obras y equipamiento necesario para la ejecución de los proyectos, la CAF ha apoyado el fortalecimiento institucional de los organismos rectores y empresas ejecutoras responsables de atender estos sectores, transfiriendo el conocimiento y experiencia de las mejores prácticas para el diseño y desempeño de las obras, la aplicación de políticas preventivas de riesgos naturales, la correcta evaluación y mitigación de los impactos ambientales y la puesta en marcha de los servicios con criterios de eficiencia.

Durante 2004, el total de aprobaciones de préstamos dirigidos al área de infraestructura pública fue de US\$ 1.282 millones, cifra que representa casi el 40% del total de préstamos aprobados por la CAF este año y evidencia su preocupación por apoyar a los gobiernos en su afán de promover el desarrollo de sus países mediante la dotación de infraestructura básica. Los recursos aprobados en 2004 se destinaron a financiar la construcción de carreteras y puentes, a apoyar proyectos de transporte masivo, generación de energía eléctrica y fortalecimiento institucional de empresas en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Paraguay, Venezuela y Argentina. Entre los proyectos más importantes del año se encuentran la construcción de la Central Hidroeléctrica Tocoma, en Venezuela, y la Carretera de Integración del Sur, en Bolivia.

\* Los programas comprendidos en este campo de acción conforman la Agenda Social de la CAF, reseñada en el tema central de este año (ver páginas 27 a 43).

Ratificando la creciente importancia del rol catalítico que juega la CAF en la región para atraer recursos adicionales a sus propios aportes, este año destaca el hecho de que su oportuna participación en el financiamiento de estos proyectos le permitió canalizar fondos provenientes de otras fuentes financieras –como agencias de crédito a la exportación u otras entidades multilaterales– por un monto cercano a los US\$ 2.300 millones.

Parte importante de los proyectos de infraestructura aprobados por la CAF está conformada por inversiones en obras que desempeñan un destacado rol en la promoción de la integración física de la región, uno de los pilares estratégicos de su misión institucional. Esta vocación de la CAF se refleja constantemente en el diálogo con los gobiernos y con el sector privado, diálogo en el que se otorga atención preferencial a proyectos de integración. En el caso de los países accionistas de la serie C, la CAF otorga incentivos financieros innovadores para proyectos de integración con los países vecinos. Como resultado, los proyectos de integración física tienen un espacio importante y creciente en la conformación de la cartera de infraestructura de la CAF.

La construcción de la integración suramericana es un desafío que requiere esfuerzos concertados y sostenidos en el tiempo. La CAF acompaña, de manera decidida, a los países de la región en estos esfuerzos, aportando instrumentos ágiles, versátiles y oportunos para el financiamiento de proyectos y contribuyendo a fortalecer y difundir la experiencia y capacidades de gestión que la región va generando en su camino.

#### **Iniciativa IIRSA durante 2004**

Creada en agosto del año 2000 por mandato de los presidentes de los doce países de América del Sur, la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA) se ha constituido en el principal foro suramericano para impulsar el proceso de articulación física de la región. Desde su creación, IIRSA se ha beneficiado permanentemente del apoyo de los más altos niveles políticos de la región y cuenta con el sostenido soporte de la CAF y de otras multilaterales.

En respuesta al mandato recibido, IIRSA ordenó conceptualmente el espacio suramericano en franjas multinacionales a las que se llamó Ejes de Integración y Desarrollo (EID), herramientas básicas de planificación del desarrollo territorial, concentradoras de flujos de comercio de la región y que convergen gradualmente hacia un estándar común de calidad de servicios de infraestructura de transportes, energía y telecomunicaciones.

Durante 2004 IIRSA experimentó avances sustanciales en este esfuerzo de planificación y apoyo al desarrollo territorial. La adopción de la “metodología de planeamiento territorial indicativo”, compartida por los doce países y aplicada a cada uno de los EID, permitió ordenar la cartera de proyectos que los propios países participantes oportunamente incorporaran como parte de la Iniciativa. De esta manera, actualmente IIRSA cuenta con una cartera consensuada, conformada por 335 proyectos de infraestructura de integración regional agrupados en 40 grupos de proyectos, cada uno respondiendo a necesidades funcionales de articulación del territorio y a una función estratégica específica de desarrollo regional y espacial, con un monto de inversión total estimada en US\$ 37 millardos.

De este portafolio de proyectos, los países suramericanos eligieron un conjunto de 31, agrupados en la Agenda de Implementación Consensuada. Estos proyectos serán objeto de una atención, gestión y seguimiento privilegiados por parte de los respectivos gobiernos y de las entidades multilaterales, a fin de promover y asegurar su adecuada y oportuna ejecución.

En el campo de los procesos sectoriales, y concretamente en los pasos de frontera, la Iniciativa tomó la decisión de actuar, bajo el concepto de programa piloto, en cinco pasos fronterizos seleccionados por los países participantes. El programa pretende identificar y solucionar aquellos elementos asociados a la carencia de infraestructura adecuada, a

El proyecto de Interconexión Vial Venezuela-Brasil, carretera que va desde Boa Vista hasta Manaus, es uno de los 335 proyectos de infraestructura de integración de la cartera IIRSA, muchos de los cuales cuentan con el apoyo financiero de la CAF



## Proyectos de integración física financiados por la CAF

*		Aporte CAF (US\$ MM)	Total Inversión
<b>Eje Andino</b>			
1	Venezuela: Enlace ferroviario de Caracas con la Red Nacional	360,0	1.932,0
2	Venezuela: Apoyo a la navegación comercial en el Eje Fluvial Orinoco - Apure	10,0	14,3
3	Colombia: Corredor Buenaventura - Bogotá (Túnel de La Línea)	32,0	278,6
4	Ecuador: Enlace Amazónico con Colombia y Perú (Carretera Troncal del Oriente)	93,8	152,7
<b>Eje del Escudo Guayanés</b>			
5	Brasil: Interconexión Vial Venezuela - Brasil	86,0	168,0
6	Brasil: Interconexión Eléctrica Venezuela - Brasil	86,0	210,9
7	Venezuela: Estudios Ferrocarril Ciudad Guayana - Maturín - Estado Sucre	2,6	2,6
8	Venezuela: Estudios Carretera Ciudad Guayana (Venezuela) - Georgetown (Guyana)	0,8	0,8
<b>Eje del Amazonas</b>			
9	Ecuador: Acceso al Río Putumayo (tramo Julio Andrade - Santa Bárbara - La Bonita)	7,4	10,7
10	Ecuador: Conexión Trasandina Central (tramo Tandapi - Aloag)	26,3	43,8
11	Ecuador: Corredor Trasandino del Sur	70,0	110,2
12	Perú: Corredor Amazonas Norte (tramos Olmos - Corral Quemado y Rioja - Tarapotos)	50,0	108,0
13	Perú: Corredor Amazonas Central (tramo Tingo María - Aguaytía - Pucallpa)	3,5	13,6
14	Brasil: Programa Vial de Integración, estado de Rondonia	35,0	89,2
15	Perú: Estudio Carretera Iñapari - Cusco / Puno (Corredor Amazonas Sur)	3,5	3,5
<b>Eje Interoceánico Central</b>			
16	Perú: Corredor Vial de Integración Bolivia - Perú	48,9	176,6
17	Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia - Chile	38,0	88,0
18	Bolivia: Corredor Vial de Integración Santa Cruz - Puerto Suárez	100,0	372,2
19	Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia - Argentina	194,0	492,0
20	Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia - Paraguay	60,0	182,6
21	Bolivia / Brasil: Gasoducto Bolivia - Brasil	215,0	2.055,0
22	Bolivia: Gasoducto Transredes	88,0	262,8
<b>Eje Mercosur - Chile</b>			
23	Argentina / Brasil: Centro fronterizo Paso de los Libres - Uruguaiana	10,0	10,0
24	Argentina: Corredor Buenos Aires - Santiago (variante vial Laguna La Picasa)	10,0	10,0
25	Argentina: Corredor Buenos Aires - Santiago (variante ferroviaria Laguna La Picasa)	35,0	50,0
26	Argentina: Corredor Buenos Aires - Santiago (accesos al paso Pehuenche, RN40 y RN 145)	26,7	38,1
27	Uruguay: Megaconcesión de las principales vías de conexión con Argentina y Brasil	25,0	136,5
<b>Eje de Capricornio</b>			
28	Argentina: Pavimentación RN 81	16,6	16,6
29	Argentina: Acceso al Paso de Jama (Argentina - Chile)	54,0	54,0
30	Argentina: Estudios para rehabilitación Ferrocarril Jujuy - La Quiaca	1,0	1,0
31	Paraguay: Rehabilitación y pavimentación corredores de integración: RN11 y ramal RN10	10,0	28,1
<b>Eje de la Hidrovía Paraguay - Paraná</b>			
32	Estudios para el mejoramiento de la navegabilidad, gestión institucional y esquema financiero de operación de la Hidrovía (Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay)	0,9	1,1
<b>Total</b>		<b>1.800,0</b>	<b>7.113,5</b>

\* El número de cada proyecto indica su ubicación en el mapa.



la falta de equipamiento o a la ausencia de procesos adecuados que originan demoras innecesarias, con el consiguiente encarecimiento y pérdida de competitividad en el transporte de mercancías y pasajeros a través de las fronteras.

Como parte esencial de sus actividades en apoyo a la integración, la CAF contribuyó de manera decidida con los esfuerzos que vienen desarrollando los países –en el seno de la CAN y del Mercosur– para alcanzar la integración de las redes de energía de la región. Entre los resultados alcanzados cabe destacar la suscripción de la Decisión 536 de la Comunidad Andina, a la cual ya se adhirieron cuatro países, permaneciendo un quinto en calidad de observador. De manera consistente con estos esfuerzos integradores en el campo de la energía, la CAF elaboró y puso a disposición de los países una primera versión de un eventual Acuerdo de Integración Energética, actualmente en análisis y discusión, para lo cual se han realizado diversos seminarios y talleres, destacando la participación y el apoyo brindado por la CAF a estas iniciativas.

En la primera reunión del Grupo Técnico Ejecutivo de Mecanismos Innovadores de Financiamiento, realizada en noviembre y dedicada a analizar detalladamente las diferentes opciones con las que cuentan los países de la región para financiar, en un marco general de estrechez fiscal, la ejecución de proyectos de integración, los países participantes resolvieron desestimar la eventual conformación de una autoridad supranacional de infraestructura por considerar que ésta no proporciona una respuesta adecuada a las necesidades de los países. Por el contrario, decidieron continuar explorando diversos mecanismos innovadores de financiamiento, bajo el principio de su aplicabilidad práctica, y efectuar un estrecho seguimiento a las negociaciones adelantadas con el FMI.

La difusión de la Visión Estratégica de Desarrollo de la Infraestructura Regional Suramericana recibió un fuerte impulso, con el fin de promover su análisis y discusión en el seno de los gobiernos e incorporar a la Iniciativa representantes del sector privado y de la sociedad civil que, hasta el presente, poco han participado en la misma. Para ello ya se cuenta con material de difusión que, recogiendo la filosofía y los alcances de la Iniciativa, permite a los nuevos agentes participar en la misma y contribuir con sus perspectivas y puntos de vista. La puesta en producción de la página Web de la Iniciativa y subportal IIRSA en la página Web de la CAF ([www.caf.com/iirsa](http://www.caf.com/iirsa)) forman parte de este esfuerzo de difusión y mayor participación de la Iniciativa.

Se ha puesto a disposición de los países el informe final elaborado por el consorcio contratado para realizar el estudio institucional, legal, de ingeniería, ambiental y económico complementario para el desarrollo de las obras en la Hidrovía Paraguay-Paraná. Este estudio, financiado mediante una cooperación técnica otorgada por la CAF, se constituirá en el punto de partida de las obras de dragado y balizamiento de ese curso de agua, permitiendo un mayor desarrollo económico y comercial de su área de influencia.

El Programa de Mejoramiento de la Calidad de Servicios Portuarios que CAF adelanta, con apoyo de la Universidad Politécnica de Valencia, España, ha experimentado importantes avances. Tanto los Grupos de Impulso como los Consejos de Calidad de prácticamente la totalidad de los puertos que participan en el Programa –Puerto Cabello, Cartagena, Buenaventura, Guayaquil y El Callao– han sido constituidos y se encuentran trabajando aceleradamente en impulsar la reingeniería de procesos que permita optimizar la logística y la calidad de los servicios portuarios.

Todos estos avances registrados por IIRSA y la integración de los países suramericanos a lo largo del año 2004 merecieron el reconocimiento de los mandatarios durante la III Reunión de Presidentes de América del Sur, realizada en Cusco, Perú, en diciembre. En esa oportunidad, los mandatarios reafirmaron su pleno respaldo a la Iniciativa y a los avances alcanzados, destacando de manera especial la Agenda de Implementación Consensuada 2005-2010 y el portafolio de proyectos IIRSA.

## Competitividad, productividad e inserción internacional



A través de su agenda integral para el desarrollo, la CAF impulsa la modernización de la capacidad productiva y la inserción competitiva de las empresas de sus países accionistas en el contexto internacional.

Como parte de las actividades para impulsar una agenda integral de desarrollo, la CAF tiene programas que promueven la competitividad en los países de la región. A través de ellos, busca generar conocimiento sobre los fundamentos de la competitividad, difundirlos y ayudar a que sean adecuadamente entendidos y adoptados por los principales agentes económicos, con la finalidad de provocar cambios duraderos en la construcción de empresas y organizaciones competitivas. En ese sentido, estos programas estimulan el diseño y la adopción de buenas prácticas y estrategias empresariales, así como de políticas públicas orientadas a fortalecer la participación competitiva de la región en la economía mundial.

### Programa Andino de Competitividad

El Programa Andino de Competitividad (PAC) culminó su fase II en 2004. En esta fase (2002-2004), el PAC tuvo como objetivo general apoyar a los países de la región en consolidar una agenda de competitividad que permitiera dinamizar el crecimiento económico y mejorar las condiciones de vida de la mayoría de su población. El presupuesto asignado para estos dos años ascendió a US\$ 4 millones.

En esta segunda fase, el PAC desarrolló cinco estudios y 38 proyectos en las siguientes áreas: estrategias de competitividad; promoción y desarrollo de clusters; mejora del clima de negocios; promoción de la capacidad emprendedora; tecnologías de información y comunicaciones; fortalecimiento de instituciones, y activos de conocimiento. En muchos casos, el PAC ha sido pionero en el desarrollo de capacidades, competencias y nuevas estructuras institucionales en temas críticos relacionados con estas áreas. Cabe destacar que el valioso conjunto de conocimientos y experiencias acumulado a la fecha por la CAF, le ha permitido posicionarse como una de las organizaciones líderes en la promoción de la competitividad dentro de la región.

En cuanto al financiamiento de estos proyectos de asistencia técnica –ejecutados en Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela–, el mismo superó los US\$ 1,6 millones mientras que los recursos adicionales movilizados por las contrapartes, los aliados y otras organizaciones totalizaron US\$ 3,2 millones. Adicionalmente, estos proyectos han motivado que otras organizaciones de cooperación bilateral y multilateral ingresen a apoyar el trabajo que se lleva a cabo en estos países para promover la competitividad.

Como resultado de esta labor, la CAF cuenta actualmente con una sólida red de aliados comprometidos con la construcción de la competitividad en los países de la región, tanto en los sectores público y privado como académico, cuyas acciones futuras van a multiplicar las sinergias que se produzcan de procesos conjuntos de aprendizaje y enriquecedores intercambios de experiencias.

El PAC también ha apoyado en la identificación, diseño y seguimiento de proyectos de cooperación técnica en áreas de competitividad que son financiados con recursos reembolsables, en el marco de préstamos otorgados por la Corporación a los gobiernos de Bolivia, Ecuador, Perú y Costa Rica.

Adicionalmente, el equipo del PAC –conjuntamente con otras áreas de la CAF– ha participado en actividades conducentes a apoyar las capacidades de los negociadores de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú en el proceso de negociación de los Tratados de Libre Comercio con los Estados Unidos y la búsqueda de la mejora de las capacidades productivas, comerciales y asociativas de las empresas de estos países.

Es importante destacar que el PAC ha ejecutado un intenso plan de difusión que incluye la edición de publicaciones y videos, un boletín electrónico periódico, un subportal web ([www.caf.com/pac](http://www.caf.com/pac)), conferencias, talleres y el Encuentro CAF por la Competitividad, llevado a cabo en Caracas, Venezuela (19/OCT/04). Este último ha sido un esfuerzo inédito de la Corporación por difundir los fundamentos de

la competitividad a través de la presentación de los resultados de los proyectos del PAC, así como de la discusión magistral de los temas de clusters, capacidad emprendedora, prospectiva, y activos de conocimiento y capital social, por parte de destacados profesionales de prestigio mundial. Este evento convocó a más de 400 participantes de los países andinos, y fue seguido por un conjunto de talleres conducidos por expositores magistrales. Uno de sus principales resultados, además del fructífero intercambio de ideas por parte de importantes aliados del PAC, fue la consolidación de sendas redes de promotores de clusters y de capacidad emprendedora en la región.

El Directorio de la Corporación, en su sesión del 30/NOV/04, aprobó la fase III del PAC a desarrollarse durante 2005 y 2006. El presupuesto aprobado para ambos años es de US\$ 3 millones con cargo al Fondo de Asistencia Técnica de la CAF. Se busca, así, consolidar los logros alcanzados y seguir apoyando a los países con mayor énfasis en la eficiencia y el impacto de las actividades futuras. Así mismo, el PAC ampliará su ámbito geográfico de acción a otros países accionistas de la CAF, además de los andinos, por lo que su nombre será Programa de Apoyo a la Competitividad, conservando las siglas PAC.

La acción de la fase III se concentrará en las siguientes áreas: desarrollo de clusters y capacidades productivas y comerciales; promoción de la capacidad emprendedora; activos de conocimiento; fortalecimiento de instituciones; apoyo en el diseño y seguimiento de proyectos en el marco de los créditos de la CAF, y apoyo al Programa de Desarrollo de Mercados de Capitales.

Cabe hacer especial mención a que en esta fase el PAC apoyará los esfuerzos de los países en la construcción de capacidades productivas y comerciales para aprovechar las oportunidades derivadas de los acuerdos comerciales y de integración. Adicionalmente, actuará en estrecha coordinación con otras áreas como las direcciones de PyME y Microfinanzas y de Banca Corporativa y otros programas estratégicos como IIRSA, buscando generar fuertes sinergias y actuar como catalizador para la concreción de nuevos negocios para la Corporación.

### **Mercados financieros y de valores**

A pesar del buen comportamiento de las bolsas de valores en la región durante el año 2004 –las bolsas de Colombia y de Lima registraron valorizaciones superiores al 50%– los mercados de capital de la región continúan siendo pequeños. Problemas en el entorno para el funcionamiento del mercado de capitales, el reducido tamaño de las empresas, así como bajos estándares de gobierno corporativo explican esta situación.

En este sentido, en el marco del Programa Kemmerer de Desarrollo e Integración de los Mercados Financieros la CAF concentró su actividad en dos temas principales: promoción de buenas prácticas de gobierno corporativo y apoyo a la integración de los mercados de capital. Es así que este año se elaboró el documento *Lineamientos para un Código Andino de Gobierno Corporativo*, dirigido a la comunidad empresarial de la región. El mismo incluye 51 medidas y cerca de un centenar de recomendaciones que permitirán mejorar las prácticas de gobierno corporativo entre los empresarios de la región. Paralelo al lanzamiento de este documento, se llevó a cabo su aplicación en tres empresas de la región y se realizaron charlas y talleres en los cinco países andinos para dar a conocer su contenido. Además, en apoyo a la red andina de gobierno corporativo la CAF auspició y promovió la presentación de casos de buenas prácticas con testimonios de las empresas protagonistas.

En cuanto a la integración de los mercados de capital, a través del Programa Kemmerer se apoyó la iniciativa de los equipos técnicos de regulación de los países en el diseño de un Régimen Especial de Emisiones de Valores Andinos, norma que permitiría la homologación de los requisitos de registro de empresas que deseen hacer la colocación de sus títulos en los países de la región. La propuesta se encuentra actualmente en estudio por parte de los reguladores.

Finalmente, construyó un subportal del programa en la página Web de la Corporación ([www.caf.com/kemmerer](http://www.caf.com/kemmerer)), en el cual los interesados pueden consultar los documentos y resultados de las consultorías financiadas por el programa y mantenerse actualizados sobre eventos y otras actividades.

### Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo

En 2004 se cumplió la tercera etapa de este programa, cuyo objetivo es establecer una relación con investigadores locales en temas del desarrollo, de forma tal que se les dé un apoyo a los mismos al tiempo que la CAF se beneficia con el desarrollo de temas de su agenda de acción. En sus primeras convocatorias, el programa ha recibido un promedio anual de 70 propuestas, provenientes de 14 países. Gracias a estos trabajos, este año se lanzó el primer número del Reporte de Economía y Desarrollo (ver Recuadro p. 24), publicación anual que expondrá de manera sistemática e integrada temas de relevancia para la agenda de políticas públicas de la región.

Con relación a la tercera convocatoria, efectuada en 2004, se seleccionaron cinco propuestas de investigación realizadas por sus autores en sus centros de investigación. La temática se centró principalmente en temas comerciales: patrones de comercio, impacto de la inversión extranjera directa e impactos sectoriales, entre otros. Durante el año, a través de mesas redondas y seminarios internacionales, los resultados de dichos trabajos han sido compartidos con los encargados de las políticas de la región, a fin de apoyarlos a la hora de tomar decisiones y promover el diálogo academia-gobierno. Además, se publicaron dos números más de *Perspectivas*, publicación semestral a través de la cual se divulgan estos trabajos. Finalmente, se abrió la cuarta convocatoria para enviar propuestas en relación con el tema central “Promoviendo la diversificación y la productividad”.

### Agenda ambiental sostenible



La CAF promueve el aprovechamiento responsable del capital natural de la región, incluyendo criterios de sostenibilidad ambiental y social tanto a nivel institucional interno, como en sus países accionistas.

A través del Sistema de Evaluación y Seguimiento Ambiental y Social de las Operaciones, basado en los lineamientos de la Corporación, la CAF busca garantizar la inclusión de criterios ambientales y sociales en todas las fases del proceso crediticio, con el fin de asegurar la sostenibilidad de sus operaciones. Para ello, ha desarrollado instrumentos como la *Guía para la Gestión Ambiental y Social de las Operaciones* y el *Manual para la Determinación de las Inversiones para la Gestión Ambiental y Social de Carreteras Primarias y Secundarias*, los cuales asisten a los ejecutivos de negocios en la evaluación adecuada de las operaciones.

Así mismo, la CAF ha fortalecido su capacidad de gestión ambiental y social a través de la contratación de profesionales especializados y el diseño de instrumentos automatizados que permiten garantizar la calidad y agilidad, disminuir al máximo los riesgos e impactos y potenciar las oportunidades ambientales y sociales en las operaciones financiadas. De este modo, se puso en marcha la primera versión del Sistema de Información de la Gestión Ambiental y Social (SIGAS), sistema computarizado que facilita el manejo y seguimiento de la documentación generada en la etapa de evaluación. Además, se consolidó el uso del instrumento para la Evaluación de la Gestión Ambiental, Laboral y Social (EGALS), destinado a facilitar la evaluación de clientes corporativos de la CAF.

Así mismo, como una forma de contribuir a la evaluación preliminar de posibles impactos ambientales y sociales de grandes proyectos de infraestructura en la región andina, continuó profundizándose en el sistema de información geográfica CÓNDOR que este año se incorporó a la página Web de la CAF ([www.caf.com/condor](http://www.caf.com/condor)), lográndose un incremento considerable en el número de usuarios de esta útil y versátil herramienta de planificación. Es importante destacar que se capacitó a más de 160 profesionales clave de los sectores público y privado, vinculados a la planificación y desarrollo de este tipo de proyectos. Adicionalmente, se contempla el desarrollo de mecanismos especializados para que instituciones como ministerios de transporte, organismos viales, ministerios de hidrocarburos, minería y energía, entre otros, puedan ingresar sus proyectos al sistema CONDOR y conformen su propia biblioteca virtual de proyectos, con la seguridad de contar con una amplia gama de información ambiental y social para una adecuada planificación y gestión de su infraestructura.

### **Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC)**

Este programa, creado en 1999, tiene como objetivo principal contribuir al desarrollo del mercado del carbono, definir los instrumentos y mecanismos financieros necesarios y promover la participación del sector empresarial y productivo en éste.

Como hitos importantes en el marco del programa, vale la pena destacar el apoyo a las oficinas de cambio climático de los países accionistas de la CAF y la identificación y desarrollo de más de diez proyectos exitosos, actualmente en la cartera del PLAC, oferentes de cerca de 8 millones de toneladas de reducción de emisiones de carbono, lo cual representa un ingreso estimado adicional de aproximadamente 35 millones de dólares.

Con respecto a actividades de fortalecimiento institucional, el PLAC organizó en Lima, Perú, conjuntamente con el CONAM y el FONAM, el segundo evento anual de cambio climático a nivel latinoamericano y del Caribe. Este evento se ha institucionalizado como el principal a nivel de la región, dirigido a actualizar a los participantes e incorporar lecciones aprendidas por actores latinoamericanos en el tema.

Por otra parte, se realizaron dos talleres de apoyo a negociadores latinoamericanos de cambio climático –en Caracas y Quito– que resultaron en propuestas concretas presentadas por los países de forma unánime al panel de metodologías del MDL establecido por Naciones Unidas en la reunión de la décima conferencia de las partes, realizada en Argentina a finales de 2004. Así mismo, se realizaron talleres técnicos especializados y se continuó el apoyo directo a las oficinas de cambio climático de países miembros con programas de cooperación técnica bilaterales.

En 2004, además, el PLAC comenzó negociaciones con países donantes para establecer fondos de capacitación técnica en beneficio del fortalecimiento institucional en América Latina y el Caribe. A futuro continuarán los esfuerzos en el área, en especial la labor de incentivar la generación de beneficios ambientales adicionales utilizando mecanismos de mercado del Protocolo de Kyoto e instrumentos complementarios que faciliten su aprovechamiento en proyectos de América Latina y el Caribe.

Finalmente, como parte de su compromiso con el desarrollo sostenible, la Dirección de Medio Ambiente de la CAF ha abierto la posibilidad de financiar proyectos de energía renovable y eficiencia energética, con o sin componente de carbono o MDL (mecanismo de desarrollo limpio). Además, se están evaluando modalidades financieras de apoyo complementarias a este mecanismo para proyectos que califiquen, las cuales incluirían productos tradicionales y no tradicionales de financiamiento.

### **Programa de Biodiversidad – BioCAF**

El objetivo general de este programa es promover la conservación y el aprovechamiento sostenible de los ecosistemas estratégicos, la biodiversidad y los recursos genéticos, a través de la promoción de inversiones y el comercio de bienes y servicios.

En este año dio inicio el proyecto Negocios Basados en la Biodiversidad en la Región Andina –por un valor aproximado de US\$ 905 mil– con recursos de la CAF, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial y contrapartidas de los países andinos. El proyecto –que ya se inició en Perú, Colombia y Ecuador– procurará contribuir a un mayor aprovechamiento sostenible de la biodiversidad y a una repartición más equitativa de los beneficios. El objetivo principal será logrado con la remoción de las barreras al desarrollo de negocios basados en la biodiversidad, al implementar actividades bajo seis componentes que incluyen temas legales, comerciales, financieros y de apoyo a proyectos piloto.

Otra actividad importante de BioCAF fue la organización y realización del Foro Andino de Inversionistas New Ventures para la Biodiversidad, en conjunto con el World Resources Institute y la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo. El evento fue el exitoso resultado de un año de planificación que involucró inicialmente el contacto con 265 empresas de los cinco países andinos y Brasil, 48 de las cuales recibieron capacitación sobre cómo formular su plan de negocios.

Al final, tres empresas resultaron ganadoras: Ornamental Amazon Fish Aquarium (Perú); Coronilla (Bolivia) y Agroalegre (Ecuador).

Durante el año se efectuaron talleres de muy alto nivel en apoyo a los temas de negociación internacional, en conjunto con el área ambiental de la Secretaría General de la Comunidad Andina. Por una parte, se realizó en Perú un taller dirigido a los negociadores de los temas ambientales y de propiedad intelectual, relacionados con biodiversidad, en el escenario del futuro Tratado de Libre Comercio entre algunos países andinos y Estados Unidos. Así mismo, en Perú y Caracas se celebraron reuniones con expertos indígenas de todos los países andinos para proponer insumos para una futura Decisión en torno a la Protección de los Conocimientos Tradicionales.

En apoyo a la promoción de los mercados de biodiversidad y el desarrollo de la biotecnología, este año se concluyó el libro *Biotecnología para el Uso Sostenible de la Biodiversidad: Capacidades Locales y Mercados Potenciales*, resultado de un esfuerzo conjunto entre la CAF y la CEPAL. La versión digital de esta publicación está en [www.caf.com/biocaf](http://www.caf.com/biocaf).

Adicionalmente, BioCAF consolidó la participación de la Corporación en la operación Canaima–Expansión de las Alianzas para el Sistema Nacional de Parques en Venezuela, desarrollada conjuntamente con el Banco Mundial, Inparques, Edelca y el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales de este país. En tal sentido, se suscribió un convenio de cooperación con la Federación Indígena del Estado Bolívar. Por otra parte, se identificó una nueva operación relacionada con Bofedales en el Altiplano boliviano, en la cual habrá un financiamiento a operaciones que involucran líneas de transmisión y donde la CAF participa en conjunto con el BID. Así mismo, se identificó –con los gobiernos de Colombia y Perú– una iniciativa para el manejo integral y sostenible de los bosques fronterizos de Tarapacá y Río Algodón, operación que será financiada con recursos de cooperación técnica.

### **Programa de Desarrollo Sostenible en Instituciones Financieras**

Este programa fue creado por la CAF con la finalidad de promover el desarrollo sostenible para el sector financiero, tanto por los riesgos que representa su desconocimiento como por las oportunidades que ofrecen los nuevos mercados y servicios ambientales emergentes.

Durante gran parte de 2004 la CAF presidió la Secretaría Técnica del Grupo de Trabajo Latinoamericano para la Iniciativa Financiera del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente. En este período, la CAF financió la preparación del documento de trabajo de la Iniciativa (*scoping paper*), mediante el cual fueron identificadas oportunidades concretas de investigación y capacitación en instituciones financieras de América Latina, con respecto a temas ambientales y sociales. Además, a mediados de año se realizó en Lima, Perú, el lanzamiento del grupo de trabajo de la Iniciativa. Finalmente, durante el 2004 se publicaron las memorias de las Jornadas de Concientización llevadas a cabo en 2003.

### **PREANDINO: reducción de riesgos por desastres**

El Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos de Desastres (PREANDINO) orientó este año su mayor esfuerzo al trabajo conjunto con las instituciones de los países andinos para el desarrollo y consolidación de las acciones estratégicas del programa, las cuales comprenden:

- *Incorporación de actores.* Se amplió el ámbito del programa a los niveles territoriales, bajo la modalidad de proyectos piloto, con la participación activa de 261 nuevos participantes de 28 instituciones en la red de trabajo PREANDINO.

- *Avances en el desarrollo de marcos legales e institucionales y ajustes en la normativas existentes.* Continuaron los esfuerzos específicos en varios países en apoyo a estos procesos. En el caso de Bolivia, se apoyó la reglamentación de la ley 2140 de Reducción de Riesgos en cuanto a la delimitación de competencias en el marco de la nueva Ley de Reorganización del Poder Ejecutivo. En Colombia se

continuó activando los esfuerzos de las instancias de planificación en el marco del Sistema Nacional de Prevención y Atención de Desastres e incorporando criterios de prevención en la normativa de los planes municipales de ordenamiento territorial. En Ecuador se amplió el posicionamiento de la instancia de planificación nacional –SENAPLADES– como rectora en materia de gestión de riesgo en el país y se avanzó hacia una propuesta del Sistema Nacional de Gestión de Riesgo. En Perú se logró una experiencia enriquecedora con la estructuración del grupo gestor, apoyado por varios cooperantes: CAF, GTZ, BID, CARE, PREDES, presidido por la Presidencia del Consejo de Ministros. Se avanzó también en la propuesta de un sistema nacional de gestión riesgos y la consideración de esta temática en el sistema de planificación para el país, actualmente en proceso de discusión en el Congreso Nacional. Venezuela ajustó la propuesta del Sistema Nacional de Gestión de Riesgo, elaborada en años anteriores y consensuada por 36 instituciones nacionales, de acuerdo a observaciones de la Asamblea Nacional, en la continuidad de su discusión.

• *Preparación de estrategias y planes para la reducción de riesgos de desastre e incorporación de tales consideraciones en los planes de inversión y regulación.* Todos los países andinos adelantaron este año en la formulación simultánea de estrategias de reducción de riesgos para su incorporación en los procesos de desarrollo nacional, sectorial y en los niveles territoriales que caracterizan a cada uno de ellos, con variados niveles de avance. Bolivia logró convenios CAF, GTZ y el Ministerio de Desarrollo Sostenible para avanzar en las bases de la estrategia nacional y territorial. Colombia trabajó en darle mayor especificidad al Plan de Prevención, desarrollando los lineamientos del CONPES, y logró los primeros resultados en la integración de niveles territoriales. Ecuador concluyó las bases del Plan Nacional de Prevención y las primeras versiones de los planes sectoriales de energía y agua potable, además de lograr avances importantes en los instrumentos de los sectores vialidad y transporte, vivienda y agrícola. Perú concluyó, dentro del marco de una cooperación con la CAF, los diagnósticos físicos y la matriz de peligros institucionales y normativos y avanzó en los instrumentos correspondientes a los pilotos territoriales. Venezuela inició el proceso de formulación de la estrategia nacional para la incorporación de la reducción de riesgo, con el soporte de una cooperación de la CAF. Además, dentro del marco del PREANDINO se organizó la cuarta reunión regional para intercambiar las experiencias de 134 representantes institucionales de planificación de los niveles nacional y territoriales de los países, realizada en Lima, Perú.

• *Desarrollo de herramientas que apoyan la sostenibilidad de los procesos.* En el marco de los procesos que se vienen apoyando a través de este programa, durante 2004 se consolidó la Red de Trabajo del PREANDINO, quedando constituida por 340 instituciones con la participación de 1.800 profesionales. Para acompañar los procesos de planificación en la reducción de riesgos, se logró un amplio desarrollo de los sistemas y modalidades de manejo de información para la prevención de riesgos, dentro del marco de los sistemas de información para el desarrollo. Todo ello en acompañamiento a los procesos de planificación correspondientes a los diferentes países. Igualmente se continuó apoyando a los países en el establecimiento de sinergias entre cooperantes y agencias especializadas para soportar los procesos que se vienen adelantando en el marco del programa.

---

## **Promoción regional y difusión de conocimiento**

### **Seminarios y eventos**

Durante 2004 la CAF participó, organizó y/o patrocinó diversos eventos y seminarios de carácter integracionista, destinados tanto a apoyar el desarrollo de sus propias actividades y negocios, como a promover a la región ante foros e inversionistas internacionales. Entre ellos destacan:

• *Negocios en América Latina (FEB/04).* Este seminario, organizado en conjunto con la revista Foreign Policy, contó con la publicación de un encarte sobre CAN, Mercosur y CAF distribuido por la

En el marco de la Asamblea Anual de Gobernadores del BID, efectuada en Lima, la CAF organizó un desayuno de trabajo conjuntamente con Merrill Lynch, el Banco de Crédito del Perú y Latin Finance para reflexionar sobre diversos escenarios regionales.



El Presidente ejecutivo de la CAF y el UFTrade Representative, Robert Zoellick, durante la octava conferencia sobre comercio e inversión entre Estados Unidos y la región.



Un innovador evento se efectuó en Caracas con motivo del cierre de la segunda fase del Programa Andino de Competitividad de la CAF.

revista a sus clientes durante la reunión del Foro Económico Mundial en Davos, 2004. Entre la selecta audiencia, se contó con la participación del Profesor JK Prahalad, quien fue orador principal y cuya tesis se basa en que la rentabilidad y el negocio de las grandes empresas se encuentran en la base de la pirámide socioeconómica, por lo que necesitan desarrollar productos y servicios que se ajusten a los requerimientos de las clases más bajas, contrario al esquema de oferta desde arriba.

- *Perspectivas y desafíos políticos y económicos para América Latina* (MAR/04). Realizada en el marco de la Asamblea Anual de Gobernadores del BID, esta reunión contó con la asistencia de autoridades del mundo financiero y político regional e internacional y una importante y selecta audiencia de la comunidad financiera internacional. Para adelantar esta iniciativa, la CAF se asoció estratégicamente con Merrill Lynch y el Banco de Crédito del Perú.

- *Inversión y Capital de Riesgo* (MAR/04). Este seminario, coauspiciado por la CAF y organizado con Latin America Venture Capital Association en el marco de la Asamblea BID, tuvo como eje temático el ambiente legal y regulatorio que influye en el clima de inversión para capital de riesgo en la región andina. Sus asistentes fueron funcionarios de los ministerios de la región, fondos de inversión de riesgo, alta gerencia en capital de riesgo y directores de las agencias de desarrollo.

- *IV Encuentro de ex Presidentes de América Latina* (JUL/04). La temática de esta nueva edición giró en torno a identidad y cultura. Realizado en Madrid, España, contó con la participación de 21 ex Presidentes de Iberoamérica, a quienes se les presentó el documento preparado por la CAF sobre Economía y Cultura, el cual será publicado en la revista de la Fundación Ortega y Gasset. Así mismo, se distribuyó el libro *Competitividad: Hacia una Agenda para América Latina*, correspondiente al III Encuentro.

- *Octava Conferencia sobre las Relaciones de Comercio e Inversión entre los Estados Unidos y la Región* (SEP/04). Organizado conjuntamente con Diálogo Interamericano y la Organización de Estados Americanos, se efectuó en Washington, EEUU, con la participación de autoridades políticas y económicas de la región y de los Estados Unidos, comunidad académica y medios de comunicación, quienes discutieron y analizaron las relaciones económicas, políticas y financieras de carácter bilateral y multilateral.

- *Encuentro CAF por la Competitividad* (OCT/04). En el marco de disertaciones magistrales y debates sobre desarrollo de *clusters*, prospectiva, capacidad emprendedora, conocimiento y capital social, el Programa Andino de Competitividad (PAC) presentó los resultados de los proyectos llevados a cabo durante su fase II. El encuentro convocó en Caracas, Venezuela, a los principales aliados del PAC y a una destacada audiencia del área andina y de otros países latinoamericanos.

• *Reflexiones para Retomar el Crecimiento* (NOV/04). Este taller presentó a los miembros del Directorio de la CAF los resultados del primer número de la serie Reporte de Economía y Desarrollo (RED 2004), titulado *Reflexiones para retomar el crecimiento: Inserción internacional de calidad e inclusión social*. El evento contó con la participación de prominentes académicos y responsables de las políticas públicas de la región. La conclusión del evento fue que para lograr retomar una senda de crecimiento sostenido, la región tiene que buscar un mayor acceso a los mercados internacionales y una transformación del aparato productivo haciéndolo más apto para dichos mercados, así como lograr una mayor inclusión social.

• *Talleres de Reflexión sobre Políticas para el Desarrollo* (OCT-NOV-DIC/04). Como en años anteriores, la CAF organizó una serie de talleres de reflexión sobre temas de relevancia para las políticas públicas de la región. En los mismos participaron académicos que trabajan en dichos temas y responsables de políticas, así como representantes del sector privado. Los foros desarrollados durante 2004 fueron Reformas y Calidad de Políticas Públicas, Estado y Mercados Financieros y Recursos Naturales y Desarrollo.

• *CAF en la Décima Conferencia de las Partes (COP 10) sobre Cambio Climático* (DIC/04). En el marco de esta conferencia, celebrada en Buenos Aires, Argentina, la CAF organizó dos eventos de alto nivel como fueron la presentación de las oportunidades para inversionistas en el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) en América Latina y el Caribe y un desayuno con los jefes de las delegaciones, incluyendo ministros, viceministros y representantes de Cancillería de los países accionistas de la Corporación.

• *Programa de Capacitación Regional en el Uso del Sistema de Información Geográfica Cándor* (MAR-MAY/04). En asociación con la Organización Conservación Internacional, se realizaron talleres de capacitación en los países andinos para instruir a más de 160 profesionales del sector público y privado en el uso del Sistema Cándor. Esta actividad marcó un hito en la aplicación de las herramientas de gestión ambiental y social de este sistema, orientado a la planificación, ejecución y evaluación de grandes proyectos de infraestructura en la región andina.

• *Primer Foro de Inversionistas para las Empresas de la Biodiversidad de la Región Andina y la Amazonía Legal de Brasil* (JUN/04). La CAF, en asociación con la UNCTAD y el programa New Ventures del World Resources Institute, organizó en Perú este foro que permitió a un grupo de empresas innovadoras de la región andina y Brasil, presentar sus planes de negocios ante una audiencia de inversionistas, agencias multilaterales y entidades financieras para demostrar la viabilidad financiera y comercial de sus emprendimientos.

• *Foro Integrando Espiritualidad, Ecología y Economía para el Desarrollo Sostenible* (SEP/04). En el marco de las Jornadas de Convivencia con las Reliquias del Buda: Todos Unidos por la Paz en Venezuela, la CAF ofreció sus espacios para recibir a la delegación de la Fundación para la Paz Mundial Lama Gangchen. En tal sentido se organizó este foro que contó con la presencia de Lama Gangchen, Alfredo Sfeir Younis del Banco Mundial, el Padre Mikel De Viana de la Universidad Católica Andrés Bello, Ramón Gil - Mamo de la etnia Wiwa de la Sierra Nevada de Santa Marta y Enrique García, presidente ejecutivo de la CAF. Las memorias de este evento fueron publicadas para recopilar reflexiones sobre valores ambientales y económicos –en el contexto de ética y espiritualidad dado por los ponentes–, dentro de los paradigmas actuales de desarrollo sostenible.

• *Taller Suramericano de Autoridades de Transporte* (ABR/04). Con motivo de la presentación del libro *Rieles con Futuro. Desafíos para los Ferrocarriles de América del Sur*, se realizó un taller sobre el tema durante el cual se efectuó un profundo análisis y un amplio debate sobre la situación actual y las experiencias desarrolladas en los distintos sistemas ferroviarios de la región, así como de sus potencialidades futuras. Sus asistentes fueron las más altas autoridades encargadas de la toma de decisiones acerca de este tema, así como representantes del Banco Mundial, BID, CEPAL, CAN y la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles.



En un ambiente de reflexión y solidaridad humana, Lama Gangchen y el presidente ejecutivo de la CAF compartieron con la audiencia acerca de valores ambientales y económicos.

El presidente ejecutivo de la CAF, Enrique García, junto a autoridades académicas de algunas de las universidades andinas durante la suscripción del convenio del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política, cuyo objetivo es entrenar a una masa crítica de líderes en gestión de gobierno y dinámica política.



- *Seminario Bolivia y su Interconexión Eléctrica Regional (ABR/04)*. Dado que en el transcurso de 2004 se produjeron avances importantes en términos de integración energética entre los países andinos, la CAF promovió un seminario sobre la adhesión de Bolivia a la Decisión 536 de la Comunidad Andina. Durante la realización de este evento, efectuado en La Paz, se decidió unánimemente la necesidad de que el país se adhiriera a este esquema por los múltiples beneficios que le traería.

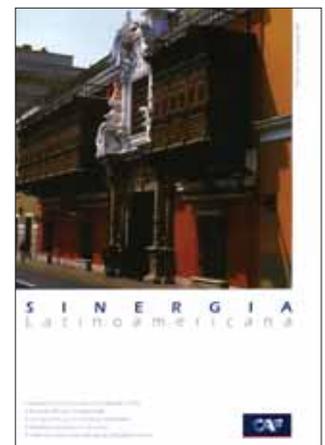
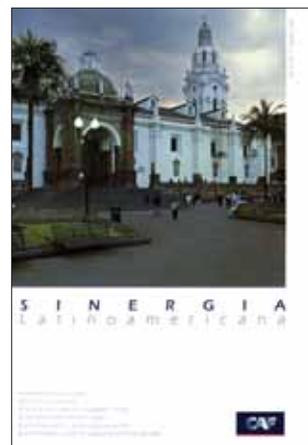
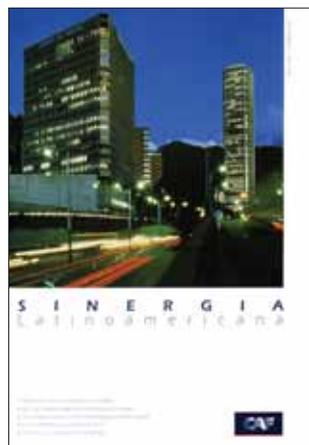
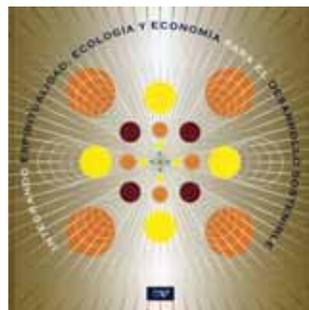
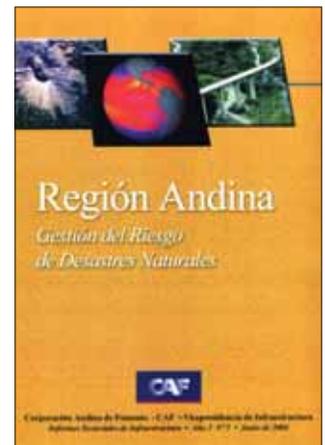
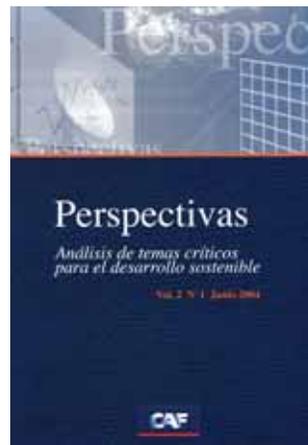
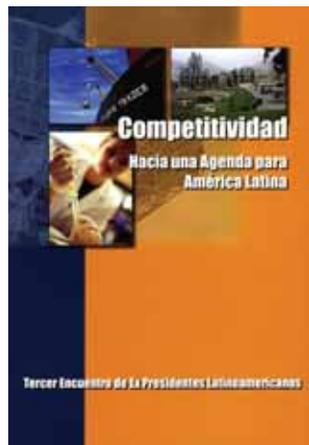
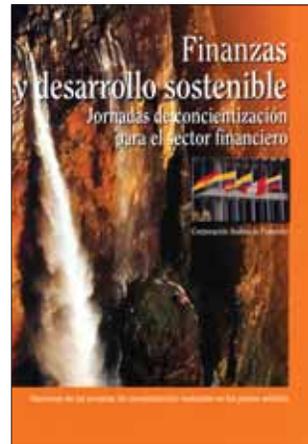
- *Sexta Reunión del Comité de Dirección Ejecutiva (CDE) de la Iniciativa IIRSA (NOV/04)*. En vísperas de la Tercera Reunión de Presidentes de América del Sur, se reunieron en Lima, Perú, los ministros responsables de la conducción de la Iniciativa IIRSA para revisar los avances alcanzados y dar lineamientos para los trabajos a realizar durante 2005. En el desarrollo de esta la reunión, se destacó la importancia de la conformación de la *cartera de proyectos* para la iniciativa IIRSA, la cual reúne más de 330 proyectos de inversión.

- *Eventos destinados al fortalecimiento de la gobernabilidad*. En el transcurso de 2004 se efectuaron dos importantes reuniones, con la participación de diversos actores. En enero se efectuó la *Primera Cumbre de Jóvenes de la Comunidad Andina*, cuya finalidad fue reunir a jóvenes de los países andinos y de otras naciones socias de la CAF, como México y Panamá, para intercambiar y retroalimentar experiencias y proyectos exitosos dirigidos por jóvenes y que hayan contribuido notablemente al desarrollo de sus comunidades. Durante la cumbre se instalaron mesas de trabajo sobre globalización, educación, democracia, empleo, medio ambiente y salud, con interesantes conclusiones y recomendaciones. Por otra parte, se continuó apoyando la realización del *Congreso Internacional sobre la Reforma del Estado y de la Administración Pública* que realiza el Centro Latinoamericano de Administración para el Desarrollo (CLAD), espacio de reflexión colectiva que se ha convertido en referente para que autoridades gubernamentales, académicos, funcionarios internacionales y consultores especializados de Iberoamérica, el Caribe y otras latitudes del mundo cuenten con un espacio de encuentro y debate respecto a la gestión de asuntos públicos.

- *Seminarios para periodistas, editores y propietarios de medios de comunicación social*. Durante 2004 la CAF continuó con su programa de capacitación orientado a los comunicadores de la región para generar espacios de reflexión, análisis y discusión sobre los temas más importantes de la agenda

La búsqueda de la calidad periodística fue el tema central de la segunda mesa redonda que se llevó a cabo en Monterrey, México, en el marco del convenio entre la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano y la CAF. Sentado, al centro, aparece el presidente de esta fundación, Gabriel García Márquez, Premio Nobel de Literatura.





**Difusión de conocimiento**

Durante 2004 las publicaciones de la CAF se orientaron a la divulgación de temas críticos destinados a apoyar la renovación de la agenda de desarrollo que adelanta América Latina, con énfasis en las áreas de infraestructura, competitividad económica e integración regional.

regional, así como otros dirigidos a aspectos vinculados al quehacer periodístico. Estos encuentros se llevaron a cabo con diversas instituciones, tales como la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano (FNPI), con la cual la Corporación posee un convenio suscrito en 2003. Por otro lado, se propiciaron cuatro encuentros para el debate, tales como el II Seminario CAF/GDA bajo el título *El impacto de la corrupción en la gobernabilidad democrática*, con el Grupo Diarios de América; la II Mesa Redonda sobre calidad y empresa periodística organizada con la FNPI denominada *La búsqueda de la calidad periodística y transformación del periodismo profesional*; el X Foro Eurolatinoamericano de Comunicación: *La prensa en las reglas del juego democrático*, que se llevó a cabo en San José de Costa Rica, previo a la Cumbre de Presidentes Iberoamericanos; y, el V Encuentro CAF de Editores de Economía. De esta forma, 307 periodistas, editores y directores de toda Iberoamérica asistieron a estos encuentros, que sin lugar a dudas se han convertido en espacios propicios para el análisis periodístico de la región.

### **Publicaciones institucionales**

Durante 2004 las publicaciones de la CAF se orientaron principalmente a las áreas de infraestructura, competitividad económica e integración regional, con énfasis en la divulgación de temas críticos destinados a apoyar la renovación de la agenda de desarrollo que adelanta América Latina.

En el tema de infraestructura, se editó el libro *Rieles con Futuro. Desafíos para los Ferrocarriles en América del Sur*, un extenso estudio que muestra la importancia de incorporar el tema ferroviario en los análisis sectoriales de los países. Igualmente, se continuó por segundo año consecutivo con la publicación de los Informes Sectoriales, elaborados a partir de consultas con los actores relevantes y revisión de información pública. Estas publicaciones presentan un análisis de los marcos regulatorios, esquemas institucionales e indicadores de la evolución de diversos sectores, así como tendencias y propuestas que se consideran en las industrias. De igual manera, exponen sugerencias sobre políticas públicas que permitirían incrementar la eficiencia del sector y mejorar la equidad en la provisión de servicios básicos. Entre los temas publicados durante 2004 se encuentran: *Análisis del Sector Eléctrico* (Bolivia y Venezuela), *Análisis del Sector de Telecomunicaciones* (Colombia y Venezuela), *Análisis del Sector Transporte* (Bolivia y Perú), *Análisis del Sector Agua* (Ecuador y Venezuela) y *Región Andina: Gestión de Riesgos de Desastres Naturales*.

Así mismo, se publicaron *Sostenibilidad Fiscal en la Región Andina: Políticas e Instituciones*—elaborado por los economistas de la CAF, con la participación de destacados académicos y autoridades económicas de la región— y *Competitividad: Hacia una Agenda para América Latina*, producto de las reuniones anuales de ex Presidentes latinoamericanos, iniciativa que la CAF, junto a la CEPAL y la Fundación Ortega y Gasset, ha apoyado desde sus comienzos. Reconocida por su alto valor académico, en 2004 arribó a su segundo año de vida la publicación semestral de la CAF *Perspectivas: Análisis de Temas Críticos para el Desarrollo Sostenible*, espacio que permite exponer los trabajos de investigación realizados por profesionales de la Corporación e investigadores participantes del Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo.

En el marco del Programa Andino de Competitividad (PAC), en 2004 se comenzó la edición y producción de 26 publicaciones breves destinadas a difundir los principales proyectos desarrollados por el PAC en los últimos dos años. Dichos documentos de divulgación serán distribuidos en 2005.

Este año se dio inicio a dos colecciones de gran impacto para la región. Una de ellas: *Reporte de Economía y Desarrollo* comprende un estudio que cada año desarrollará un tema de relevancia para América Latina; el libro publicado en 2004 reúne una serie de contribuciones al debate sobre cómo lograr un crecimiento económico sostenido y de calidad que mejore el nivel de vida de los latinoamericanos (ver Recuadro pág. 24). La otra colección: *Periodistas Siglo XXI: Espacios para el Debate Creador* se orienta a la formación y responsabilidad profesional de los periodistas de la región y surge del

papel que desempeña la CAF en la conformación de un pensamiento comprometido con los parámetros del desarrollo sostenible.

Además, se publicó *Lineamientos para un Código de Gobierno Corporativo*, en alianza con la firma española Interdin & Ahead Advisory Group y varias instituciones de la región. Este libro, que circula sólo en formato digital, recoge un conjunto de normas básicas que definen estándares internacionalmente aceptados. Con este documento la CAF contribuye a que las empresas de la región, a través de su implementación, se encaminen hacia una gestión empresarial más transparente, eficiente y honesta. Por su parte, en el área ambiental se editó *Finanzas y Desarrollo Sostenible*, publicación que recoge los resultados de unas jornadas de concientización destinadas a sensibilizar a las instituciones financieras para que incorporen el tema ambiental en sus operaciones y conozcan las oportunidades que ello representa.

Como parte de las comunicaciones externas de la CAF, la revista *Sinergia Latinoamericana* alcanzó este año su N° 13, cumpliendo con su objetivo de llegar a un amplio espectro de suscriptores –tanto en su versión impresa como digital– y de esa manera suministrarles una información confiable sobre las distintas áreas de acción de la CAF y su contribución a conformar una región competitiva, integradora y sostenible.

Los interesados pueden acceder a las publicaciones en formato digital a través de: [www.caf.com/publicaciones](http://www.caf.com/publicaciones).

---

## Gestión organizacional interna

Las actividades de la Corporación y su proyección hacia el futuro, exigen que la institución mantenga un permanente programa de modernización y adecuación institucional, de tal manera que esté en condiciones de enfrentar exitosamente los nuevos retos asumidos. Durante 2004, gran parte de la actividad se centró en el fortalecimiento de la gestión de negocios en áreas de importancia estratégica para el desarrollo sostenible de la región, como lo son el sector social y el sector privado, al tiempo de consolidar el liderazgo de la CAF en los sectores tradicionales de su actuación, potenciando las ventajas competitivas que posee en ellos.

A estos efectos, se implantaron ajustes en la estructura organizacional de la CAF como la creación de la Vicepresidencia de Desarrollo Social y Ambiental, con el objeto de optimizar al máximo las inversiones y las actividades en favor de estos sectores, así como de la micro, pequeña y mediana empresa, los cuales vienen siendo atendidos por la CAF desde hace años para contribuir a mejorar las condiciones de vida de los habitantes de la región. Así mismo, se consolidó en la Vicepresidencia de Financiamiento Corporativo y Banca de Inversión la acción con el sector privado, los sistemas financieros y los mercados de capital de la región, a fin de focalizar la gestión en áreas estratégicas para los países y en aquellas transacciones que aporten mayor valor agregado a los clientes y aumenten el rol catalítico de la Corporación con la banca local e internacional. Destaca, además, el fortalecimiento de las Oficinas de Representación mediante la transferencia de funciones de administración, seguimiento y supervisión de la cartera de negocios, lo que permite un mejor seguimiento y control de calidad de las operaciones y negocios corporativos.

La implementación de estos ajustes organizacionales generó adecuaciones a nivel del personal y de los procesos críticos vinculados con el negocio, los sistemas y las aplicaciones de soporte.

En materia de procesos y tecnología, destacan las acciones adelantadas en el desarrollo del Programa de Continuidad de Negocios, cuyo objeto es el de mantener operativos los procesos críticos de la Corporación ante eventuales situaciones de contingencia o de fuerza mayor; así mismo, hubo importantes avances en el proyecto de desarrollo del sistema de administración de fondos, la constitución de un centro de respaldo de sistemas situado en el NAP de las Américas en Miami y las mejoras en el sistema de redes y telecomunicaciones de la Corporación.

La constitución de la Oficina de Contraloría Corporativa el año anterior permitió avanzar sustancialmente en el fortalecimiento del enfoque integral de riesgos, en el tema de administración de normas y en la estructuración de la función de evaluación ex-post. Específicamente, cabe destacar la culminación de la elaboración de la Matriz de Riesgo que define las clasificaciones y parámetros necesarios para evaluar y proyectar la probabilidad e impacto de todos los riesgos a los cuales está expuesta la Corporación; la elaboración de los documentos normativos para la prevención y detección de lavado de activos, y el establecimiento de los lineamientos relativos a la gestión de la normativa CAF.

En lo relativo a las comunicaciones externas, se fortaleció la presencia e imagen de CAF ante los medios de comunicación y los públicos objetivo, se desarrollaron diversas herramientas que permiten a los funcionarios proyectar una coherente y unificada imagen e identidad corporativa y se adecuó la presentación y estructura de la página Web.

Así mismo, como una contribución de la CAF a la difusión de conocimiento relacionado con temas de desarrollo –ya sea generado por la propia Corporación o por destacadas organizaciones que operan en el mismo campo a nivel mundial–, durante el año se iniciaron gestiones para establecer alianzas que permitan difundir conocimiento tanto a nivel de los funcionarios que integran estos organismos, como del público en general interesado en la materia. En noviembre se dio un primer paso en este sentido, al entrar en operación el Centro de Información para el Desarrollo (CIDES), basado en un convenio suscrito entre la CAF y el Banco Mundial, a través del cual se divulgarán publicaciones seleccionadas de ambas instituciones en un portal de Internet.

El presidente ejecutivo de la CAF, Enrique García, y el director subregional del Banco Mundial, Marcelo Guigale, durante el acto de presentación del CIDES, ubicado en la sede de la CAF, en Caracas, Venezuela.



Los productos y servicios de la CAF están disponibles para clientes  **INGRESE PALABRA CLAVE** **BUSCAR**

**CAF DÍA A DÍA** 23 de febrero de 2005

**PREMIO ANACONDA**  
22.02.05  
Perú, Ecuador, Brasil y Bolivia resultaron ganadores del premio internacional Anaconda 2004 al Video Indígena Amazónico, del Chaco y de los Bosques Tropicales de América Latina y el Caribe. El Premio está destinado a profundizar la divulgación de los valores culturales de estos pueblos.

**PAÍSES ACCIONISTAS**  
BOLIVIA  
COLOMBIA  
ECUADOR  
PERÚ  
VENEZUELA  
ARGENTINA  
BRASIL  
CHILE  
COSTA RICA  
ESPAÑA  
JAMAICA  
MÉXICO  
PANAMÁ  
PARAGUAY  
REPÚBLICA DOMINICANA  
TRINIDAD Y TOBAGO  
URUGUAY

**EVENTOS**  
Programa de Investigación sobre Temas de Desarrollo 30.11.04 - 30.03.05  
Innovaciones en Microfinanzas: Alcances y Desafíos 24.02.05 - 25.02.05  
Lo Sagrado y lo Mágico de los Andes Bolivianos 09.03.05 - 09.04.05  
Seminarío de Oportunidades de Colaboración en España 12.02.04

**NOVEDADES**  
Reflexiones para retomar el crecimiento  
Informe Anual 2003

**EMPLEO**  
EMPLEO

**CONSULTORES DE EVALUACIÓN EX-POST**  
PREGUNTAS FRECUENTES  
CONTACTENOS  
SUSCRIBASE  
MAPA DEL SITIO

**SUBPORTALES**  
• Biocaf  
• Cándor - Sistema de Información Geográfica  
• Cultura y Comunidad  
• Gobernabilidad  
• IIRSA - CAF  
• Kemmerer  
• Programa Andino de Competitividad (PAC)  
• Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC)

Segmentos informativos más atractivos y amigables para sus usuarios presenta actualmente el portal Web de la CAF, luego de la dinámica reestructuración efectuada en 2004.

## Cientes, productos y servicios

LA CAF, FUENTE MULTILATERAL creciente de recursos financieros para sus países accionistas, suministra a sus clientes financiamiento para promover la integración, el desarrollo sostenible, el comercio y las inversiones, en un marco de eficiencia, rentabilidad y competitividad. Capta recursos en los mercados financieros internacionales que utiliza para prestar servicios financieros múltiples, de alto valor agregado y en forma oportuna, diseñándolos de acuerdo a los requerimientos de sus clientes y a las oportunidades del mercado.

### Los clientes de la CAF

Tienen acceso a las operaciones de la Corporación los gobiernos de los Estados accionistas y las empresas e instituciones públicas, privadas o mixtas que operan en sus países accionistas, tanto en los sectores productivos como financieros.

### Productos y servicios

En forma resumida, los principales productos y servicios de la CAF son:

- Préstamos a corto, mediano y largo plazo
- Estructuración y financiamiento de proyectos sin recurso o con garantías limitadas
- Cofinanciamiento con instituciones multilaterales u oficiales y con la banca internacional, incluyendo préstamos A/B
- Servicios de banca de inversión y asesoría financiera
- Garantías y avales
- Participaciones accionarias
- Servicios de tesorería
- Cooperación técnica
- Administración de fondos de cooperación de terceros

### Préstamos

La principal modalidad operativa de la CAF la constituyen los préstamos a corto (hasta 1 año), mediano (desde 1 a 5 años) y largo plazo (más de 5 años) para financiar proyectos de inversión y otros requerimientos de los gobiernos de los países socios y de sus sectores corporativos y financieros, públicos y privados, así como líneas de crédito para financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo a empresas y entidades bancarias.

- Los préstamos para la ejecución de proyectos pueden financiar prácticamente todos los rubros de inversión requeridos, en los diversos sectores en que opera la institución, principalmente infraestructura, industria, energía, turismo y financiero.

- El financiamiento de proyectos también puede ejecutarse sin recursos o bajo esquemas de garantías limitadas, es decir, bajo la modalidad de “*project finance*” (*non recourse or limited recourse lending*).

- La CAF actúa como banca de segundo piso al otorgar créditos o líneas de crédito a instituciones financieras públicas y privadas que canalizan dichos recursos hacia beneficiarios finales de diversos sectores productivos, especialmente a la pequeña y mediana industria (PyME).

- La Corporación también otorga préstamos para apoyar el desarrollo de la PyME y de entidades microfinancieras.

## **Cofinanciamiento**

Cumpliendo un importante rol catalítico, la CAF realiza actividades de cofinanciamiento para atraer recursos externos adicionales hacia la región y, de esa manera, aumentar sustancialmente los flujos de financiamiento para inversiones públicas y privadas que realiza en favor de sus clientes. Dicho cofinanciamiento se puede efectuar con otras instituciones multilaterales, con instituciones oficiales nacionales y con la banca comercial internacional, especialmente a través de la modalidad de préstamos A/B con este sector financiero.

---

## **Servicios de banca de inversión y asesoría financiera**

La CAF apoya a sus clientes a través de operaciones de banca de inversión que ofrecen servicios financieros integrales y añaden valor a los productos tradicionales. Estas operaciones incluyen asesorías para transacciones de finanzas estructuradas, a través de las cuales se arman operaciones complejas, hechas a la medida de los requerimientos de clientes que buscan resolver sus necesidades de financiamiento. Las asesorías financieras se vinculan a temas como concesiones, privatizaciones y licitaciones para atender necesidades de clientes de los sectores público y privado, así como alternativas de financiamiento para el área privada; en algunas de estas situaciones, la CAF puede convertirse en estructurador de la transacción.

---

## **Garantías y avales**

La CAF puede otorgar avales y garantías a empresas e instituciones financieras para respaldar operaciones de crédito otorgadas por otras fuentes a sus clientes; entre estos productos, se incluyen las garantías parciales para contribuir a mejorar la calificación de emisiones y préstamos y la conformación de fideicomisos estructurados. También, se puede garantizar la suscripción de emisiones de papel de renta fija de entidades emisoras en mercados de capital de la región, con el propósito adicional de apoyar el desarrollo de dichos mercados.

---

## **Participaciones accionarias**

Con el objeto de contribuir más directamente al desarrollo de sectores y empresas y a la participación de éstas en los mercados de valores, la CAF efectúa inversiones directas de capital, especialmente en fondos de inversión, con el objeto de canalizar recursos hacia sectores o actividades económicas específicos y prioritarios. De manera excepcional, puede también invertir directamente en empresas o instituciones financieras.

En relación a la PyME, la Corporación constituyó el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE), a través del cual puede invertir directamente en el capital de estas empresas, así como en fondos de inversión especializados en apoyarlas financieramente. También puede participar directamente en el capital accionario de instituciones financieras reguladas que atienden a la microempresa.

---

## **Servicios de tesorería**

Exclusivamente para sus clientes regionales, la CAF ofrece servicios de tesorería que incluyen la colocación de bonos regionales y la captación de depósitos a través de la mesa de dinero, desde plazos muy cortos (*overnight*) hasta tres años, según las necesidades de los clientes, a los que también les presta servicios de administración de fondos.

## **Cooperación técnica**

Mediante recursos de cooperación técnica, la CAF financia operaciones especializadas que complementan la capacidad técnica existente en los países accionistas, con el fin de impulsar programas innovadores que contribuyan al desarrollo sostenible y a la competitividad de sus economías, así como a la integración regional. Estos recursos pueden ser reembolsables, no reembolsables o de recuperación contingente, dependiendo de la naturaleza y propósitos de la operación.

Las operaciones de cooperación técnica se orientan especialmente a apoyar reformas para la modernización del Estado que adelantan los gobiernos; procesos de privatización, descentralización administrativa y fortalecimiento institucional de empresas estatales para que se adapten a procedimientos de competitividad; promoción de oferta exportable y de inversiones; desarrollo e integración de los mercados de capital de la región; utilización de nuevas tecnologías o adaptación de las ya existentes; protección del ambiente, programas culturales, comunitarios y artesanales de alto impacto social, productivo e integracionista, entre otros.

Adicionalmente, a través del Fondo para el Desarrollo Humano (Fondeshu) se brinda apoyo financiero para la ejecución de proyectos comunitarios productivos, innovadores y de alto impacto demostrativo, dirigidos a los sectores sociales más vulnerables. Igualmente, con recursos de Fondeshu la CAF financia a entidades microfinancieras calificadas, incluyendo programas para su fortalecimiento institucional.

---

## **Administración de fondos de cooperación de terceros**

La CAF administra y supervisa fondos de otros países y entidades, generalmente de carácter no reembolsable, destinados a financiar programas acordados con entidades donantes que estén en línea con las políticas y estrategias de la Corporación. Tal es el caso de la administración de recursos del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) –realizada por la CAF en calidad de institución cooperante–, los cuales se destinan a aliviar el hambre y la pobreza rural y a mejorar las condiciones de vida de los pueblos indígenas de la región. Igualmente, administra un Fondo de Cooperación Técnica del Ministerio de Economía del Reino de España, destinado especialmente a proyectos de preinversión en las áreas de integración, reforma institucional, infraestructura, energía, desarrollo social y medio ambiente.



## Estados financieros auditados

---



Informe de los contadores públicos independientes p. 117

Balances generales p. 118

Estados de ganancias y pérdidas p. 119

Estados de patrimonio p. 120

Estado de flujos de efectivo p. 121

Notas a los estados financieros p. 123

## Informe de los contadores públicos independientes

---

A los Accionistas y al Directorio de la  
Corporación Andina de Fomento (CAF):

Hemos efectuado las auditorías de los balances generales de la Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2004 y 2003, y de los estados conexos de ganancias y pérdidas, de patrimonio y de flujos del efectivo por los años entonces terminados. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Corporación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre esos estados financieros con base en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América. Dichas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros no contengan errores significativos. Una auditoría incluye el examen, con base en pruebas selectivas, de las evidencias que respaldan los montos y revelaciones en los estados financieros. También, una auditoría incluye la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones contables significativas hechas por la gerencia, así como la evaluación de la completa presentación de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para sustentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos substanciales, la situación financiera de la Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2004 y 2003, los resultados de sus operaciones y sus flujos del efectivo por los años entonces terminados, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América.



28 de enero de 2005  
Caracas, Venezuela



KPMG Alcaraz Cabrera Vázquez  
Firma venezolana miembro de  
KPMG Internacional, una cooperativa Suiza

## Balances generales

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2004

### Balances generales al 31 de diciembre de 2004 y 2003

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Activos	Nota	2004	2003
Efectivo en caja y bancos		2.753	2.452
Depósitos en bancos	2	369.990	605.237
Valores comprados bajo acuerdos de reventa		-	25.000
Valores negociables			
Comercializables	3	1.017.716	637.859
Mantenidos hasta su vencimiento	3	166.362	317.004
Otras inversiones	2	170.521	95.506
Cartera de créditos	4	7.104.123	6.597.243
Menos provisión para posibles pérdidas	4	181.801	209.766
Cartera de créditos, neta de provisión para posibles pérdidas		6.922.322	6.387.477
Inversiones de capital	5	112.135	115.027
Intereses y comisiones por cobrar		151.047	135.201
Propiedades y equipos	6	12.612	10.331
Otros activos	7	660.511	486.523
<b>Total activos</b>		<b>9.585.969</b>	<b>8.817.617</b>
<b>Pasivo y Patrimonio</b>			
Depósitos recibidos	8	205.346	278.172
Papeles comerciales	9	712.406	673.210
Avances y préstamos de corto plazo		529.190	465.985
Bonos	10	4.574.718	4.291.999
Préstamos y otras obligaciones	11	574.959	418.517
Intereses acumulados y comisiones por pagar		95.857	98.177
Gastos acumulados y otros pasivos	12	100.852	211.401
<b>Total pasivos</b>		<b>6.793.328</b>	<b>6.437.461</b>
Capital suscrito y pagado (capital autorizado US\$ 5.000 millones)		1.498.675	1.318.555
Superávit de capital		220.072	173.460
Reservas patrimoniales		866.141	752.608
Utilidades retenidas		207.753	135.533
<b>Total patrimonio</b>	13	<b>2.792.641</b>	<b>2.380.156</b>
<b>Total pasivo y patrimonio</b>		<b>9.585.969</b>	<b>8.817.617</b>

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Estados de ganancias y pérdidas

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2004

### Estados de ganancias y pérdidas. Años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2004	2003
<b>Ingresos por intereses</b>			
Préstamos	1(f)	327.363	279.085
Inversiones y depósitos en bancos	1(e)	27.992	25.737
Comisiones sobre préstamos	1(f)	23.352	22.244
<b>Total ingresos por intereses</b>		<b>378.707</b>	<b>327.066</b>
<b>Gastos por intereses</b>			
Depósitos recibidos		3.359	3.065
Papeles comerciales		8.852	5.816
Avances y préstamos de corto plazo		8.250	7.289
Bonos		123.919	103.692
Préstamos y otras obligaciones		11.392	9.894
Comisiones		5.094	7.496
<b>Total gastos por intereses</b>		<b>160.866</b>	<b>137.252</b>
Ingresos por intereses, neto		217.841	189.814
Previsión (crédito) para posibles pérdidas de cartera de créditos	4	(18.555)	25.250
Ingresos por intereses netos, después de previsión (crédito) para posibles pérdidas de cartera de créditos		236.396	164.564
<b>Ingresos no financieros</b>			
Otras comisiones		2.548	3.307
Cargo por deterioro en las inversiones de capital	5	(1.694)	(3.133)
Dividendos y participaciones patrimoniales		8.137	5.094
Efectos de la aplicación del FAS 133		(828)	1.011
Otros ingresos		1.542	1.676
<b>Total ingresos no financieros</b>		<b>9.705</b>	<b>7.955</b>
<b>Gastos no financieros</b>			
Gastos administrativos		38.120	34.783
Otros gastos		228	2.203
<b>Total gastos no financieros</b>		<b>38.348</b>	<b>36.986</b>
<b>Utilidad neta</b>		<b>207.753</b>	<b>135.533</b>

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Estados de patrimonio

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2004

### Estados de patrimonio. Años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	Capital suscrito y pagado	Superávit de capital	Reserva general	Reserva Art. N° 42 del Convenio Constitutivo	Total reservas patrimoniales	Utilidades retenidas	Total patrimonio
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2002</b>		<b>1.170.520</b>	<b>112.094</b>	<b>464.282</b>	<b>179.720</b>	<b>644.002</b>	<b>127.106</b>	<b>2.053.722</b>
Aumento de capital	13	99.260	110.032	-	-	-	-	209.292
Dividendos en acciones	13	48.725	(48.725)	-	-	-	-	-
Acciones en tesorería	13	50	59	-	-	-	-	109
Utilidad neta		-	-	-	-	-	135.533	135.533
Apartado para la reserva general	13	-	-	95.806	-	95.806	(95.806)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	13	-	-	-	12.800	12.800	(12.800)	-
Asignación a los fondos de los accionistas	14	-	-	-	-	-	(18.500)	(18.500)
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2003</b>		<b>1.318.555</b>	<b>173.460</b>	<b>560.088</b>	<b>192.520</b>	<b>752.608</b>	<b>135.533</b>	<b>2.380.156</b>
Aumento de capital	13	106.915	119.817	-	-	-	-	226.732
Dividendos en acciones	13	73.205	(73.205)	-	-	-	-	-
Utilidad neta		-	-	-	-	-	207.753	207.753
Apartado para la reserva general	13	-	-	99.979	-	99.979	(99.979)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	13	-	-	-	13.554	13.554	(13.554)	-
Asignación a los fondos de los accionistas	14	-	-	-	-	-	(22.000)	(22.000)
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2004</b>		<b>1.498.675</b>	<b>220.072</b>	<b>660.067</b>	<b>206.074</b>	<b>866.141</b>	<b>207.753</b>	<b>2.792.641</b>

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Estado de flujos de efectivo

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2004

### Estado de flujos de efectivo. Años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2004	2003
Flujo de efectivo por actividades operativas			
Utilidad neta		207.753	135.533
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto provisto por (usado en) actividades operativas			
Previsión (crédito) para posibles pérdidas de cartera de crédito	4	(18.555)	25.250
Cargo por deterioro en las inversiones de capital	5	1.694	3.133
Participaciones patrimoniales		(6.138)	(3.388)
Amortización de cargos diferidos		2.764	2.330
Depreciación de propiedades y equipos	6	2.735	2.360
Previsión para indemnizaciones laborales		3.775	3.877
Fondo de previsión para el personal		1.464	1.415
Cambios netos en activos y pasivos operativos			
Valores comprados bajo acuerdos de reventa		25.000	-
Pérdida (ganancia) neta en venta de valores negociables comercializables	3	2.019	(205)
Indemnizaciones laborales pagadas o adelantadas		3.791	3.319
Anticipos o pagos sobre el fondo de previsión para el personal		(559)	277
Valores negociables comercializables	3	(381.876)	(97.172)
Intereses y comisiones por cobrar		(15.846)	7.971
Otros activos		20.449	(11.297)
Intereses y comisiones acumuladas por pagar		(2.320)	(7.960)
Gastos acumulados y otros pasivos		(11.332)	472
<b>Total ajustes y cambios netos en activos y pasivos operativos</b>		<b>(372.935)</b>	<b>(69.618)</b>
<b>Efectivo neto provisto por (usado en) actividades operativas</b>		<b>(165.182)</b>	<b>65.915</b>
Flujo de efectivo por actividades de inversión			
Adquisición de valores negociables mantenidos hasta su vencimiento	3	(471.688)	(771.934)
Vencimientos y prepagos de valores negociables mantenidos hasta su vencimiento		622.330	584.525
Otras inversiones	2	(75.015)	(95.506)
Desembolsos de cartera de créditos y cobros de principal, neto	4	(521.984)	(542.472)
Inversiones de capital	5	7.336	2.456
Propiedades y equipos	6	(5.016)	(2.780)
<b>Efectivo neto usado en actividades de inversión</b>		<b>(444.037)</b>	<b>(825.711)</b>
<b>Van</b>		<b>(609.219)</b>	<b>(759.796)</b>

## Estado de flujos de efectivo

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2004

continuación

### Estado de flujos de efectivo. Años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2004	2003
<b>Vienen</b>		<b>(609.219)</b>	<b>(759.796)</b>
Flujo de efectivo por actividades de financiamiento			
Aumento (disminución) neto en depósitos recibidos		(72.826)	49.747
Aumento neto en papeles comerciales		35.790	172.189
Incremento (disminución) neta en avances y préstamos de corto plazo		36.976	(80.447)
Emisiones de bonos	10	657.500	912.460
Repago de bonos	10	(644.534)	(528.997)
Contratación en préstamos y otras obligaciones	11	244.166	69.924
Repago de préstamos y otras obligaciones	11	(87.531)	(122.171)
Asignación a los fondos de los accionistas	14	(22.000)	(18.500)
Aumento de capital	13	226.732	209.401
<b>Efectivo neto provisto por actividades de financiamiento</b>		<b>374.273</b>	<b>663.606</b>
Disminución neta en el efectivo y sus equivalentes		(234.946)	(96.190)
Efectivo y sus equivalentes al comienzo del año		607.689	703.879
Efectivo y sus equivalentes al final del año		372.743	607.689
Representado por:			
Efectivo en caja y bancos		2.753	2.452
Depósitos en bancos		369.990	605.237
		372.743	607.689
Revelación suplementaria:			
Intereses pagados durante el año		157.993	138.575

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Notas a los estados financieros

Corporación Andina de Fomento.

Informe Anual 2004

(En miles de dólares estadounidenses)

### (1) Políticas Importantes de Contabilidad

#### (a) Descripción del Negocio

La Corporación Andina de Fomento (CAF) inició sus operaciones el 8 de junio de 1970. Es una entidad jurídica de derecho internacional público que se rige por las disposiciones de su Convenio Constitutivo. Los países accionistas son: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, miembros de la Comunidad Andina, conjuntamente con Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Jamaica, México, Paraguay, Panamá, España, Trinidad y Tobago y Uruguay, además de 16 bancos comerciales de la región. Tiene su sede principal en la ciudad de Caracas, Venezuela.

La principal actividad de la Corporación es otorgar créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo, financiar actividades de comercio internacional de los países miembros entre sí o con terceros mercados, y elaborar estudios destinados a identificar oportunidades de inversión.

#### (b) Presentación de los Estados Financieros

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América y la moneda funcional es el dólar de los Estados Unidos de América.

La preparación de los estados financieros de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general, requiere que la gerencia haga estimaciones y supuestos que afectan los montos presentados para los activos y pasivos a la fecha del balance general, así como los montos presentados como ingresos y gastos durante el período correspondiente. Los resultados finales pueden diferir de esas estimaciones.

Ciertos montos del anterior ejercicio económico han sido reclasificados para conformar su presentación con el presente ejercicio económico.

#### (c) Transacciones en Moneda Extranjera

Las transacciones en monedas distintas al dólar estadounidense se presentan a los tipos de cambio en el mercado internacional, vigentes a las fechas de las operaciones. Los saldos en moneda extranjera se actualizan según el tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio. Las utilidades o pérdidas en cambio de operaciones de monedas distintas del dólar estadounidense se incluyen en el estado de ganancias y pérdidas, junto con los efectos de cobertura relacionados, y no son significativas.

#### (d) Efectivo y sus Equivalentes

Los equivalentes de efectivo son definidos como efectivo en caja y bancos y depósitos en bancos.

#### (e) Valores Negociables

Los valores negociables al 31 de diciembre de 2004 y 2003 incluyen títulos del tesoro de los Estados Unidos de América y otros títulos de deuda. La Corporación clasifica su cartera de inversiones en valores negociables comercializables y valores negociables mantenidos hasta su vencimiento. Los comercializables son adquiridos y mantenidos principalmente con el propósito de venderlos en el corto plazo. Las inversiones clasificadas como mantenidas hasta su vencimiento son aquellos valores en los que la Corporación tiene la capacidad e intención de mantenerlos hasta su vencimiento.

Los valores comercializables se presentan a su valor justo y las ganancias y pérdidas no realizadas se incluyen en los resultados.

Los valores mantenidos hasta su vencimiento se presentan a su costo amortizado, ajustado por la amortización de primas o el reconocimiento de los descuentos. La disminución en el valor de mercado

de cualquier inversión mantenida hasta su vencimiento, por debajo de su costo, que se considere diferente a un efecto temporal, resultará en una reducción del valor en libros. El deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión. Las primas son amortizadas y los descuentos reconocidos con base en la vigencia del valor negociable mantenido hasta su vencimiento como un ajuste al rendimiento mediante el uso del método de interés efectivo.

Los dividendos e intereses son reconocidos como ingresos cuando se cobran y se generan, respectivamente.

#### **(f) Cartera de Créditos**

La Corporación concede préstamos a corto, mediano y largo plazo para financiar proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio internacional y para elaborar estudios de factibilidad de oportunidades de inversión, en los países miembros. Los préstamos son presentados al monto del principal pendiente de pago, ajustado por castigos efectuados y menos la previsión para posibles pérdidas. Los intereses son acumulados sobre el capital pendiente de pago. Las comisiones por concepto de préstamos, neto de ciertos costos de originación, son diferidos y reconocidos como un ajuste del rendimiento del préstamo, mediante el uso del método de interés y son presentados como comisiones sobre préstamos en los estados de ganancias y pérdidas.

La acumulación de intereses sobre préstamos es descontinuada cuando existe una mora de más de 90 días para clientes del sector privado (180 días para clientes del sector público), a menos que el préstamo esté bien respaldado y en proceso de cobro.

Los intereses acumulados pero no cobrados por concepto de préstamos en situación de no acumulación de ingresos o castigados son reversados contra los ingresos por intereses. El interés sobre estos préstamos es contabilizado sobre la base del efectivo, hasta que reúna las condiciones para ser contabilizado sobre la base de acumulación de ingresos. Los préstamos son reclasificados a la condición de acumulación de ingresos cuando el principal y montos pendientes por concepto de intereses de acuerdo al contrato, son cancelados y se asegura de manera razonable la cancelación de los pagos futuros.

Los préstamos en no acumulación de ingresos son considerados como deteriorados. Los factores considerados por la gerencia en la determinación del deterioro incluyen el estado del pago, el valor de la garantía, y la probabilidad de cobrar pagos del capital e intereses programados en la fecha de su vencimiento.

#### **(g) Inversiones de Capital**

La Corporación realiza inversiones de capital en áreas estratégicas con el objeto de apoyar el desarrollo y el crecimiento de empresas en los países accionistas, y sus participaciones en los mercados de valores, y también con la finalidad de servir de agente catalizador en la atracción de recursos a la región.

Las inversiones de capital están contabilizadas mediante el uso del método de participación patrimonial o al costo. Si la Corporación tiene la posibilidad de ejercer una influencia significativa sobre las políticas operativas y financieras de la compañía, que generalmente se presume que existe cuando se posee al menos 20% del capital, estas inversiones de capital son contabilizadas mediante el uso del método de participación patrimonial. Según este método, el valor de la inversión de capital es ajustado con base en la participación proporcional en las ganancias o pérdidas, dividendos recibidos y ciertas transacciones de la compañía.

La disminución en el valor de mercado de cualquier inversión de capital contabilizada al costo, que se considere diferente a un efecto temporal, resultará en una reducción del costo. El deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión.

#### **(h) Previsión para Posibles Pérdidas de Cartera de Créditos**

La previsión para posibles pérdidas de cartera de crédito es mantenida a un nivel que la Corporación considera adecuado, pero no excesivo, para absorber las pérdidas probables inherentes a la cartera

de créditos a la fecha de los estados financieros. La previsión genérica para posibles pérdidas de cartera de créditos es establecida por la Corporación con base en la calificación de riesgo individual de los países prestatarios para su deuda en moneda extranjera a largo plazo, asignada por las calificadoras internacionales de riesgo a la fecha de elaboración de los estados financieros. Esta calificación de riesgo país considera una probabilidad de incumplimiento (“default”). En el caso de la cartera con riesgo soberano, se considera adicionalmente un factor de acreedor preferente.

La previsión específica es establecida por la Corporación para aquellos préstamos que presentan deterioro. Se considera que un préstamo está deteriorado cuando basado en la información y eventos actuales, existe la probabilidad de que la Corporación no pueda recuperar el monto total del capital e intereses acorde con los términos contractuales del préstamo. El deterioro de los créditos se determina de manera individual a través del método del valor presente de los flujos de efectivo futuros esperados, descontados a la tasa efectiva de interés del préstamo en análisis.

Los castigos de operaciones de crédito, son cargados a la previsión cuando la gerencia considera incobrable el monto pendiente de un préstamo. Las recuperaciones subsiguientes, si las hubiere, son acreditadas a la previsión.

### **(i) Propiedades y Equipos**

Propiedades y equipos son presentados al costo menos la depreciación acumulada. La depreciación, calculada mediante el uso del método de línea recta, es cargada a las operaciones sobre la vida útil estimada de los activos.

### **(j) Indemnizaciones Laborales**

La Corporación realiza las respectivas acumulaciones de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de Personal vigente a la fecha y la Reforma Parcial de la Ley Orgánica del Trabajo de la República Bolivariana de Venezuela; en los cuales se establece que los trabajadores tienen derecho a recibir una indemnización por la terminación de la relación laboral equivalente a cinco días de remuneración por mes de servicio y, adicionalmente, a partir del segundo año, le corresponderán dos días de remuneración por año hasta un máximo de treinta días. Bajo ciertas condiciones dicha reforma de ley establece también el pago por despido injustificado. Las acumulaciones se presentan netas de los adelantos y los intereses son pagados anualmente sobre los montos pendientes de pago.

### **(k) Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura**

Todos los derivados son reconocidos en el balance general a sus valores justos. En la fecha en que se celebra el contrato derivado, la Corporación designa el derivado como una cobertura del valor justo de un activo o pasivo reconocido o como un compromiso firme no reconocido (cobertura del “valor justo”), una cobertura para una transacción proyectada o la variabilidad de flujos de efectivo a ser recibidos o pagados relacionados a un activo o pasivo reconocido (cobertura del “flujo de efectivo”), o el valor justo de una cobertura de moneda extranjera, o una cobertura de flujo de efectivo (cobertura de “moneda extranjera”). La Corporación documenta de manera formal todas las relaciones entre instrumentos de cobertura e instrumentos cubiertos, así como sus objetivos de administración de riesgos y estrategias de la Gerencia al asumir diversas transacciones de cobertura. Este proceso incluye unir todos los derivados que están designados como coberturas de valor justo, flujo de efectivo o moneda extranjera para activos específicos y pasivos en el balance general o para compromisos específicos de la empresa o transacciones proyectadas. De igual manera, la Corporación evalúa tanto al comienzo de la cobertura como periódicamente, si los derivados que son utilizados en las transacciones de cobertura son altamente efectivos en compensar los cambios en los valores justos o flujos de efectivo para los instrumentos cubiertos. Cuando se determina que un instrumento derivado no es altamente efectivo como cobertura, o que éste ha dejado de serlo, la Corporación discontinúa la contabilización de la cobertura.

Los cambios en el valor justo de un instrumento derivado que es altamente efectivo, que está designado y califica como una cobertura de valor justo, conjuntamente con las pérdidas o ganancias en el activo o pasivo cubierto o el compromiso firme no reconocido del instrumento cubierto que es imputable al riesgo cubierto, son registrados en los resultados. Los cambios en el valor justo de un instrumento derivado que es altamente efectivo y que está designado y califica como una cobertura de flujos de efectivo, son registrados en los ingresos integrales acumulados, en el patrimonio de la Corporación, hasta que el ingreso sea afectado por la variabilidad en los flujos de efectivo del instrumento designado cubierto. Los cambios en el valor justo de instrumentos derivados que son altamente efectivos como coberturas y que están designados y califican como coberturas de moneda extranjera, son registrados en los resultados o ingresos integrales acumulados, dependiendo si la transacción de cobertura es una cobertura de valor justo o una cobertura de flujo de efectivo.

La Corporación discontinúa la contabilización de cobertura cuando se ha determinado que el instrumento derivado ya no es efectivo en lograr compensar los cambios en el valor justo o flujos de efectivo del instrumento cubierto, el instrumento derivado vence o es vendido, eliminado o utilizado; el instrumento derivado es designado como instrumento de cobertura porque es poco probable que una transacción proyectada ocurra, un compromiso firme de cobertura ya no reúne la definición de un compromiso firme, o la gerencia determina que la designación del instrumento derivado como instrumento de cobertura ya no es apropiada.

Cuando la contabilización de cobertura es discontinuada en virtud de haberse determinado que el derivado ya no califica como cobertura efectiva de valor justo, la Corporación continúa presentando el instrumento derivado en el balance general a su valor justo, y no ajusta el activo o pasivo cubierto por los cambios en el valor justo. El ajuste del monto registrado del activo o pasivo cubierto es contabilizado de la misma forma que otros componentes del monto registrado de dicho activo o pasivo. Cuando la contabilidad de cobertura es discontinuada porque el instrumento cubierto ya no califica como un compromiso firme, la Corporación continúa llevando el derivado en el balance general a su valor justo, elimina cualquier activo o pasivo registrado por el reconocimiento del compromiso firme en el balance y reconoce una ganancia o pérdida en los resultados. Cuando la contabilización de cobertura es discontinuada debido a que es probable que una transacción proyectada no ocurra, la Corporación continúa presentando el derivado en el balance general a su valor justo, y las ganancias y pérdidas que fueron acumuladas en los ingresos integrales acumulados son reconocidas inmediatamente en los resultados. En todas las otras situaciones en las que la contabilización de cobertura es discontinuada, la Corporación continúa presentando el derivado a su valor justo en el balance general y reconoce cualquier cambio en su valor justo en los resultados.

## (2) Depósitos en Bancos

Los depósitos en bancos vencen en menos de tres meses y están constituidos de la siguiente manera:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
Dólares estadounidenses	363.564	593.394
Otras monedas	6.426	11.843
	<b>369.990</b>	<b>605.237</b>

Los depósitos con vencimientos superiores a 90 días pero inferiores a 180 días se presentan en otras inversiones dentro del balance general.

### (3) Valores Negociables

#### Comercializables

El detalle de los valores negociables comercializables es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	<b>Monto</b>	<b>Vencimiento promedio (años)</b>	<b>Rendimiento promedio %</b>
<b>31 de diciembre de 2004</b>			
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	48.837	0,69	2,14
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	269.021	1,86	1,66
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	699.858	1,8	2,47
	<b>1.017.716</b>	<b>1,76</b>	<b>2,24</b>
<b>31 de diciembre de 2003</b>			
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	53.114	0,45	1,38
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	345.066	1,45	1,68
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	239.679	1,6	1,82
	<b>637.859</b>	<b>1,42</b>	<b>1,71</b>

Los valores comercializables incluyen ganancias netas no realizadas por US\$ 391 y US\$ 236 al 31 de diciembre de 2004 y 2003, respectivamente.

#### Mantenidos hasta su Vencimiento

El detalle de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	<b>Costo amortizado</b>	<b>Ganancias brutas no realizadas</b>	<b>Pérdidas brutas no realizadas</b>	<b>Valor justo</b>
<b>31 de diciembre de 2004 -</b>				
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	5.008	-	(75)	4.933
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	109.852	50	(100)	109.802
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	51.502	-	(4)	51.498
	<b>166.362</b>	<b>50</b>	<b>(179)</b>	<b>166.233</b>
<b>31 de diciembre de 2003 -</b>				
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	90.040	271	(1.330)	88.981
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	226.964	343	(46)	227.261
	<b>317.004</b>	<b>614</b>	<b>(1.376)</b>	<b>316.242</b>

El detalle de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	96.712	258.099
De uno a dos años	53.000	24.266
De dos a tres años	10.000	27.989
De tres a cuatro años	6.650	-
De cuatro a cinco años	-	6.650
	<b>166.362</b>	<b>317.004</b>

#### (4) Cartera de Créditos

La cartera de créditos incluye créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo y financiar actividades de comercio internacional. La mayoría de los contratos de préstamos han sido suscritos con países miembros de la Comunidad Andina o con instituciones o empresas privadas de estos países.

El detalle de la cartera de créditos por país se presenta a continuación:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Bolivia	Colombia	Ecuador	Perú	Venezuela	Otros	Total
<b>31 de diciembre de 2004</b>							
Cartera de créditos	929.211	1.701.891	1.224.217	1.649.817	1.197.048	403.616	7.105.800
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura							(1.677)
Cartera de créditos							<b>7.104.123</b>
<b>31 de diciembre de 2003</b>							
Cartera de créditos	854.068	1.540.295	1.206.404	1.384.733	1.144.718	463.008	6.593.226
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura							4.017
Cartera de créditos							<b>6.597.243</b>

Los ajustes de valor justo a la cartera de crédito, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, se han otorgado préstamos en otras monedas por un equivalente de US\$ 253 y US\$ 733, respectivamente, principalmente en euros y yenes. Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, existen préstamos a tasa de interés fija por US\$ 226.455 y US\$ 258.755, respectivamente.

El detalle de la composición de la cartera de créditos y el rendimiento promedio de los préstamos concedidos y pendientes de pago, es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2004		2003	
	Monto	Rendimiento promedio (%)	Monto	Rendimiento promedio (%)
Cartera de créditos	7.105.800	5,58	6.593.226	4,46

El detalle de los préstamos por segmento de industria es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2004	%	2003	%
Agricultura, caza y silvicultura	264.402	4	281.334	4
Explotación de minas y canteras	13.493	1	33.886	1
Industrias manufactureras	162.571	2	189.305	3
Suministro de electricidad, gas y agua	820.044	12	1.016.861	15
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	2.770.014	38	2.397.971	36
Banca comercial	373.934	5	463.826	7
Banca de desarrollo	344.194	5	445.296	7
Programas de infraestructura social y otros	2.313.430	32	1.301.136	20
Otras actividades	43.718	1	463.611	7
	<b>7.105.800</b>	<b>100</b>	<b>6.593.226</b>	<b>100</b>

El detalle del vencimiento de los préstamos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 diciembre de	
	2004	2003
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	1.220.458	1.184.353
De uno a dos años	1.075.125	1.099.119
De dos a tres años	945.027	1.000.321
De tres a cuatro años	830.100	774.306
De cuatro a cinco años	653.946	636.640
Más de cinco años	2.381.144	1.898.487
	<b>7.105.800</b>	<b>6.593.226</b>

Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, todos los préstamos estaban registrados como vigentes, excepto por ciertos préstamos que habían sido clasificados como préstamos en deterioro y se encontraban en estado de no acumulación de ingresos. Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, los montos de los préstamos deteriorados eran de aproximadamente US\$ 19.958 y US\$ 10.921, respectivamente. La inversión promedio registrada en préstamos deteriorados durante los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, fue de aproximadamente US\$ 14.598 y US\$ 22.027, respectivamente.

Si estos préstamos no hubiesen estado en situación de deterioro, los ingresos de los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003 se habrían incrementado en US\$ 901 y US\$ 1.793, respectivamente. Durante el año terminado el 31 de diciembre de 2003, fue cobrado intereses sobre préstamos en situación de deterioro por US\$ 534.

## Participaciones y Préstamos A/B

La Corporación administra los préstamos cofinanciados otorgados a los clientes y asume el riesgo de crédito sólo por la porción del préstamo otorgado por la Corporación. Durante 2004, la Corporación administró préstamos bajo esta modalidad en donde otras instituciones financieras aportaron US\$ 112.500.

## Previsión para Posibles Pérdidas

El detalle de los movimientos de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
<b>Saldos al principio del año</b>	<b>209.766</b>	<b>196.344</b>
Previsión cargada (acreditada) a resultados	(18.555)	25.250
Recuperaciones	3.522	6.970
Castigos	(12.932)	(18.798)
<b>Saldos al final del año</b>	<b>181.801</b>	<b>209.766</b>

La previsión para posibles pérdidas en la cartera de créditos se redujo en aproximadamente US\$ 40.855 al cierre de 2004 de acuerdo con la metodología descrita en la nota 1 (h).

## (5) Inversiones de Capital

El detalle de las inversiones de capital es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
<b>Inversiones directas en compañías</b> (incluyendo inversiones contabilizadas mediante el método de participación patrimonial de US\$ 5.357 y US\$ 5.490, al 31 de diciembre de 2004 y 2003, respectivamente)	11.277	12.413
<b>Inversiones en fondos</b> (incluyendo inversiones contabilizadas mediante el método de participación patrimonial de US\$ 69.543 y US\$ 69.406, al 31 de diciembre de 2004 y 2003, respectivamente)	100.858	102.614
	<b>112.135</b>	<b>115.027</b>

La Corporación registró un cargo por deterioro por US\$ 1.694 y US\$ 3.133 para los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, respectivamente, relacionado con inversiones de capital contabilizadas al costo.

## (6) Propiedades y Equipos

El detalle de las cuentas que conforman propiedades y equipos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
Edificios y mejoras	29.699	26.100
Mobiliario y equipo	5.393	5.587
Vehículos	363	318
	35.455	32.005
Menos depreciación acumulada	22.843	21.674
	<b>12.612</b>	<b>10.331</b>

La depreciación para las propiedades y equipos es bajo el método de la línea recta, y la vida útil estimada de las respectivas clases de activos, son las siguientes:

Edificios y mejoras	15 años
Mobiliario y equipo	de 2 a 5 años
Vehículos	5 años

## (7) Otros Activos

El detalle de los otros activos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
Cargos diferidos	25.681	38.504
Activos derivados (véase nota 16)	626.081	429.710
Otros activos	8.749	18.309
	<b>660.511</b>	<b>486.523</b>

## (8) Depósitos Recibidos

Los depósitos recibidos por la Corporación de US\$ 205.346 al 31 de diciembre de 2004 vencen en el año 2005 (US\$ 278.172 al 31 de diciembre de 2003, con vencimiento en el año 2004).

## (9) Papeles Comerciales

Los papeles comerciales de la Corporación por US\$ 712.406 al 31 de diciembre de 2004 vencen en el 2005 (US\$ 673.210 al 31 de diciembre de 2003, vencen en el 2004). Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, las tasas de interés sobre papeles comerciales oscilan entre el 2,14% y el 2,46% y entre el 1,15% y el 2,18%, respectivamente.

## (10) Bonos

Los saldos del principal de los bonos consisten en lo siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de					
	2004			2003		
	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)
A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	A la tasa de cambio original		A la tasa de cambio actual		
Dólares estadounidenses	2.602.640	2.602.640	3,59	2.451.573	2.451.573	2,69
Yenes japoneses	201.613	240.755	2,85	201.613	233.754	2,04
Marcos alemanes	100.000	113.425	2,84	-	-	-
Libras esterlinas	272.055	336.054	5,24	272.598	310.730	3,87
Euros	810.917	1.115.692	3,61	1.048.475	1.337.400	2,52
	<b>3.987.255</b>	<b>4.408.566</b>		<b>3.974.259</b>	<b>4.333.457</b>	
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura		166.152			(41.458)	
		<b>4.574.718</b>			<b>4.291.999</b>	

Los ajustes de valor justo a los bonos, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

El detalle de los bonos emitidos por plazo de vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	723.674	640.020
De uno a dos años	294.484	724.488
De dos a tres años	499.329	296.611
De tres a cuatro años	-	121.725
De cuatro a cinco años	584.870	-
Más de cinco años	1.884.868	2.191.415
	<b>3.987.225</b>	<b>3.974.259</b>

Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, existen bonos a tasa de interés fija por un monto total de US\$ 3.090.175 y US\$ 3.579.175, respectivamente, de los cuales US\$ 1.106.286 y US\$ 1.424.285, respectivamente, están denominados en yenes japoneses, libras esterlinas, pesos colombianos y euros en el 2004 y yenes japoneses, libras esterlinas y euros en el 2003.

## (11) Préstamos y Otras Obligaciones

El análisis de préstamos y otras obligaciones y costo promedio ponderado es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de					
	2004			2003		
	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)
A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	A la tasa de cambio original		A la tasa de cambio actual		
Dólares estadounidenses	530.835	53.835	2,86	363.195	363.195	1,9
Marcos alemanes (a tasa de cambio vigente)	-	-	-	1.637	1.637	5,5
Yenes japoneses	27.455	33.706	2,99	35.299	42.076	2,34
Euros (a tasa de cambio vigente)	7.613	7.613	6,4	9.193	9.193	6,89
Otras monedas (a tasa de cambio vigente)	1.962	1.962	-	1.906	1.906	-
	<b>567.865</b>	<b>574.116</b>		<b>411.230</b>	<b>418.007</b>	
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura		843			510	
		<b>574.959</b>			<b>418.517</b>	

Los ajustes de valor justo de los préstamos y otras obligaciones, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, existen préstamos y otras obligaciones a tasas de interés fijas por US\$ 27.836 y US\$ 33.739, respectivamente.

El detalle de préstamos y otras obligaciones por plazo de vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Plazo de vencimiento	31 de diciembre de	
	2004	2003
Menos de un año	99.028	82.276
De uno a dos años	79.266	83.213
De dos a tres años	98.040	48.027
De tres a cuatro años	50.210	46.300
De cuatro a cinco años	89.386	34.498
Más de cinco años	151.935	116.916
	<b>567.865</b>	<b>411.230</b>

Algunos de los préstamos contratados establecen condiciones específicas que restringen la utilización de los recursos recibidos en el otorgamiento de créditos para determinados usos o proyectos.

Al 31 de diciembre de 2004 y 2003, existen facilidades crediticias no utilizadas por un monto de US\$ 80.000 y US\$ 63.300, respectivamente.

## (12) Gastos Acumulados y Otros Pasivos

El detalle de los gastos acumulados y los otros pasivos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
Beneficios del personal y fondo de previsión para el personal	32.182	31.292
Pasivos derivados (véase nota 16)	-	107.688
Ingresos diferidos (incluyen US\$ 55.159 en 2004 y US\$ 51.633 en 2003 por comisión sobre préstamos, neto de ciertos costos de originación)	64.857	67.872
Otros pasivos	3.813	4.549
	<u>100.852</u>	<u>211.401</u>

## (13) Patrimonio

### Capital Autorizado

El capital autorizado de la Corporación al 31 de diciembre de 2004 y 2003 es de US\$ 5.000.000, respectivamente, distribuido entre acciones de las series "A", "B" y "C".

### Capital de Garantía

El pago del capital de garantía estará sujeto a requerimiento, previo acuerdo del Directorio, cuando se necesite para satisfacer las obligaciones financieras de la Corporación, en caso de que la Institución, con sus propios recursos, no estuviese en capacidad de cumplirlas.

### Acciones

Las acciones de la Corporación están divididas en tres clases:

**Acciones serie "A":** Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado con finalidad social o pública de los cinco países miembros de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Cada acción confiere el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie "A" tienen un valor nominal de US\$ 1.200.

**Acciones serie "B":** Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o privadas y bancos comerciales privados de los países miembros de la Comunidad Andina. Estas acciones tienen el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de un director principal y un suplente. Adicionalmente, los bancos comerciales privados tienen un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie "B" tienen un valor nominal de US\$ 5.

**Acciones serie "C":** Han sido suscritas por personas jurídicas o naturales fuera de la subregión. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de dos directores principales y sus suplentes, los cuales son elegidos por los tenedores de estas acciones. Las acciones serie "C" tienen un valor nominal de US\$ 5.

Un detalle del movimiento del capital suscrito y pagado durante los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
<b>Al 31 de diciembre de 2002</b>	5	219.993	12.911	6.000	1.099.965	64.555	1.170.520
Dividendos en acciones	-	9.212	533	-	46.060	2.665	48.725
Aumento de capital en efectivo	-	12.290	7.562	-	61.450	37.810	99.260
Acciones en tesorería	-	10	-	-	50	-	50
<b>Al 31 de diciembre de 2003</b>	5	241.505	21.006	6.000	1.207.525	105.030	1.318.555
Dividendos en acciones	-	13.478	1.163	-	67.390	5.815	73.205
Aumento de capital en efectivo	-	14.739	6.644	-	73.695	33.220	106.945
<b>Al 31 de diciembre de 2004</b>	<b>5</b>	<b>269.722</b>	<b>28.813</b>	<b>6.000</b>	<b>1.348.610</b>	<b>144.065</b>	<b>1.498.675</b>

La distribución por accionista del capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2004, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Bolivia	1	20.815	-	1.200	104.075	-	105.275
Colombia	1	74.590	-	1.200	372.950	-	374.150
Ecuador	1	21.553	-	1.200	107.765	-	108.965
Perú	1	76.263	-	1.200	381.315	-	382.515
Venezuela	1	76.264	-	1.200	381.320	-	382.520
Brasil	-	-	8.496	-	-	42.480	42.480
Chile	-	-	278	-	-	1.390	1.390
Costa Rica	-	-	2.082	-	-	10.410	10.410
España	-	-	9.875	-	-	49.375	49.375
Jamaica	-	-	92	-	-	460	460
México	-	-	2.983	-	-	14.915	14.915
Paraguay	-	-	1.156	-	-	5.780	5.780
Panamá	-	-	1.179	-	-	5.895	5.895
Trinidad & Tobago	-	-	133	-	-	665	665
Uruguay	-	-	909	-	-	4.545	4.545
Argentina	-	-	1.630	-	-	8.150	8.150
Bancos comerciales	-	237	-	-	1.185	-	1.185
	<b>5</b>	<b>269.722</b>	<b>28.813</b>	<b>6.000</b>	<b>1.348.610</b>	<b>144.065</b>	<b>1.498.675</b>

La distribución por accionista del capital suscrito por recibir y de garantía al 31 de diciembre de 2004, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Capital suscrito no pagado				Capital de garantía			
	Serie "B"		Serie "C"		Serie "B"		Serie "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Bolivia	3.169	15.845	-	-	14.400	72.000	-	-
Colombia	10.222	51.110	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	2.451	12.255	-	-	14.400	72.000	-	-
Perú	8.620	43.100	-	-	50.400	252.000	-	-
Venezuela	8.619	43.095	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	-	-	-	-	40.000	200.000
Brasil	-	-	2.302	11.510	-	-	-	-
Jamaica	-	-	27	135	-	-	-	-
Uruguay	-	-	2.745	13.725	-	-	-	-
Argentina	-	-	794	3.970	-	-	-	-
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
	<b>33.081</b>	<b>165.405</b>	<b>5.868</b>	<b>29.340</b>	<b>180.000</b>	<b>900.000</b>	<b>42.400</b>	<b>212.000</b>

La distribución por accionista del capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2003, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Bolivia	1	18.896	-	1.200	94.480	-	95.680
Colombia	1	66.769	-	1.200	333.845	-	335.045
Ecuador	1	19.255	-	1.200	96.275	-	97.475
Perú	1	68.180	-	1.200	340.900	-	342.100
Venezuela	1	68.180	-	1.200	340.900	-	342.100
Brasil	-	-	5.869	-	-	29.345	29.345
Chile	-	-	264	-	-	1.320	1.320
Costa Rica	-	-	1.973	-	-	9.865	9.865
España	-	-	6.348	-	-	31.740	31.740
Jamaica	-	-	88	-	-	440	440
México	-	-	2.826	-	-	14.130	14.130
Paraguay	-	-	1.096	-	-	5.480	5.480
Panamá	-	-	1.117	-	-	5.585	5.585
Trinidad & Tobago	-	-	126	-	-	630	630
Uruguay	-	-	506	-	-	2.530	2.530
Argentina	-	-	793	-	-	3.965	3.965
Bancos comerciales	-	225	-	-	1.125	-	1.125
	<b>5</b>	<b>241.505</b>	<b>21.006</b>	<b>6.000</b>	<b>1.207.525</b>	<b>105.030</b>	<b>1.318.555</b>

La distribución por accionista del capital suscrito por recibir y de garantía al 31 de diciembre de 2003, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Capital suscrito no pagado				Capital de garantía			
	Serie "B"		Serie "C"		Serie "B"		Serie "C"	
Accionista	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Bolivia	4.026	20.130	-	-	14.400	72.000	-	-
Colombia	14.321	71.605	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	3.667	18.335	-	-	14.400	72.000	-	-
Perú	12.903	64.515	-	-	50.400	252.000	-	-
Venezuela	12.903	64.515	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	3.175	15.875	-	-	40.000	200.000
Jamaica	-	-	27	135	-	-	-	-
Paraguay	-	-	1.358	6.790	-	-	-	-
Uruguay	-	-	1.587	7.935	-	-	-	-
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
	<b>47.820</b>	<b>239.100</b>	<b>6.147</b>	<b>30.735</b>	<b>180.000</b>	<b>900.000</b>	<b>42.400</b>	<b>212.000</b>

### Reserva General

La reserva general tiene como finalidad proteger a la Corporación de eventuales contingencias. Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, los accionistas decidieron incrementar la reserva en US\$ 99.979 y US\$ 95.806 con cargo a la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, respectivamente.

### Reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo

El Convenio Constitutivo establece que de la utilidad neta del año se destinará como mínimo un 10% para un fondo de reserva, hasta que alcance una suma no inferior al 50% del capital suscrito. Adicionalmente, la Asamblea de Accionistas podrá decidir cada año un aporte adicional a esta reserva. De acuerdo con este procedimiento, en las Asambleas de Accionistas celebradas en marzo de 2004 y 2003, se decidió efectuar aportes a esta reserva de US\$ 13.554 y US\$ 12.800, con cargo a la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, respectivamente.

### (14) Asignación de Utilidades a los Fondos de los Accionistas

La Asamblea Ordinaria de Accionistas de la Corporación asigna una porción de las ganancias retenidas a fondos especiales creados para promover la cooperación técnica, el desarrollo humano sustentable en la región y el manejo de fondos para el alivio de la pobreza.

En marzo de 2004 y 2003, en Asambleas Ordinarias los Accionistas acordaron transferir con cargo a las utilidades retenidas de los años terminados el 31 de diciembre de 2003 y 2002, US\$ 22.000 y US\$ 18.500, respectivamente, a los fondos de los accionistas.

### (15) Exenciones Tributarias

La Corporación está exenta de toda clase de gravámenes tributarios sobre sus ingresos, bienes y otros activos. También está exenta de toda responsabilidad relacionada con el pago, retención o recaudación de cualquier impuesto, contribución o derecho.

## (16) Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura

La Corporación tiene el objetivo de calzar el vencimiento de sus pasivos con el vencimiento de su cartera de créditos. La Corporación utiliza instrumentos financieros derivados para reducir su exposición al riesgo de la tasa de interés y al riesgo del tipo de cambio. La Corporación no mantiene o utiliza instrumentos financieros derivados para comercializar o con propósitos especulativos.

Al utilizar instrumentos financieros derivados para cubrir exposiciones a los cambios en las tasas de interés y tipos de cambio, la Corporación se expone al riesgo crediticio y riesgo del mercado. El riesgo crediticio representa el incumplimiento de la contraparte de los términos establecidos en el contrato derivado. Cuando el valor justo de un contrato es positivo, la contraparte adeuda a la Corporación, situación que representa un riesgo crediticio para la Corporación. Cuando el valor justo de un contrato derivado es negativo, la Corporación adeuda a la contraparte y por lo tanto, dicha situación no representa un riesgo crediticio. La Corporación minimiza el riesgo crediticio en instrumentos derivados mediante la suscripción de transacciones con contrapartes de alta calidad cuya calificación de riesgo es "A" o superior.

El riesgo de mercado, asociado con el riesgo de la tasa de interés y el riesgo de los tipos de cambio, es manejado mediante los acuerdos de permuta financiera de préstamos y endeudamientos sujetos a una tasa de interés fija y denominados en moneda extranjera, por instrumentos sujetos a una tasa de interés flotante y denominado en dólares estadounidenses. La Corporación entra en instrumentos derivados con características de riesgo de mercado, que se espera que cambien de una manera que compensarán el cambio económico en el valor de préstamos específicamente identificados, bonos y préstamos y otras obligaciones. Los contratos derivados mantenidos por la Corporación consisten en cobertura de tasa de interés y monedas y se designan como coberturas de valor justo de préstamos específicamente identificados, bonos y préstamos y otras obligaciones con tasas de interés fijas o con exposición a monedas diferentes al dólar de los Estados Unidos de América.

La tabla que se presenta a continuación, muestra el valor justo de los acuerdos de cobertura financiera (swaps) de tasas de interés y de moneda extranjera al 31 de diciembre de 2004 y 2003:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Valor nominal		Valor justo	
	Acuerdos de permuta financiera (swap)		Activos derivados	Pasivos derivados
	de tasa de interés	de monedas		
<b>Al 31 de diciembre de 2004 -</b>				
Cartera de créditos	45.000	-	1.677	-
Bonos	2.048.890	-	71.318	-
Bonos	-	1.384.987	516.021	-
Préstamos y otras obligaciones	-	27.455	6.788	-
Papeles comerciales	-	119.921	3.919	-
Pagarés	-	262.961	26.358	-
	<b>2.093.890</b>	<b>1.795.324</b>	<b>626.081</b>	<b>-</b>
<b>Al 31 de diciembre de 2003 -</b>				
Cartera de créditos	60.000	-	-	4.017
Bonos	2.019.890	-	-	103.671
Bonos	-	1.522.887	422.705	-
Préstamos y otras obligaciones	-	35.299	7.005	-
	<b>2.079.890</b>	<b>1.558.186</b>	<b>429.710</b>	<b>107.688</b>

Para los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, todos los derivados de la Corporación que han sido designados en relaciones de cobertura fueron considerados como coberturas de valor justo. El cambio en el valor justo de este tipo de instrumentos derivados y el cambio en el valor justo de partidas cubiertas imputables al riesgo objeto de cobertura, está incluido en los estados de ganancias y pérdidas.

## (17) Valor Justo

La tabla que se incluye a continuación presenta los montos registrados y el valor justo estimado de los instrumentos financieros de la Corporación al 31 de diciembre de 2004 y 2003. El valor justo de un instrumento financiero es el monto al cual el instrumento podría ser negociado entre las partes interesadas:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2004		2003	
	Montos registrados	Valor justo	Montos registrados	Valor justo
<b>Activos financieros</b>				
Efectivo en caja y bancos	2.753	2.753	2.452	2.452
Depósitos en bancos	369.990	369.990	605.237	605.237
Valores comprados bajo acuerdos de reventa	-	-	25.000	25.000
Valores negociables				
Comercializables	1.017.716	1.017.716	637.859	637.859
Mantenidos hasta su vencimiento	166.362	166.362	317.004	316.242
Otras inversiones	170.521	170.521	95.506	95.506
Cartera de créditos, neta de provisión	6.922.322	6.937.688	6.387.477	6.408.739
Inversiones de capital	112.135	112.135	115.027	115.027
Intereses y comisiones por cobrar	150.906	150.906	135.201	135.201
Activos derivados (incluidos en otros activos)	626.081	626.081	429.710	429.710
<b>Pasivos financieros</b>				
Depósitos recibidos	205.346	205.346	278.172	278.172
Papeles comerciales	712.406	712.406	673.210	673.210
Avances y préstamos a corto plazo	529.190	529.190	465.985	465.985
Bonos	4.574.718	4.578.908	4.291.999	4.442.768
Préstamos y otras obligaciones	574.959	575.263	418.517	420.316
Pasivos derivados (incluidos en gastos acumulados y otros pasivos)	-	-	107.688	107.688
Intereses acumulados y comisiones por pagar	95.857	95.857	98.177	98.177

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados para calcular el valor justo de cada clase de instrumento financiero:

**Efectivo en caja y bancos, depósitos en bancos, valores comprados bajo acuerdos de reventa, otros activos, depósitos, papeles comerciales, avances y préstamos a corto plazo, intereses y comisiones acumulados y gastos acumulados:** Los montos registrados se aproximan al valor justo debido a su naturaleza de corto plazo.

**Valores negociables:** Los valores justos de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento, están basados en precios cotizados en el mercado a la fecha de los balances generales para aquellos valores negociables o instrumentos similares. El valor presentado en los balances generales de los valores comercializables se aproxima al valor justo debido a que han sido calculados con base en precios cotizados en el mercado.

**Cartera de créditos:** La Corporación es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo, dentro de los países accionistas. Las modalidades de préstamos de la Corporación no cuentan con un mercado secundario. Debido a que la Corporación ajusta semestralmente las tasas de interés para préstamos, se consideran los valores registrados, ajustados por el riesgo crediticio, como la mejor estimación del valor justo. Para préstamos a tasa fija sin cobertura, el valor justo se determina utilizando las tasas de interés vigentes para préstamos similares.

**Inversiones de capital:** El valor justo de las inversiones de capital es determinado mediante análisis financieros de las inversiones.

**Los activos y pasivos derivados:** Los precios vigentes del mercado obtenidos de instituciones financieras, fueron utilizados para estimar los valores justos de los acuerdos de permuta financiera (swaps) de tasas de interés y de tipos de cambio.

**Bonos, préstamos y otras obligaciones:** El valor justo de los bonos, préstamos y otras obligaciones es determinado usando las cotizaciones suministradas por agentes de mercados bursátiles o por medio de las tasas ofrecidas a la Corporación para deudas con condiciones similares y el mismo vencimiento.

## (18) Compromisos y Contingencias

Los compromisos y contingencias existentes son los siguientes:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
Acuerdos suscritos de crédito	1.569.763	1.425.390
Líneas de crédito para comercio exterior	507.051	570.270
Cartas de crédito para comercio exterior	20.830	10.513
Garantías	<u>267.935</u>	<u>227.721</u>

Dichos compromisos y contingencias resultan del curso normal de las operaciones de la Corporación y corresponden, principalmente, a montos de créditos y equivalentes de créditos aprobados y/o comprometidos para ser otorgados.

En el curso normal de los negocios la Corporación ha suscrito acuerdos/compromisos para extender crédito. Tales instrumentos se reflejan como compromisos cuando se firma el contrato correspondiente y se registran en los estados financieros cuando se efectúa el desembolso.

Los contratos de créditos tienen una fecha de vencimiento establecida y en algunos casos vencen sin efectuarse los desembolsos. Adicionalmente, por experiencia, parte de los desembolsos se realizan hasta dos años después de la firma del contrato. Por tal motivo, el total de los compromisos no representan necesariamente requerimientos futuros de flujos de efectivo.

En los casos de no utilizar las líneas de crédito, no se generan costos adicionales para la Corporación.

Los vencimientos de las garantías son los siguientes:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2004	2003
Menos de un año	100.000	-
Entre uno y dos años	2.850	100.000
Entre dos y tres años	83.333	2.850
Entre tres y cuatro años	-	83.333
Entre cuatro y cinco años	-	-
Más de cinco años	81.752	41.538
	<u>267.935</u>	<u>227.721</u>

Las garantías no poseen valor alguno en los estados financieros al 31 de diciembre de 2004 y 2003.

Se encuentra actualmente pendiente ante la U.S. District Court for the Southern District of New York (Corte Distrital de los Estados Unidos para el Distrito Sur de Nueva York) una demanda presentada en contra de la CAF y otra entidad en relación con préstamos concedidos a una empresa ecuatoriana (la “Compañía Ecuatoriana”). El préstamo concedido por la Corporación a la Compañía Ecuatoriana ascendía a US\$ 12.600, de los cuales US\$ 3.200 fueron desembolsados. La Compañía Ecuatoriana incumplió el contrato de préstamo. La Compañía Ecuatoriana afirma en su acción que la CAF violó el contrato de préstamo al interrumpir los desembolsos y que, consecuentemente, la Compañía Ecuatoriana sufrió daños. La Corporación tiene entendido que la Compañía Ecuatoriana pide en su demanda en contra de ella y de la otra entidad co-demandada sendos montos no inferiores a US\$ 75.000 a cada una. La CAF ha respondido ante la demanda de la Compañía Ecuatoriana y ha introducido una contra-demanda en contra de la Compañía Ecuatoriana por montos adeudados contemplados en el contrato de préstamo. Adicionalmente, la CAF y la otra entidad co-demandada han añadido a la casa matriz de la Compañía Ecuatoriana (la “Casa Matriz”) como una parte al caso y han introducido demandas en contra de la Casa Matriz por los montos adeudados a los prestamistas según el contrato de respaldo. La CAF no cree que el resultado de la acción producirá un efecto adverso relevante ni en su situación financiera ni en sus resultados de operaciones.

## Órganos directivos

Corporación Andina de Fomento.

### Asamblea de Accionistas<sup>1</sup>

La Asamblea de Accionistas es el órgano supremo de la CAF y puede reunirse en sesión Ordinaria—una vez al año, dentro de los noventa días siguientes a la terminación del ejercicio anual— o Extraordinaria, según la materia sometida a su consideración. En ambos casos es convocada por el Presidente Ejecutivo. La Asamblea está compuesta por accionistas de las *series A, B y C*. Las dos primeras pueden ser suscritas por los gobiernos de los cinco países miembros o por instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado. Las acciones de la *serie C* pueden ser suscritas por los gobiernos o instituciones públicas y privadas de países situados fuera de la región andina y por organismos internacionales. La Asamblea aprueba el informe anual del Directorio, los estados financieros debidamente auditados y determina el destino de las utilidades percibidas por la CAF. Adicionalmente, elige a los miembros del Directorio de acuerdo con las normas previstas en el Convenio Constitutivo, designa a los auditores externos y conoce de cualquier otro asunto que le sea expresamente sometido.

### Directorio<sup>2</sup>

El Directorio está compuesto por trece miembros principales, con sus respectivos suplentes. Diez de sus miembros son elegidos por los accionistas de las *series A y B* por un período de tres años, pudiendo ser reelegidos. Los accionistas de la *serie C* cuentan con dos directores principales y sus respectivos suplentes, mientras que las instituciones bancarias y financieras privadas de la región andina, accionistas de la *serie B* de la Corporación, tienen un director y su suplente. El Directorio establece las políticas de la Corporación, nombra al Presidente Ejecutivo, aprueba las operaciones crediticias, el presupuesto anual de gastos, el otorgamiento de garantías o inversiones y cualquier otra operación que se encuentre dentro de los objetivos de la CAF. La aprobación de ciertas operaciones es delegada al Comité Ejecutivo o al Presidente Ejecutivo, de conformidad con los parámetros establecidos por el Directorio. Este último puede reunirse con la presencia de por lo menos seis de sus miembros.

### Comité Ejecutivo

El Comité Ejecutivo fue establecido por el Directorio en 1971. Está integrado por seis directores designados por los accionistas de las *series A y B* y presidido por el Presidente Ejecutivo. Le corresponde resolver la aprobación de las operaciones financieras que no excedan los límites establecidos por el Directorio.

### Comité de Auditoría

El Comité de Auditoría fue establecido por el Directorio en julio de 1996. Lo integran cuatro miembros: el Presidente del Directorio, quien lo preside; dos (2) directores elegidos por el Directorio para un período de dos años, y el Presidente Ejecutivo de la CAF. Le corresponde a este Comité recomendar la selección y contratación de los auditores externos; conocer su plan anual de trabajo; revisar el informe anual y los estados financieros de la Corporación, con el correspondiente dictamen de los auditores externos, antes de que sean presentados al Directorio y a la Asamblea de Accionistas; conocer los informes que presenta la Auditoría Interna sobre los principales asuntos relacionados con la vigencia de la estructura del sistema de control interno y conocer el programa anual para la administración y control de riesgo de cartera e inversiones, y el informe anual de ejecución de dicho programa.

### Presidente Ejecutivo

El Presidente Ejecutivo es el representante legal de la CAF. Ejerce la dirección general y la administración de la Corporación y tiene a su cargo todo asunto que no esté específicamente encomendado a algún otro órgano. Además, es el encargado de aprobar los planes estratégicos para países y sectores, las estructuras y procesos institucionales que correspondan a su nivel de autoridad y las operaciones financieras que realice la Corporación por aquellos montos que se encuentren dentro del límite que el Directorio le haya delegado. Cuenta con un Consejo Consultivo integrado por expertos de la comunidad económica, financiera y de negocios de la región, cuya principal función es la de apoyar al Presidente en el análisis de los objetivos estratégicos de la CAF. Dura en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelegido.

<sup>1</sup> El 16 de marzo de 2004 se celebró la 35ª reunión de la Asamblea Ordinaria de Accionistas.

<sup>2</sup> Durante 2004 se celebraron tres reuniones de Directorio: 16 de marzo, 22 de julio y 30 de noviembre.

## Composición del Directorio

(al 31 de diciembre de 2004)

Presidente del Directorio (período 2004-2005)\*

Nelson Merentes

Ministro de Finanzas de Venezuela

### ACCIONES SERIE A

#### BOLIVIA

Titular: Horst Grebe

Ministro de Desarrollo Económico

Suplente: Juan Antonio Morales

Presidente Banco Central de Bolivia

#### COLOMBIA

Titular: Alberto Carrasquilla

Ministro de Hacienda y Crédito Público

Suplente: Jorge Humberto Botero

Ministro de Comercio Exterior

#### ECUADOR

Titular: Edgar Peñaherrera

Gerente General de la Corporación Financiera Nacional

Suplente: Ivonne Juez de Baki

Ministro de Comercio Exterior, Industrialización y Pesca

#### PERÚ

Titular: Alfredo Ferrero Diez Canseco

Ministro de Comercio Exterior y Turismo

Suplente: Pedro Pablo Kuczynski

Ministro de Economía y Finanzas

#### VENEZUELA

Titular: Nelson Merentes

Ministro de Finanzas (desde el 06/DIC/04)

Suplente: Jorge Giordani

Ministro de Planificación y Desarrollo

### ACCIONES SERIE B

#### BOLIVIA

Titular: Luis Carlos Jemio

Ministro de Hacienda

Suplente:

\* Hasta marzo de 2004, presidió el Directorio Jaime Quijandría Salmón. Ministro de Economía y Finanzas del Perú.

#### **COLOMBIA**

Titular: Miguel Urrutia  
Gerente General del Banco de la República  
Suplente: Santiago Montenegro  
Director del Departamento Nacional de Planeación

#### **ECUADOR**

Titular: Mauricio Yépez  
Ministro de Economía y Finanzas  
Suplente: Mauricio Pareja  
Gerente General (e) del Banco Central del Ecuador

#### **PERÚ**

Titular: Daniel Schydrowsky R.  
Presidente del Directorio Corporación Financiera de Desarrollo (COFIDE)  
Suplente: Luis Carranza U.  
Viceministro de Hacienda. Ministerio de Economía y Finanzas

#### **VENEZUELA**

Titular: Wilmer Castro S.  
Ministro de Producción y Comercio  
Suplente: Nelson Merentes  
Presidente Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela (hasta el 06/DIC/04)

#### **ACCIONES SERIE C**

#### **BRASIL**

Titular: José Carlos Rocha Miranda  
Secretario de Asuntos Internacionales. Ministerio de Planeamiento, Presupuesto y Gestión

#### **COSTA RICA**

Suplente: Francisco de Paula Gutiérrez  
Presidente Banco Central de Costa Rica

#### **ESPAÑA**

Titular: Pedro Solbes Mira  
Vicepresidente Segundo del Gobierno y Ministro de Economía y Hacienda

#### **MÉXICO**

Suplente: Miguel Hakim Simón  
Subsecretario para América Latina y el Caribe Secretaría de Relaciones Exteriores

#### **BANCA**

Titular: Guillermo Lasso  
Presidente Ejecutivo del Banco de Guayaquil Ecuador  
Suplente: José Antonio Colomer  
Director Gerente General BBVA Banco Continental Perú

## Personal directivo

(al 31 de diciembre de 2004)

**Presidente Ejecutivo** L. Enrique García  
**Vicepresidente Ejecutivo** Luis Enrique Berrizbeitia  
**Asesor General** Luis Sánchez Masi  
**Consultor Jurídico** Fernando Dongilio

**Contralor Corporativo** Marcelo Zalles  
**Director, Administración de Riesgo** Camilo Arenas  
**Director, Auditoría Interna** Paola Gennari

**Jefe de Administración de Crédito** Stephen Foley  
**Director, Activos Especiales** Renny López

**Director, Secretaría y Comunicaciones Corporativas** José Luis Ramírez  
**Director, Desarrollo Cultural y Comunitario** Ana Mercedes Botero

**Vicepresidente Corporativo, Estrategias de Desarrollo** Fidel Jaramillo  
**Director, Estudios Económicos** Luis Miguel Castilla

**Vicepresidente Corporativo, Programas de Países** Lilliana Canale  
**Director, Programas Regionales** Alexis Gómez  
**Director, Gobernabilidad y Cooperación Técnica** Elvira Lupo  
**Representante en Bolivia** José Carrera  
**Representante en Brasil** José Vicente Maldonado  
**Representante en Colombia** Freddy Rojas  
**Representante en Ecuador** Luis Palau  
**Representante en Perú** Germán Jaramillo  
**Representante Adjunto en Perú** Ricardo Campins

**Vicepresidente Corporativo, Infraestructura** Antonio Juan Sosa  
**Director, Proyectos** Manuel Llosa  
**Director, Análisis y Programación Sectorial** Rolando Terrazas

**Vicepresidente Corporativo, Financiamiento Corporativo y Banca de Inversión** Peter Vonk  
**Director, Financiamiento Estructurado** Carmen Elena Carbonell  
**Director, Instituciones Financieras y Mercados de Capital** Félix Bergel  
**Director, Banca Corporativa** Jesús Miramón

**Vicepresidente Corporativo, Desarrollo Social y Ambiental** Claudia Martínez  
**Director, Desarrollo Social** Bernardo Requena  
**Director, Medio Ambiente** María Teresa Szauer  
**Director, PyMES y Microfinanzas** Manuel Malaret

**Vicepresidente Corporativo, Finanzas** Hugo Sarmiento  
**Director, Políticas Financieras y Emisiones Internacionales**  
**Director, Financiamiento Multilateral y de Banca Comercial** Fernando Infante  
**Director, Tesorería** Eleonora Silva  
**Director, Contabilidad y Presupuesto** Marcos Subía

**Director, Control de Operaciones** Germán Alzate  
**Director, Recursos Humanos** Seyril Siegel  
**Director, Informática y Procesos** Esteban Cover  
**Director, Servicios Generales** Jaime Caycedo

## Oficinas de la CAF

---

### Sede Venezuela

Torre CAF, Avenida Luis Roche, Altamira, Caracas, Venezuela

Teléfono: (58 212) 209.2111 (master)

Fax: (58 212) 209.2444

Apartado Postal: Carmelitas 5086

E-mail: infocaf@caf.com

### Oficinas de Representación

#### Bolivia

Edificio Multicentro, Torre B, piso 9,

Calle Rosendo Gutiérrez, Esq. Avenida Arce, La Paz, Bolivia

Teléfono: (591 2) 2443333

Fax: (591 2) 2443049

Apartado Postal: 550

E-mail: bolivia@caf.com

#### Brasil

Edificio Business Point, 2do andar, salas 203 a 208, SAU/SUL,

Quadra 03, Lote 02, Bloco C. 70070-934, Brasilia DF, Brasil

Teléfono: (55 61) 2268414

Fax: (55 61) 2250633

E-mail: brasil@caf.com

#### Colombia

Carrera 9ª, N° 76-49, Edificio ING. Bank, piso 7, Bogotá, Colombia

Teléfono: (57 1) 3132311 (master)

Fax: (57 1) 3132787

Apartado Postal: 17826

E-mail: colombia@caf.com

#### Ecuador

Av. 12 de Octubre N. 24-562 y Cordero, Edificio World Trade Center,

Torre A, Piso 13, Quito, Ecuador

Teléfono: (593 2) 2224080 (master)

Fax: (593 2) 2222107

Apartado Postal: 17-01-259

E-mail: ecuador@caf.com

#### Perú

Edificio Torre Siglo XXI, piso 9, Avenida Enrique Canaval Moreyra

N° 380, San Isidro, Lima 27, Perú

Teléfono: (51 1) 2213566 (master)

Fax: (51 1) 2210968

Apartado Postal: Lima 27

E-mail: peru@caf.com

---

## **Informe Anual 2004** Corporación Andina de Fomento

---

**ISBN 1315-9394**

**Coordinación Editorial**

Dirección de Secretaría y Comunicaciones Corporativas

**Fotografías**

Archivo Fotográfico CAF

Rohanna Mertens (Fotos p. 56 y 64)

Saguapac. Cooperativa de Servicios Públicos

"Santa Cruz" LTDA. (Foto p. 114 y 115)

**Edición electrónica**

Esther Petrone

**Diseño gráfico**

Pedro Mancilla

**Preprensa e impresión**

Editorial Arte

[www.caf.com](http://www.caf.com)